

# Posdata:

( \* & ; : / < = + - ? > . " , ! . . . )

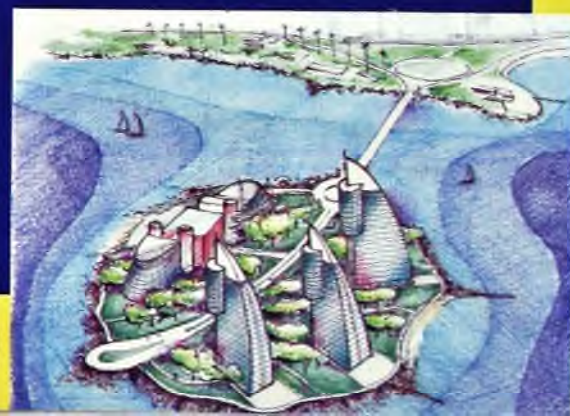
Justicia e Iglesia  
vigorizan demanda por  
cumplimiento de la ley

Asesor presidencial:  
*el juez se equivocó*

## ARTÍCULO 4

Volonté:  
*estamos a lo  
que decida el  
juez*

Jefe del Ejército:  
*que el juez pase  
a una sala y que  
luego me llamen*



FRENTE A POCITOS : ¿ISLA SÍ O ISLA NO?





**EL INTERAMERICANO**  
Más de 250 ciudades en las Américas.



*MÁS QUE LLEVARLO A LOS ESTADOS UNIDOS, LE DAMOS LA BIENVENIDA A NUESTRA CASA. Como nuestro invitado, será un placer llevarlo a conocer distintos lugares. Ud. volará con el mejor confort a 190 ciudades de los Estados Unidos. Entonces, cuando los negocios lo acerquen a nuestra tierra, deje que American Airlines lo lleve. Y, como cualquier anfitrión amable diría, siempre que esté con nosotros, déjenos saber si hay algo que necesita. **American Airlines**®*  
*Todo es especial.*





## ***Las entrelíneas de un buen menú.***

*Así como un buen restaurante forma parte de su calidad de vida, cada Chef cuida su prestigio elaborando platos de alto nivel.*

*Él sabe, mejor que nadie, que un gran plato requiere, invariablemente, los productos más nobles.*

*Cuando de aves se trata, tienen la certeza de elegir lo superior: Granja Moro.*

*La próxima vez que visite uno de estos restaurantes, deje que su paladar descubra las entrelíneas del menú.*

*Ellos también, como nosotros, saben que la calidad y frescura están aseguradas.*



### ***Restaurantes***

---

ARANJUEZ

---

CLUB DE GOLF

---

CLUB DEL PARQUE - Catering

---

DEL AGUILA

---

DEL FERROCARRIL

---

EL FOGON

---

EL PALENQUE

---

HOSTERIA DEL LAGO

---

HOTEL OCEANIA

---

HOTEL RIVIERA

---

MORINI

---

VIEJO SANCHO

---



# Posdata:

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva

**SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos

**Editor General:** Gerardo Bleier

**Director de Arte:** Fidel Sclavo

**SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli

**Secretaria de Redacción:** Ivonne Trias

**Editor de Política:** Pedro Cribari

**Editor de Cultura:** Lucía Calamaro

**Editor de Voyeur:** Virginia Melián

**Editor de Sociedad y**

**Economía:** Roberto Domínguez

**Jefe de Información:** Roger Rodríguez

**Coordinaciones:**

Aldo Mazzucchelli (Relato), Virginia Melián (Comportamiento), Ivonne Trias (Internacionales), Roberto López

(Sociedad), Gabriel Peveroni (Espectáculos), Jorge

Buscio (Indicadores económicos),

Roberto Domínguez (Consumo)

**Reporteros especiales:** Ricardo Púa, Néstor

Curbelo, Pablo Vierci, Sandra Lampreia, Glenia

Eyherabide.

**Fotografía:** José Pampín (Jefe),

Pablo Bielli, Andrés Stapff.

**Diagramación:**

M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)

**Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Ariel Seoane

(consultor gráfico), Daniel Pino (armado publicitario),

**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe)

**Informática:** Francisco Cilbetti.

**Columnistas:** Teresa Porzecanski (Sociedad),

Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levrero,

Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehmann,

Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing),

David Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Mecha Gattás,

Gabriel Peveroni, David Salamanovich (Voyeur).

**Cronistas:** Rosario Touriño (Sociedad y Consumo),

Roberto López Belloso (Sociedad),

Eduardo Darnachans y Gonzalo Curbelo (Espectáculos),

Helvecia Pérez (Economía), Sofi Richero, Gabriel

Peveroni (Cultura), Daniel Vidal y Ana M. Mizrahi (Política),

Andrea Carriquiry (Voyeur, Comportamiento), Peter

Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales)

Rosanna Peveroni (Zoom; Este Mundo),

Cecilia Greif (Judiciales)

**Corresponsales:** Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori

(Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), G.

Pellegrino, G. Stok (Argentina), M. Isabel Rivero

(Paraguay), Alejandro Gourevitch (España), Carlos

Lewenhoff (Israel), Vilma Abella (Francia), EE UU:

Gabriela Fried (Los Angeles), Marco Maggi (Nueva York)

**Servicios internacionales agencias**

Reuter, EFE, IPS.

**Servicio de Opinión de El País de Madrid.**

**Comics:** Calvin & Hobbes por Bill Waterson

(Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening

(Acme Features Syndicate).

**Páginas:** A. Torres (Plástica), R. Méica (Gastronomía),

Jorge Olivera (Libros), Macunaíma (Comunicación), Bea-

triz Flores Silva, Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic)

Georgina Torello (Teatro), Denise C. (Decoración), Sonia

Casaretto (Empresas), Ignacio Brancatti (Música Clásica),

E. Arballo (Turismo Verde).

**Departamento de Corrección:**

Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni

**Producción:** Yamandú Graziosi

**Gerente Comercial:** Alfredo Montiel

**Ejecutivos de cuentas:** José Luis Berti

Lewis Rostan

**Películas:** HI-END, E. Acevedo 1635

tels: 49 98 56

**Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A**

Guayabo 1672, tels: 48 30 49 - 40 04 49

**Distribución:** Careaga y Espert.

Juncal 1486 - Montevideo

**Depósito legal** N° 301.612/96

**Posdata:** Cuareim 1811

Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

Posdata@adinet.com.uy

# S U M A R I O

## 6 ZOOM

## 10 CUAREIM & NUEVA YORK

## 12 NOTA DE TAPA.

**18 POLÍTICA.** Estrategia hacia las elecciones 1999 elaborada diseñada por Sanguinetti y foristas provocó fuerte debate interpartidat.

**32 DEPORTES.** Entrevista a 'Pato' Aguilera: "N quieren que Peñarol gane el quinquenio".

**37 SOCIEDAD.** Clínicas: más que una reforma una revolución cultural. Conferencia Episcopal: en busca de la participación de laicos. Infancia: creciente apoyo del sector privado a la niñez carente.

**44 COMPORTAMIENTO.** Los planes peatonales para la calle Williman.

**47 VOYEUR.** Moda: juegos de otoño. Viajes: Cataluña, en busca del medioevo. Gastronomía: a la hora del té. Salud: epilepsia, la enfermedad de los dioses.

**64 RELATO.** El 'crimen de Raffo'. Segunda parte.

**69 CULTURA.** Esa cosa es un edificio: veinte años del Centro Pompidou.

## 91 EMPRESAS.

## 92 EMPRENDIMIENTOS.

**95 ESPECTÁCULOS.** Cine: Fiesta del mejor cine europeo: estrenan *Antes de la lluvia y Contraviento y marea*. Música: El rock de acá en el Teatro de Verano. Teatro: Mariana Percovich adelanta *Juego de Damas Cruces*. Arte: Dibujos de José Cúneo en el Blanes.

## El Centro Pompidou en reparaciones.

Hasta ahora, si usted se paraba ante el "edificio" (¿era un edificio eso?) del Centro Pompidou, en París, leía la inexorable medida de finitud: faltan tantas horas, tantos minutos y tantos segundos para terminar el siglo. Ahora, puesto que el viejo y ultra discutido Centro Pompidou cumple 20 años y, puesto que fueron unos 182 500 000 los visitantes que recorrieron sus pasillos-tubo, sus ascensores y escaleras, es comprensible que se tome un descanso para retocar su maquillaje... hasta 1999. Si miera tras tanto usted insiste en saber cuánto falta para el 2000, deberá dirigirse a la torre Eiffel.



44

**Carlos 'Pato' Aguilera, representante de una generación de fierro.**



47

**Planes de cambio para el hospital de Clínicas...**



67

**... y para la calle Williman.**

## Columnas:

Pablo Vierci	32
Mecha Gattás	55
Marosa Di Giorgio	79
Jorge Medina Vidal	80
Mario Levrero	82
Carlos Pellegrino	83
Mario Silva García	84
Carlos Rehmann	85
Gabriel Sosa	109





## LA COMPAÑIA QUE DA VIDA A SUS SUEÑOS

■

Cuando soñamos, creamos ilusiones y esperanzas. Para hacer realidad estos sueños necesitamos imaginación, sabiduría y respaldo para concretarlos.

Comienza a operar en Uruguay: **Jefferson Pilot Omega**, la Compañía de Seguros de Vida nacida de la más sólida experiencia y de las más altas calificaciones internacionales de Jefferson Pilot, con la firmeza y tradición de liderazgo de Omega Seguros.

Jefferson Pilot Omega con sus productos novedosos, junto a sus representantes, le ayudarán a dar vida a sus sueños.

**AIVA**  
REPRESENTANTE EXCLUSIVO

**JP** **Jefferson Pilot Omega**  
SEGUROS DE VIDA

Constituyente 1467 - Piso 20 - of. 2002 - Tel.: 40.80.08 - Fax: 42.52.55





**BONNIE & CLYDE**

Raymond Pagila saluda a Marie Barrow luego de pagar la suma de U\$S 85 000 por la camiseta, perforada por una bala, que usaba su hermano Bonnie (de la famosa pareja de criminales Bonnie & Clyde) al morir. El remate de las pertenencias de la pareja —vendidas en un total de 188 000 dólares— fue realizado el lunes en el casino de Nevada. (Foto Reuters, J. David Ake.)

### ESPERA

Un soldado albanés bosteza durante una ceremonia militar realizada el lunes en Durrës para mostrar que el gobierno ha logrado reagrupar un batallón de infantería. Los albaneses esperaban esta semana la llegada de fuerzas de seguridad provenientes de ocho países que contribuirían a la vuelta a la normalidad en los Balcanes. (Foto Reuters, Jerry Lampen.)



### HUELGA

Cientos de personas manifestaron frente a la Casa Rosada en solidaridad con la huelga nacional de docentes y en protesta por la violencia de la represión a una manifestación docente en Neuquén cuando una joven de 23 años murió por las heridas de bala provocadas por efectivos de la policía antimotines. (Foto Reuters, Zoraida Díaz.)



### CUMPLEAÑOS

Una torta gigante para celebrar el quinto aniversario de Euro Disney en París el pasado fin de semana. El parque de diversiones, que tuvo un dificultoso debut, se convirtió en una de las mayores atracciones turísticas de Francia y recibe cerca de doce millones de visitantes por año. (Foto Reuters, Pascal Rossignol.)



# Volamos tanto como su imaginación

Ahora, para su mayor  
comodidad, Lan Chile le ofrece  
vuelos diarios a Santiago  
y conexiones con todas sus rutas,  
para que Ud. pueda cumplir con  
sus compromisos o simplemente  
realizar sus sueños.  
**Ud. elije, Lan Chile lo lleva.**

## Vuelos diarios desde Montevideo

 **LanChile**  
La Línea Aérea de Chile

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O EN NUESTRAS OFICINAS:  
PLAZA CAGANCHA 1335. P. 8 - OF. 801 - TELS: 92 38 77 - 92 38 78





### DESFILE

Ya pasada la esperada visita del Papa a Bosnia, el martes desfilaron en el estadio de Kosevo 2 500 soldados de todos los cuerpos del ejército bosnio en la celebración de su quinto aniversario. (Foto Reuters, Danilo Krstanovic.)



### CARIAO

El famoso diseñador francés Pierre Cardin, quien recientemente celebrara sus cincuenta años en esa profesión, recibió de manos del presidente Jacques Chirac la distinción de Comandante de la Legión de Honor, uno de los mayores honores otorgados en el país. (Foto Reuters, Gareth Watkins.)



### CUMBRE

Los ministros participantes posan frente al palacio Auberge de Castille en Valletta (Malta) previo a la conferencia Euro-Mediterránea celebrada el martes. La Unión Europea pretende mediar en la crisis de Medio Oriente, y no se excluye una reunión entre Israel y la OLP. (Foto Reuters.)



### AMAZONA

Sydney Possuelo, presidente de la Fundación Nacional Indígena de Brasil (FUNAI), aparece junto a un grupo de indios Korubo en el valle de Javari, cerca de la frontera con Perú, en la selva amazónica. Esta tribu, de entre 200 y 300 miembros, vive aislada en la selva. El pasado octubre, un grupo liderado por Possuelo estableció por primera vez contacto con ellos. Cerca de 20 millones de acres de esa región se convertirán en la segunda reserva nacional. (Foto Reuters, Ricardo Beliel)



# EQUIPO

de



## MAXIMA FIDELIDAD

Una comunicación perfecta. Sin ruidos ni interferencias.

Sólo la voz llegando libre y pura a los oídos. Eso es **MOTOROLA**, la empresa número uno del mundo en comunicación inalámbrica. Por eso en Uruguay, el pionero y líder en telefonía celular eligió a **movicom**. A través de su tecnología de avanzada y un equipo de ingenieros de primer nivel respaldan el rápido crecimiento de la telefonía celular en nuestro país, brindando la mejor cobertura y un servicio permanente las 24 horas, los 365 días del año.

Gracias a este intenso trabajo **movicom**

garantiza la mejor comunicación.

Siempre y desde cualquier lugar.

Porque cuando la tecnología **MOTOROLA** interviene, se siente la diferencia.

Infraestructura celular provista por **MOTOROLA**

L A E V O L U C I O N P E R M A N E N T E



## JACOB Y EL OTRO

### Modestia científica

François Jacob, Premio Nobel, dirige con entusiasmo el Instituto Pasteur de París. Es un biólogo, genio de la genética, y acaba de publicar un nuevo libro: *La Souris, la Mouche et l'Homme*.

Jacob comenta: «El siglo se divide en dos, una primera mitad dominada por la física y una segunda donde explota la biología. Este paralelo no justifica que se le tenga el mismo terror a la oveja Dolly que a la bomba de Hiroshima.

Todo descubrimiento provoca escalofríos y es justamente en la sorpresa que inspira donde podemos medir su trascendencia.

Los científicos somos gente modesta y metódica: Newton dejó caer una manzana y yo me ocupo de las moscas. Si Newton no hubiera descubierto la Ley de la Gravedad, otro científico la hubiera descubierto poco después. Somos intercambiables, cosa que no sucede con el responsable de la Novena Sinfonía. Nadie hubiera podido sustituir a Beethoven en esa tarea.

Las protagonistas de mi trabajo son las moscas, son insectos fáciles de conseguir y de manipular, se reproducen durante todo el año: una nueva generación cada 12 días y cada una de ellas con casi mil huevos.

Me especializo en el 'bricolage molecular'. Caracteres mínimos e idénticos permiten articular la diversidad de la naturaleza partiendo de la más pura simplicidad. Unidades elementales sometidas a las normas del álgebra y la música, la sintaxis y la semántica, la geometría y el contrapunto. Extraordinaria economía de medios, similitud en los puntos de partida y extraordinaria capacidad de combinación. La diversidad de las especies, la diversidad de los individuos no es otra cosa que la traducción de una profunda unidad que incluye a la bacteria y al elefante.

La genética modifica la escala de valores. Algo está cambiando y va a seguir adelante, en medio de la incertidumbre. Este shock 'genético' de fin de siglo provoca vértigo.

Las grandes instituciones y el poder establecido a lo largo de la historia se han movido siempre contra la ciencia. Reacciones que no son provocadas por las novedades científicas en sí mismas sino por los grandes cambios filosóficos que implican. Somos una población tan contradictoria e inercial que nos alarmamos ante los primeros síntomas de viabilidad de la especie en la Tierra.

Avanzamos en nuestros laboratorios hacia un materialismo reduccionista que demostrará con precisión y en pocos años la composición y el funcionamiento del mundo vivo. Podemos anticipar la característica más asombrosa: lo infinitamente pequeño y lo infinitamente grande comparten origen y funcionamiento, sólo apreciamos diferencias de escala.

Nuestra ciencia se encargará de resolver los problemas que los ecólogos consideran un suicidio masivo: superpoblación, contaminación, epidemias.

Estamos condenados a avanzar: somos 5 000, seremos 10 000 y en pocos años habrá 20 000 millones de seres humanos en el planeta. La ciencia posibilitará la explosión demográfica.

La Salud se generalizará extendiendo paralelamente la capacidad de reproducirnos y la esperanza de vida.

Un nuevo esfuerzo científico indispensable compensará las consecuencias nefastas del éxito de la sobrevivencia, trabajamos en eso.»

«Hay sólo tres cosas en Francia que no se pueden tocar. El Colegio de Francia, el Instituto Pasteur y la Torre Eiffel». Charles de Gaulle.



## CONSTANTE Y SONANTE

### Boom del 'cash'

La expansión del mercado global combinada con el éxito de la reingeniería interna le ha permitido a las empresas norteamericanas acumular en caja 800 000 millones de dólares (una cifra superior al PIB anual brasileño).

El ahorro posterior al reparto de utilidades y pago de impuestos coincide con la puesta en marcha de los planes de inversión más ambiciosos de la historia de la industria de los EE UU.

Según la Deutsche Morgan Grenfell (Banco de Inversión), Microsoft en diciembre de 1996 tenía en efectivo el equivalente a un año de su cifra de negocios: 9 200 millones de dólares (35% más que en julio del mismo año).

Intel padece la misma angustia con 10 000 millones de cash.

General Motors, Ford y Chrysler conjuntamente amasaron un tesoro de guerra de 45 000 millones de dólares.

En el primer trimestre de 1997 los beneficios de las grandes empresas de los EE UU crecieron un 12% con respecto al de 1996.

El año pasado el aumento de facturación de las compañías de alta tecnología concentradas en el Silicon Valley justificó el 33% del crecimiento del PIB norteamericano.

Las empresas en los EE UU crearon 3 000 000 de empleos en 1996.

IBM a nivel mundial ganó el año pasado 6 000 millones de dólares y acaba de anunciar que repartirá 1 000 millones de dólares como primas entre los empleados de las filiales que hayan obtenido más de un 4% de beneficios después de impuestos en el último balance.

Microsoft por su parte invertirá 2 000 millones de dólares en pases de fin de temporada: busca asegurarse a las jóvenes estrellas de la informática mundial. En las universidades se podía leer «Wanted: pagamos hasta 2 000 millones de dólares como recompensa por la captura de Materia Gris».

El año pasado Microsoft compró 500 millones de dólares en acciones de Microsoft.





## DIGITANDO DIGITALIZACIÓN

### PC o la TV

La Comisión Federal de Comunicaciones de los EE UU (FCC) estableció el calendario que deberán respetar los 1 500 canales de televisión norteamericanos en la transición de la televisión analógica a digital.

Todos los difusores deberán tener su emisión numérica antes del 2006. En estos años los televidentes podrán comprar un televisor digital (2 000 dólares) o una caja convertidora (300 dólares) que permite adaptar el televisor actual a la era digital sacrificando parte de la extraordinaria calidad de imagen del nuevo sistema).

Cada canal tendrá con la nueva técnica la capacidad para difundir en paralelo 6 promociones diferentes.

El lanzamiento de la nueva generación de aparatos de televisión está prevista para las Navidades de 1998.

La renovación total del parque de televisores abre un mercado que solo en EE UU supera los 150 000 millones de dólares.

Bill Gates, patrón de Microsoft, acaba de declarar: «Ahora o nunca: el 40% de los hogares de EE UU tienen una computadora pero el 98% tiene un televisor. Trabajamos en un aparato que permita ver un partido por televisión y al mismo tiempo encargar entradas para el próximo cotejo del campeonato o consultar la biografía del juez que dirige el encuentro. Con la fusión de la TV y el PC en el año 2006 Internet será el gran mass media».

La velocidad no nos asusta: según la nueva reglamentación, el 53% de los norteamericanos recibirán una señal digital en sus televisores en sólo tres años y en el 2006 ninguno de nuestros televisores actuales servirá más para nada.»

El cinco de abril, en la apertura del Congreso Mundial de difusores en las Vegas, Microsoft anunció la compra en 425 millones de dólares de la WebTV Networks, una sociedad del Silicon Valley con sólo 10 meses de funcionamiento. El producto desarrollado sin pleno éxito por la WebTV que Microsoft pretende perfeccionar rápidamente permite el acceso a Internet a través de un televisor analógico común. La caja WEB cuesta 250 dólares y la fabrican bajo licencia Sony y Phillips.

## COMO EN COLOMBES

### Una copa del otro mundo

En Francia del 10 de junio al 12 de julio de 1998: 64 partidos de fútbol, dos millones y medio de entradas, 800 000 extranjeros, 9 000 periodistas.

Serán 37 000 millones de telespectadores (sic); 4 000 millones de dólares de presupuesto general (cifra equivalente a la deuda externa uruguaya).

## COMO EN COLOMBES II

El 'Stade de France' se inaugurará el 28 de enero de 1998 con un partido amistoso entre las selecciones de Francia y España. La ceremonia de apertura de 'Francia 98' y la próxima final por el título mundial se jugarán en el nuevo estadio.

Los 9 000 metros de césped que cubrirán la cancha crecen actualmente en un campo cercano al castillo de Fontainebleau. Sembrados en primavera, serán trasplantados en menos de 24 horas, cuatro meses antes de la inauguración.

El escenario 'monumental' está ubicado en la localidad de Saint Denis, sobre la autopista 'A1' en el tramo que une París con el Aeropuerto Charles de Gaulle. La ejecución del proyecto 'Stade' llevará menos de 30 meses, ocupa a 1 500 obreros y exigirá un millón de horas de trabajo: un alarde de sincronización, tecnología y desempleo (hace sólo diez años una obra equivalente hubiera exigido 3 millones de horas de trabajo).

El Consorcio Stade de France (Bouygues-GTM-SGE) tendrá la concesión del Estadio por 27 años.



El Estado francés aportará el 47% de los recursos y el Consorcio Stade de France el 53% restante; el costo total supera los 500 millones de dólares.

## COMO EN COLOMBES III

El Estadio de Francia tendrá dos pantallas de 120 metros cuadrados donde se podrán ver en replay y ralenti las principales jugadas del partido durante el partido.

El techo que cubre las tribunas tiene 6 hectáreas y pesa 13 000 toneladas.

Están previstos en el proyecto 6 000 estacionamientos, 500 metros de mostradores de cafeterías, 17 boutiques, 50 quioscos y 3 restaurantes. 2 600 espectadores podrán seguir los cotejos desde las 148 suites del segundo anillo del Estadio (baño privado y aire acondicionado).

En los 100 000 metros cuadrados que rodean al Estadio habrá un hotel, cuatro galerías comerciales, una escuela, 450 viviendas sociales, el Museo del Deporte, la antena del Conservatorio de Artes y Oficios, y un Instituto Universitario de Tecnología.

## COMO EN COLOMBES IV

El Estadio del próximo Campeonato Mundial de Fútbol es maleable, parte de las tribunas son móviles lo que le permite adoptar diferentes configuraciones: Fútbol y Rugby (80 000 personas), Atletismo y Sala de grandes conciertos (75 000 espectadores), Teatro Antiguo (30 000 plateas), Teatro de Cámara (18 000 plateas).

Hasta el día de la inauguración los fanáticos del fútbol pueden grabar su nombre en la fachada del Estadio (200 dólares).



desde Nueva York, Marco Maggi



# El sueño de la isla propia

**El MTOP tiene 180 días para decidir si licitará el proyecto**

La propuesta de tan sencilla parece irreal: construir una isla de 20 000 metros cuadrados a 120 metros de la punta de Trouville en Pocitos, a un costo de 63 millones de dólares, con un gasto inexistente para el Estado que por otra parte se beneficiaría con 13 millones de dólares por la adjudicación y la recaudación adicional de impuestos. La idea fue presentada ante el Ministerio de Transporte y Obras Públicas bajo el nuevo Reglamento de Concesión de Obra Pública por Iniciativa Privada aprobado por el Poder Ejecutivo en febrero de este año. En esta nota, los arquitectos responsables explican los detalles del proyecto, y el ministro Lucio Cáceres, los miembros de la comisión evaluadora y los vecinos de la zona brindan su opinión.

La idea corrió a velocidad de rayo. Tener una isla frente a la zona más cotizada de Montevideo no deja indiferente a nadie. Pero por más imaginativo que pueda parecer, este proyecto tiene un año de estudios ambientales, jurídicos y arquitectónicos preliminares, dos cadenas internacionales de hoteles interesadas, e inversores nacionales que sacaron cuentas y se convencieron de que los números cerraban. Todo pareció completarse —por lo

menos en principio— cuando el 12 de febrero el Poder Ejecutivo firmaba el Reglamento de Concesión de Obra Pública por Iniciativa Privada para el Ministerio de Transporte y Obras Públicas. Este reglamento prevé que iniciativas privadas sean presentadas directamente a consideración de ese Ministerio y que luego de las evaluaciones de viabilidad se pase a la licitación del proyecto en caso de considerarse relevante. “Un reglamento con vocación de transparencia, ya aplicado en Argentina, Chile y España”, dijo a *Posdata* el ministro Lucio Cáceres.

En un plazo máximo de 180 días la Comisión Asesora —integrada por el Arq. Homero Pérez Noble, Cr. Alberto Benziñ, el Ing. Carlos Blister y Alejandro Atchugarry— debe expedirse sobre la viabilidad de esta empresa. Sólo entonces se instrumentará una licitación que no puede ser efectuada más allá del año de la presentación del proyecto. Allí pueden presentarse otras compañías interesadas en llevar adelante la creación de una isla frente a la costa de Pocitos.

“El beneficio de este reglamento es que una idea relacionada con activos del Estado que antes no encontraba un marco legal para ser llevada adelante ahora encuentra un camino concreto —dijo Edward Mills, uno de los arquitectos consultores— y eso con muy poca a ninguna erogación por parte del Estado. En nuestro caso, el costo para el Estado es cero porque a pesar de que bajo esta nueva reglamentación se prevé el uso de terrenos fiscales, nosotros estamos creando ese terreno, es a nuestro costo. Ese riesgo y esa inversión corren por parte del empresario.”

Si resultara de interés, la creación efectiva de la isla y lo que ella contenga dependerá del resultado de la licitación. Sin embargo, La Sociedad de Control y Certificación, bajo la idea de José Pedro Buda y el Arq. Aldo Lamorte, tiene un 10% de beneficio (o beneficio) por haber sido ellos los autores intelectuales.

Fuentes municipales dijeron a *Posdata* que la evaluación y discusión de este proyecto se encararán cuando llegue a la órbita municipal y no antes.

### A los detalles

Este proyecto propone crear una isla de 20 000 metros cuadrados y 160 metros de ancho, a medio kilómetro de la línea de erosión y a 120 metros de las últimas rocas de la punta de Trouville (donde ahora están las piscinas). Estará unida por un puente de 100 metros que desembocará en la rambla, que estará construido sobre pilotes de manera que no interfiera con las corrientes de la costa. Será “un elemento meramente funcional” que será un elemento atractivo en sí mismo, no hablo del Puente de San Francisco por ser de acuerdo a la inversión que estamos haciendo, de un millón y medio de dólares dijo Lamorte.

No es una isla flotante ni construida sobre pilotes: “se hace sobre relleno con una serie de precauciones en la fundación, en el rocamiento y en el perímetro, pero en definitiva en este caso es por relleno”, dijeron los arquitectos. “Estamos en una etapa preliminar, luego habrá que barrer toda el área con cateos ya más de

### ¿Cómo se hace una isla?

En este caso, el suelo es básicamente de arcilla “pero debe hacerse un estudio geológico a partir de los modelos a escala para ver qué tipo de relleno debería ser; entonces se estudian los suelos en disponibilidad de canteras y de acuerdo a los resultados de los estudios se elige la cantera. Todo el borde exterior es piedra. Se pone una capa de piedra de un determinado peso y luego otra. En general, se ponen distintas capas sucesivas, algunas permeables, hasta ir llegando a las últimas que son simplemente para el manejo de las mareas. Esta isla estará sobre elevada aproximadamente unos cuatro metros de acuerdo a las posibles mareas, crecidas y oleajes por vientos. Se calcula que en nuestra costa ventosa esta isla “no se expone más que cualquier torre de las que están haciendo ahora en la rambla”.





Un puente de 150 metros construido sobre pilotes la uniría a la zona más cotizada de Pocitos.

nitivos y un estudio también definitivo de marea y oleaje. Para ello se hacen modelos a escala. En la Facultad de Ingeniería ya se han realizado algunos: se utilizan modelos que tienen en cuenta hasta el tamaño de las piedritas de los bloques rompeolas. El habernos decidido por el sistema de relleno para la isla y por que el puente sea sobre pilotes es el resultado de estos estudios."

El porcentaje de construcción será del 15% e incluirá tres torres residenciales de 20 pisos de 240 unidades en total en forma de vela, orientadas hacia el Este, y un complejo turístico—más bajo—orientado hacia el Oeste, de 300 habitaciones. Toda la edificación priorizará el vidrio como material a utilizar para aprovechar los reflejos del agua. Ya existen dos cadenas internacionales de hoteles interesadas en participar junto a este proyecto en la licitación. Hasta el momento no se ha considerado la posibilidad de tener un casino allí.

"La fundación de los edificios será independiente, es decir, se fundan como si

no estuviera la isla, en el suelo del río. Son técnicas que cualquier empresa constructora uruguaya puede realizar. No es algo que sobrepase cualquier capacidad técnica nuestra", comentaron.

El resto de la superficie estará ocupado por un parque de flora autóctona con caminos peatonales, una playa privada para el hotel, una playa de acceso público en la zona de las torres, y dos muelles para el entretenimiento "aunque no estamos interesados en hacer un servicio profesional ya que existen dos muy buenos clubes en la zona", dijeron.

Los 160 metros de diámetro de la isla estarán recorridos—a continuación del puente—por una única avenida para vehículos. El perímetro tendrá sólo acceso peatonal para evitar entre otras cosas "que se convierta en la vueltila del fin de semana". El criterio es que sea primordialmente una zona peatonal. Por ejemplo, a la rivera de la isla sólo se puede entrar caminando. "Por

supuesto que se puede llegar en coche pero queremos dejar todo el perímetro lo más agreste posible", dijo Mills.

Las playas de estacionamiento estarán a nivel de subsuelo, y habrá lugar de estacionamiento para la gente que visita las casas aunque no está pensado "para que todo Montevideo vaya de tarde a estacionar su coche".

## Un 'hallazgo' inmobiliario

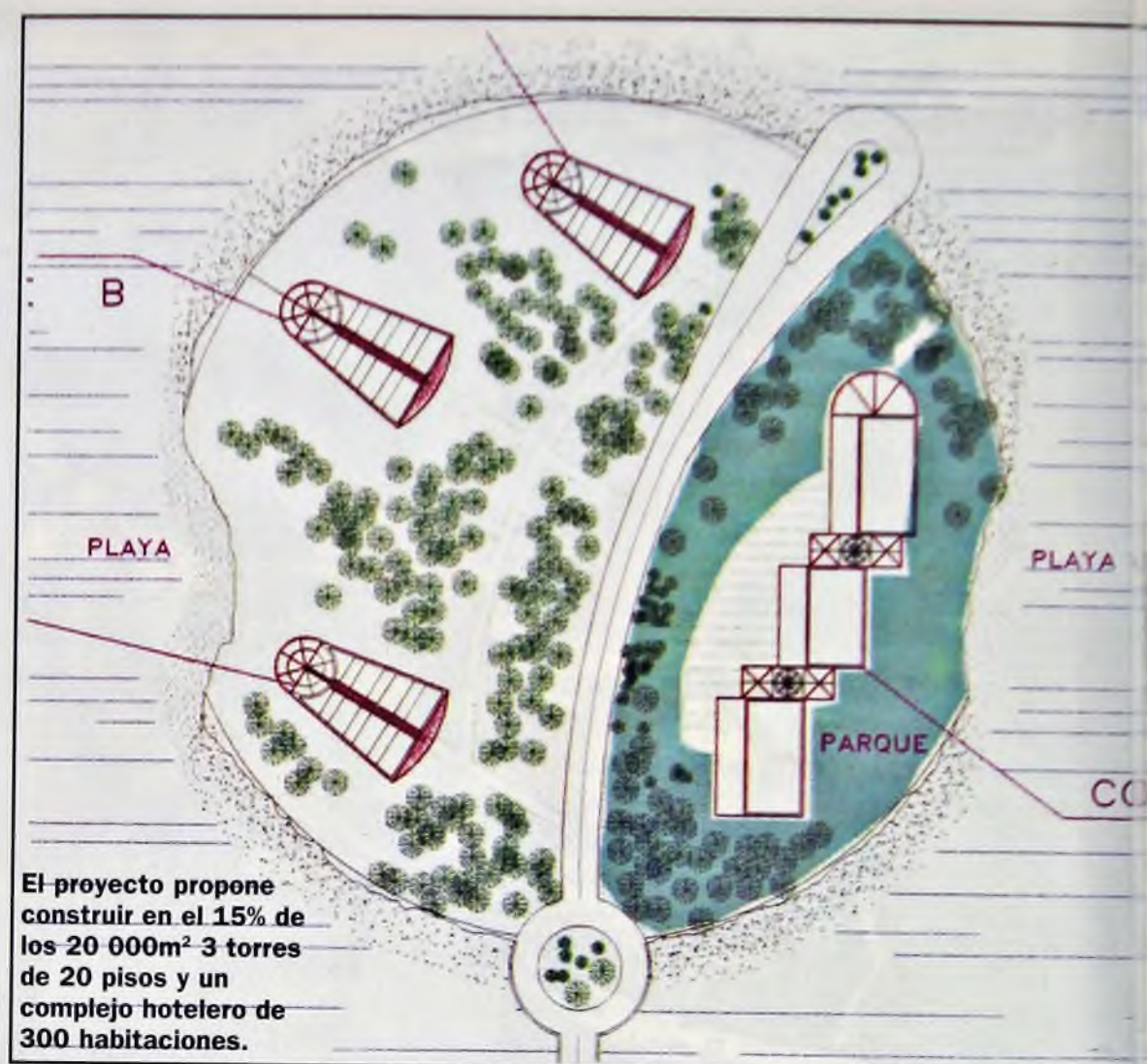
Punta Carretas y Pocitos son los barrios donde se ha manifestado el mayor crecimiento de todo Montevideo y los que tienen la cotización más alta: 1 500 dólares por metro cuadrado. Los terrenos no abundan y los constructores deben pelear palmo a palmo un pedazo de tierra. La idea de una isla fue directa consecuencia de esta situación.

"No hay ningún predio (en esta zona) que permita ocupar solamente el 15% del área y ser generosos en un tipo de construcción que a todos los montevideanos les



## Un puerto y un estadio de hockey

Además de la isla frente a la Punta de Trouville existen al menos otros tres proyectos con impacto sobre la zona: un puerto de embarcaciones deportivas, un estadio de hockey y un plan urbanístico global que no sólo afectaría a la rambla sino también a espacios interiores como la Feria de Villa Biarritz. Este último, tal vez el más amplio, está a estudio de un grupo de arquitectos y consiste en una remodelación que busca jerarquizar esa área de la ciudad sin que pierda sus características actuales. El estadio de hockey se piensa construir junto al Club Nautilus y la idea se encuentra en discusión en el ámbito de la Comisión Nacional de Educación Física. El puerto de yates es una vieja aspiración del Club Nautilus, institución que desde hace dos años viene cumpliendo con los diferentes requisitos formales para su ejecución. La comisión que lo impulsa está integrada, entre otros, por el actual Comandante en Jefe de la Armada, Contraalmirante Raúl Rizzo. Aunque no concurre a las reuniones por razones de agenda Rizzo es un entusiasta de la idea, ya que al igual que lo fuera su padre es socio vitalicio del Nautilus. El puerto ya cuenta con sus planos y actualmente la Dirección de Hidrografía del Ministerio de Transporte y Obras Públicas está haciendo un estudio de costos para proceder luego a los estudios técnicos. Se planificó con capacidad para 100 yates y con una de sus escolleras ubicada en Punta Canarios mientras que la otra estaría en la Punta de Trouville. Si bien esta última muralla de contención entraría en contradicción con el lugar desde donde se piensa trazar el puente para llegar a la isla artificial, los directivos del Nautilus piensan que es posible arribar a un acuerdo y coordinar las dos ideas. De la misma forma, esperan superar la oposición de algunos vecinos que verían con desagrado la posible desaparición de una pequeña playita que está al costado del Club y que quedaría afectada por los accesos al puerto. Esta zona de ingreso al embarcadero también impactaría a algunas de las canchas de fútbol que hay actualmente sobre la costa.



El proyecto propone construir en el 15% de los 20 000m<sup>2</sup> 3 torres de 20 pisos y un complejo hotelero de 300 habitaciones.

gusta. Y los valores de mercado de esa zona ya justifican la inversión."

Además "nosotros como empresarios lo sabemos: se cotizan más las bahías que la rambla paralela a la costa porque al mismo tiempo que el mar se pueden ver otras cosas y no necesariamente sólo el horizonte. En Punta del Este, por ejemplo, se cotiza más el puerto que la zona de rambla normal" dijo Mills, tal vez adelantándose al debate paisajístico, unos de los núcleos a discutir en torno al proyecto.

La elección del lugar no fue producto del azar. "No solamente elegimos esta zona por razones técnicas y constructivas a raíz de los cateos y estudios de impacto ambiental sino que además, urbanísticamente, existe ahí un vértice de un eje en donde las dos líneas de edificios de la rambla miran hacia otro lado; la isla quedaría en un ángulo en donde nadie la podría mirar directamente aunque forme parte de la vista de los edificios de la costa", admitió el Arq. Lamorte.

### Los estudios previos de impacto ambiental

El proyecto presentado, además de contar con un estudio jurídico del caso a cargo del Dr Juan Pablo Cajarville y otro arquitectónico por parte de los arquitectos Lamorte y

Mills, también cuenta con uno de impacto ambiental desarrollado por la empresa consultora norteamericana Dames&Moore y estudio local Nagy-Blanco.

Según estos últimos, la isla no tiene un impacto negativo sobre el entorno. "El proyecto es prácticamente inocua, cuidando el tema de la corriente que va desde Oeste a Este para no interrumpir el flujo costero. El puente lo teníamos pensado con algún pasaje pero tuvimos que cambiarlo por este mismo motivo. Más aún: el efecto sería el de generar condiciones de vida favorables para algunas especies. A partir de ese estudio incluimos la idea sugerida de tener un emplazamiento para instrumentos de observación meteorológica y oceanográfica continua, que permitiría chequear permanentemente todo el proyecto."

### Ganarle al mar

Ganarle terreno al mar no es un tema ajeno a los constructores uruguayos. Por ejemplo, toda la rambla Sur es área recuperada a mar, y también la zona portuaria llegaba hasta unas cuadras antes del Palacio Legislativo.

Incluso la idea de la isla ya había sido planteada. El Arq. Homero Pérez Noble, uno de los integrantes de la Comisión Asesora, dijo a Posdata que "esa misma idea



## Opiniones encontradas

"El uruguayo es escéptico para todo, hasta que no ve concreta- una idea no está seguro de que se vaya a hacer, y el club no capta a las generales de la ley; pero en principio me parece interesante aunque aún no conocemos demasiados detalles", dijo Gusta- Filippini, gerente del Club Nautilus.

"El Club Nautilus está haciendo contactos con los arquitectos de idearon la isla para llegar a un acuerdo que nos permita com- tibilizar su proyecto con una vieja aspiración del Club: la cons- ucción de un puerto de yates" [ver recuadro], confió a Posdata el apitán Germán Da Costa, miembro de esa institución.

"En principio nos parece que sería una cosa bien vista, que beneficiaría al lugar dándole mayores opciones de esparcimiento y mayor atractivo turístico" expresó Roberto Izuibejeres, presi- ente del Club Trouville. Sin embargo, por no conocer el proyecto n profundidad, su opinión final dependerá "de que no se afecte egativamente a la zona desde el punto de vista urbanístico ni des- e el punto de vista ecológico".

"Creo que va ser algo bonito. Va a quedar decorativo y origi- al", dijo expresándose a favor del proyecto Raquel Altmic, que ve en el 727 de Rambla República del Perú casi Solano Antuña.

En el domicilio aledaño, Valentino Oliva estima que la idea "si está bien hecha va a valorizar la zona". Hoy, recuerda, gran parte de la costanera está llena de escombros, basura y barro. "Esto puede cambiar. Es un proyecto ambicioso, de envergadura en su versión, que puede embellecer esta zona de Pocitos."

Unas puertas más adelante, al 735, la señora Laura Balducci de Michino opina desde el ángulo opuesto: "Es algo demencial y criminal. Será un problema ecológico y una medida desvinculada con el barrio", al tiempo que anunció su intención de conversar con los vecinos para intentar un movimiento conjunto que proteste e impida un proyecto de esta índole. "Aquí primero hay un problema ecológico, luego estético. Esta hermosa rambla ha sido devastada con la demolición de casas antiguas y la construcción de edificios sin criterio alguno. Pero esto es un disparate, me huele a un gran negocio. Créeme que diría lo mismo si viviera en otro barrio."

En el 731 de la misma rambla, Luis Capurro dijo: "Lo veo como algo irrealizable, absurdo, una quimera". No aventura un juicio sobre la obra en sí, que por otra parte, según ha escuchado, estaría colcada hacia la zona oeste de modo que no afectaría mucho a su domicilio.

Pedro Methol vive en la misma Rambla República del Perú al 723. Mantiene sus dudas respecto a si la construcción de una isla frente a la Punta de Trouville será positiva o negativa, pero le preocupa que pueda afectar la playa y la costa en general.

María Rosa Sacco vive en el 727, no se opone a la idea, siempre y cuando no se transforme en algo visualmente horrible. "Si no hacen una mole de cemento no me disgusta. Lo trenando sería que plantaran enfrente una pared de portland de cuarenta metros".

fue propuesta a finales de los 60 cuando yo era Presidente de la Cámara de la Construcción. Realmente como idea me parece brillante. Hay que ver este proyecto en concreto, pero es totalmente posible llevar adelante algo de este tipo". El concepto "me parece interesante y me hace acordar a la frase del 68 'la imaginación al poder' -dijo otro integrante de la Comisión Asesora Alejandro Atchugarry-, hay que analizar a fondo la propuesta con los estudios que involucren a los organismos estatales necesarios. Pero atreverse a imaginar ya es algo muy importante".

"Esto no tiene nada de ciencia ficción. Creo que además dinamizaría la zona, le daría un elemento arquitectónico identificatorio e incluso le agregaría el espacio verde que le está faltando", dijo Lamorte.

## Posibilidades y plazos

La construcción de la isla toma unos 2 años. Luego viene el proceso de acondicionamiento urbanístico de unos 24 meses más. Unos 48 meses lleva implantar flora autóctona y "ya hemos evaluado con agrónomos la posibilidad de traer especímenes grandes por problemas de viento."

"En este momento cabe esta posibilidad y está todo dado como para poder hacerlo-dijeron los arquitectos-. Trabajamos la idea desde hace un año y había una serie de inversores interesados. Investigamos y concluimos que era realizable. Ésta es una manera transparente de presentarlo a discusión y muy interesante para mover ésta u otras ideas. Tampoco es lo ideal para nosotros, pero por lo menos es una posibilidad que antes no teníamos." Montevideo tampoco.

Virginia Melián

Fotos: Federico Rubio



¿QUE VA A LLEVAR ESTE AÑO DEBAJO DE LA NUEZ?

Nuestras corbatas son únicas. No hay dos iguales.

*Baudi*

ANTONI GAUDI - BARCELONA

Punta Carretas Shopping Center, Local 113, primer nivel.



JUSTICIA E IGLESIA VIGORIZAN DEMANDA POR CUMPLIMIENTO DE LA LEY

# ARTÍCULO 4



- \* **Asesor presidencial:** el Juez se equivocó.
- \* **Volonté:** estamos a lo que decida el Juez.
- \* **Jefe de Ejército:** que el Juez pase a una sala y me llaman.



La resolución del juez Alberto Reyes de indagar una denuncia sobre la existencia de cementerios y la eventual remoción de tumbas en unidades militares durante el actual régimen democrático, el pronunciamiento de la Iglesia Católica respecto a que «los familiares tienen el derecho de saber qué pasó» «dar digna sepultura a sus fallecidos», y el recurso de petición presentado por los familiares al Poder Ejecutivo para que se realice una «investigación exhaustiva» que esclarezca la «suerte corrida» y el «paradero» de las víctimas de desaparición forzosa, se constituyeron esta semana en tres elementos determinantes por los que Artículo 4º de la Ley de Caducidad terminó de colocarse en el centro del escenario político y jurídico uruguayo.

La instancia indagatoria y la probable apelación de la fiscalía, así como las repercusiones que se generen en el ámbito político o las decisiones que adopten en esferas del gobierno y de las Fuerzas Armadas ante eventuales citaciones judiciales a militares o la presencia del magistrado en un cuartel, abren ahora —a 12 años de la reinstitucionalización del país— un nuevo escenario en el tema de los desaparecidos.

## Los caídos

El presidente Julio María Sanguinetti colocó la mano derecha en su corazón y entró sus ojos en el pabellón patrio, mientras se entonaba el himno nacional. El gesto impuesto desde el día que asumió por primera vez la máxima magistratura, fue imitado por varios de los representantes del actual gobierno que el lunes 14 de abril los acompañaron en el acto oficial del Día de los Caídos en Defensa de las Instituciones Democráticas.

Veinticinco años antes, el propio Sanguinetti, entonces ministro de Educación y Cultura, había sido el orador, en nombre de la administración de Juan María Bordaberry, durante el acto de sepelio del viceministro del Interior Armando Acosta y Lara, del capitán de corbeta Ernesto Delella, del subcomisario Ernesto Delella y del agente Carlos Leites, muertos durante una serie de operativos del MLN-Tupamarcos. Ocho guerrilleros también murieron en aquella jornada que anualmente se ha venido recordando.

Veinticuatro horas antes, Sanguinetti había recibido una carta firmada por Tota Quinteros, madre de la maestra Elena Quinteros, detenida dentro de la embajada de Venezuela en 1976 y luego desaparecida. «Como madre, como mujer, como uruguayo reclamo saber la verdad. Le reamo a usted esa verdad. Quiero saber qué sucedió, cuándo, dónde, cómo. Tengo derecho a toda esa verdad. Y no me importan las razones políticas o de Estado o como quiera decirle», le manifestaba.

«¿Se ha preguntado por qué surge una vez más el tema de los desaparecidos? ¿Es amor de los familiares que no cesa? ¿Es el recuerdo de los amigos, de los compa-

ñeros, que no caduca? Es eso y mucho más. Toda la sociedad se enferma en la mentira, en el ocultamiento, en la niebla espesa de las desapariciones, en el silencio oficial sobre el tema», decía la carta que Quinteros envió ante el nuevo testimonio que el ex soldado Ariel López Silva dio a *Posdata* sobre su participación en el entierro de presos dentro de un cuartel durante aquellos años.

La única voz del gobierno ese lunes fue la del ministro del Interior, Didier Opertti, quien al finalizar el acto señaló a los periodistas que la ceremonia «reafirma el concepto de que Uruguay ya ha encontrado una reconciliación», y opinó que «por suerte» se solucionó «de un modo ordenado, civilizado, claro, constitucional y con una consulta popular, que es lo que legitima y valida en este caso, como nunca, un acto de gobierno, en un tema complejo y delicado».

Sin embargo, una *gaffe* del ex comandante del Ejército, General Hugo Medina, pareció dejar en evidencia que el tema se mantenía latente. El ex ministro de Defensa habló de familiares de los «desaparecidos» cuando se refería a las familias de los «caídos», al hacer comentarios luego del acto. «Quiero dejar en paz a los muertos y no estar reviviendo a cada instante este tema», dijo Medina quien anunció que no volvería a hacer declaraciones al respecto.

Ese día, el tema también estuvo presente en sendos actos realizados por los clubes militares y en un homenaje a Acosta y Lara efectuado en el cementerio del Buceo.

Ante el comandante en jefe del Ejército, Tte. Gral. Raúl Mermot, el Círculo Militar que preside el General (R) Antonio Cirilo conmemoró el «Día de los Caídos en la Lucha contra la Sedición», nombre con

## “UN PASO HACIA EL PERDÓN MUTUO DE LAS HERIDAS”

# Iglesia Católica se pronuncia a favor de una “digna sepultura”

Los quince Obispos católicos del Uruguay respaldaron el derecho de los familiares de desaparecidos a conocer el paradero de sus seres queridos y «dar digna sepultura a los fallecidos». En una declaración pública difundida este martes, la Conferencia Episcopal del Uruguay, en su sesión ordinaria efectuada en Florida, dio a conocer una declaración en la cual expresa que «el ejercicio de este derecho en nuestro país requiere procedimientos que respeten plenamente la Ley de Caducidad, plebiscitada en su momento».

Los Obispos afirman que «el deseo de paz social que prevalece en la ciudadanía exige evitar cualquier retroceso en el camino hacia la plena reconciliación nacional, por lo que las actuaciones deberán marcar un paso hacia el perdón mutuo de las heridas ocasionadas».

Luis del Castillo, secretario general de la CEU y Obispo Auxiliar de Montevideo, afirmó que este pronunciamiento de la Iglesia es «de tipo religioso y ético». Recordó que el sentimiento y el derecho a otorgar sepultura a los seres queridos prevalecen desde los inicios de la Historia. La Biblia en varios pasajes revive acontecimientos de este tipo. En el Evangelio según San Juan, se relata cómo José de Arimatea y otros discípulos solicitaron a Pilatos que les fuera entregado el cuerpo de Jesús, a lo cual aquél accedió.

Del Castillo afirmó que mientras el tema de los desaparecidos no se resuelva «en forma satisfactoria para todos los involucrados, seguirá pendiente». Estimó que la reconciliación podrá procesarse una vez reconocido el daño causado.

La declaración eclesial, puntualizó, se realiza esta vez «en sintonía con el magisterio de la Iglesia y en continuidad con los pronunciamientos anteriores». Consideró que la construcción de la paz es un «trabajo de artesanos», citando recientes declaraciones del Papa Juan Pablo II en su visita a Sarajevo, tarea hacia la cual «debemos confluir».



José Gottardi.





Representantes de la Iglesia Católica, Evangélica Valdense, Evangélica del Río de la Plata y Liber Seregni.

el que se recordaba la fecha durante los años de la dictadura. El acto, al que asistieron los ex comandantes Juan Curutchet, Juan Rebollo, Hugo Medina y Gregorio Alvarez, contó con la oratoria del prosecretario de la Institución, Cnel. (R) León Tabaré Pérez, quien justificó: "mal que les pese a los eternos equilibristas, el 14 de abril es fecha de evocación de las víctimas de los tupamaros y sus aliados, y punto".

Pérez alertó sobre la existencia de "ciertos grupos de presión y sectores de opinión" que pretenden "utilizar algunos hechos del pasado para crear incertidumbre e inquietud en la población para el no cumplimiento de la ley 15.848", y definiéndose cauteloso, agregó que la Ley de Caducidad "conjuntamente con la anterior Ley de Amnistía, para quienes desde las filas de las organizaciones subversivas habían cometido delitos de cualquier especie, puso fin con su texto y con su espíritu a los conflictos generados en el pasado pretendiendo crear bases para un mejor entendimiento futuro entre los orientales".

"Es lamentable que existan sectores que, con fines que sólo ellos pueden entender, continúan por el peligroso camino del pasado

cuestionando sistemáticamente todo aquello que se relacione con la legítima autoridad del Estado y de los poderes legalmente constituidos, no dudando en difundir mentiras, o distorsionando los hechos, no sólo cuando se refieren a las Fuerzas Armadas sino también cuando se relacionan a actuaciones judiciales, parlamentarias o del Poder Ejecutivo", sostuvo el militar.

En entrevista otorgada a *El Observador*, Pérez también dijo ese día que «todos tenemos derecho a tener nuestros muertos y comparto el deseo humano de poderlos acompañar. En eso estoy completamente de acuerdo y siempre lo he estado y no voy a dejar de estarlo en ningún momento, pero buscar en cosas que ya están pasadas hace 25 años. Creo que va a ser prácticamente imposible llegar a la verdad".

En otro acto, realizado en el Centro Militar, el Gral (R) Nelson Rodríguez calificó los actuales reclamos por el cumplimiento del Artículo 4º de la Ley de Caducidad como un "teatro político para conseguir votos". Rodríguez, llamó "a no olvidar, a estrechar filas, codo con codo en un solo frente, hoy más que antes para cuando arrecie el temporal de descrédito sobre las Fuerzas Armadas.(...) Cerre-

mos filas, pues, demos grandeza ante la adversidad, tengamos fe y esperanza en nuestros superiores para evitar todo posibleresquebrajamiento", dijo.

## Los desaparecidos

Paralelamente, en una resolución aprobada por los obispos de todo el país, la Iglesia Católica uruguaya difundió ese día su primer pronunciamiento directo en torno al tema de los desaparecidos. "Los familiares tienen el derecho de saber qué pasó con ellos y dar digna sepultura a sus fallecidos", manifestaron.

La declaración de los obispos reunidos en la ciudad de Florida cerró una etapa en la que la Iglesia había centrado su percepción sobre el tema en la necesidad de reconciliación y paz, basada en el concepto de verdad. Las autoridades clericales debatieron ampliamente el tema y llegaron a dudar sobre la oportunidad política de difundir su posición. "No se discute la vigencia de la Ley de Caducidad y se respeta el legítimo derecho que tienen los familiares de saber dónde están los desaparecidos", acordaron.

Una semana antes de la reunión, Mon-



ñor Luis del Castillo había hablado en favor de crear una Comisión por la Verdad. "Si no se busca un camino para resolver los derechos de los familiares y si no se busca una manera de darle algún punto final a esta situación que resulte satisfactorio para todos los involucrados, el tema seguirá pendiente", había dicho.

El giro fundamental se produjo el martes 5, cuando el juez penal de 20º turno, Dr Alberto Reyes, divulgó su dictamen frente a la denuncia (de similar contenido a la que realizara Posdata en 1996) que un mes antes había presentado ante su tribunal el senador Rafael Michelini. Contrariando el dictamen de la fiscal Ana María Merello, Reyes decidió practicar las diligencias necesarias para confirmar la eventual existencia de cementerios clandestinos en unidades militares y su posterior remoción en el marco de la llamada 'Operación Zanahoria'.

La fiscal Merello había recomendado, "salvo mejor opinión", la aplicación del artículo 1º de la Ley 15.848, derivando las actuaciones al Poder Ejecutivo para que se pronunciara sobre si los hechos estaban amparados en la denominada Ley de Caducidad.

La resolución de Reyes resultó "sorpresiva" para los principales voceros de la Administración Sanguinetti. En la tarde del martes, apenas supieron de la decisión judicial, los senadores Américo Ricaldoni y Luis Brezzo mantuvieron contacto telefónico con el Presidente de la República para definir la posición que sustentarían ante los requerimientos periodísticos.

"Es necesario mirar este tema con un gran sentido de responsabilidad", declaró Ricaldoni, quien no ocultó sus diferencias con el dictamen de Reyes. "Desde el punto de vista jurídico estaba muy claro y no estaba comprendido en aquellos actos presuntamente delictivos que escapan a la Ley de Caducidad", reconoció.

Esa misma tarde, en la Cámara de Diputados, los legisladores del gobierno y la oposición protagonizaron acalorados debates al discutir una solicitud del diputado socialista Guillermo Chifflet, quien pidió una sesión extraordinaria el día 22 de abril para realizar una exposición sobre el tema desaparecidos.

Durante el debate, el diputado forista Julio Aguiar consideró "revisionista" la solicitud y consideró que el tema había sido laudado con la Ley 15.848. Aguiar tuvo un intercambio de palabras con Jorge Orrico (Asamblea Uruguay), en un incidente que tuvo derivaciones fuera de sala, cuando el colorado Julio Olivar Cabrera recriminó la actitud del sector a la frentista Raquel Barreiro y ante una reacción de ésta le espetó un fuerte agravio.

## MIGUEL SEMINO, ASESOR JURÍDICO DEL PRESIDENTE SANGUINETTI

### "El Juez realizó una interpretación errónea y peligrosa"

El asesor jurídico del Presidente de la República, Miguel Semino, enfatizó que la decisión del juez penal Alberto Reyes de investigar la denuncia presentada por el senador Rafael Michelini "es una interpretación errónea y peligrosa del texto y el espíritu de la Ley de Caducidad".

Sostuvo que las denuncias sobre la existencia de tumbas clandestinas en unidades militares deben ser remitidas al Poder Ejecutivo y éste debe contestar si el hecho denunciado está comprendido o no en la Ley de Caducidad. El Juez, por el contrario, habilitó una investigación al considerar que la denuncia de Michelini sobre remoción y entierro de cadáveres en dos reparticiones militares durante 1985 escapa a la Ley de Caducidad, que refiere a hechos ocurridos hasta el 1 de marzo de ese año.

Semino señaló que "el error del juez Reyes está en la interpretación de dos artículos de la Ley de Caducidad, el tercero y el cuarto. Este último se refiere a las investigaciones que debe hacer el Ejecutivo, el que debió investigar hasta la promulgación de la Ley, en diciembre de 1986. Agregó que el Ejecutivo lo hizo. Según el asesor presidencial, a partir de que la Ley entró en vigencia "no tiene obligación de hacerlo".

El asesor presidencial afirmó: "El doctor Reyes equivocó la interpretación del texto de la Ley de Caducidad, y lo más grave, no comprendió el espíritu de la misma. El espíritu de la Ley de Caducidad es de punto final, de amnistía". Expresó que las leyes de amnistía están previstas expresamente en la Constitución y que la Ley de Caducidad habla de amnistía y no de otra materia. "La amnistía merece una consideración muy especial", dijo.

Según Semino la Ley de Caducidad, aprobada durante la primera Administración Sanguinetti, "quiso dar un punto final, decir 'de aquí en adelante nunca más'".

### La remoción de cadáveres "es una falta, no un delito"

Advirtió, además, que la remoción de cadáveres es "una falta, no un delito" y por tanto compete a un Tribunal de Faltas. "Alguien habrá que diga al juez Reyes que actuó fuera de su competencia." Semino fue interrogado por Canal 10 y cx 14 El Espectador. Dijo entonces que "en este tema, hay mucho más de pasión política que de jurídica". Rechazó que el juez Reyes se ampare en la Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas. "Invoca una convención interamericana, que no resuelve el punto que tiene a estudio, por encima de una ley uruguaya que es la única ratificada por el pueblo uruguayo. Y la desconoce, y llega a decir que la Ley de Caducidad es de dudosa constitucionalidad. La Suprema Corte resolvió que era constitucional, pero el Juez parece tener sus dudas de la Suprema Corte".

La preocupación y el malestar gubernamental por la decisión del juez Reyes fueron expresados por el asesor presidencial Miguel Ángel Semino, quien calificó como un "claro error jurídico" el dictamen del magistrado, a quien acusó de no atender ni el texto ni el espíritu de la Ley de Caducidad.

Semino venía siendo, ante los medios de comunicación, el principal vocero presidencial en relación al tema. La mayoría de los potenciales precandidatos del partido de gobierno optaron por no colocarse en primera fila en ese debate, y sólo el secretario general Hugo Fernández Faingold había realizado declaraciones al respecto.

A esa situación interna se sumó la posición adoptada por el presidente del Directorio del Partido Nacional, Dr Alberto Volon-

té, quien prefirió no pronunciarse sobre el fallo de Reyes. "Las decisiones de la Justicia no las comentamos. Es independiente y actúa de acuerdo a su leal saber y entender", dijo el principal socio del gobierno de coalición.

En el gobierno se aguarda ahora la apelación de la fiscal Merello, quien debe expedirse sobre la sentencia de Reyes antes del 22 de abril. Sin embargo, la situación generada a pocas horas de su partida hacia China llevó al presidente Sanguinetti a instruir al viceministro de Defensa, Juan L. Storace, sobre qué hacer ante una eventual acción judicial que implique de alguna forma a las Fuerzas Armadas.

A mediados de marzo, trascendió que -ante la denuncia judicial realizada por Michelini- el Comandante Mermot había



ordenado a sus subalternos que ante la hipotética presencia de un juez en una unidad militar, se le hiciera pasar a un recibidor y se informara al mando sobre la situación.

La eventualidad, calificada como la configuración de un delito de desacato por el constitucionalista Horacio Cassinelli Muñoz, fue reconocida por el propio juez Reyes en una entrevista publicada en el semanario *Búsqueda*. El magistrado declaró que si decidía presentarse ante un cuartel no aceptaría permanecer en un recibidor —“el juez debe mantener la dignidad de la función”, dijo—, por lo cual realizaría una gestión directamente con el Comandante en Jefe del Ejército. “No dudo de que los militares concurrirían a su juzgado si fueran convocados a declarar”, opinó.

Recientemente, Reyes citó a los militares retirados José Nino Gavazzo y Manuel Cordero en el marco de las indagaciones que realiza sobre el ‘caso González’. En la ocasión ordenó conducir a Gavazzo por la fuerza al Juzgado. Éste se dirigió al Comando General del Ejército y el Comandante Mermot lo hizo acompañar por un oficial para que fuera interrogado por el juez.

Veinticuatro horas después del dictamen del juez, un grupo de familiares de detenidos-desaparecidos durante el régimen militar se presentó en el Edificio Libertad para entregar a Sanguinetti un recurso de petición para que se realice una “exhaustiva” investigación sobre la “suerte” y el “paradero” de los mismos.

El petitorio, que no fue recibido por Sanguinetti —el Presidente abandonó la Casa de Gobierno por la puerta posterior—, fue hecho público esa tarde en un acto celebrado en el Paraninfo de la Universidad, donde se inició una campaña de recolección de firmas de adhesión. Los principales dirigentes del Frente Amplio (Tábaré Vázquez, Líber Seregni, Mariano Arana) y del Nuevo Espacio (Rafael Micheli) suscribieron el pedido, que también fue apoyado por el ex senador Alberto Zumarán, entre otros ciudadanos de la cultura y la política. Adhirió, junto a otros periodistas del medio, Manuel Flores Silva, Director de *Posdata*.

La Administración Sanguinetti tiene un plazo de 150 días para rechazar o dar lugar al reclamo. Cumplido ese plazo, la solicitud se considerará denegada. Los promotores del recurso explicaron que aun en esa última instancia se habría dado una respuesta por parte del gobierno. “No estamos pidiendo un *mea culpa* de nadie (...) y menos pretendemos identificar responsables. La sociedad toda merece una verdad oficial, completa e institucional (...) para poder entrar en una época nueva”, alegaron.

## REYES INTERPRETÓ QUE LOS HECHOS DENUNCIADOS ESTÁN FUERA DE LA LEY DE CADUCIDAD

### El Juez decidió investigar

El martes 15, el juez penal Alberto Reyes decretó el comienzo de una investigación judicial sobre la presunta inhumación de personas en reparticiones militares y la remoción de sus cadáveres, hecho ocurrido, según la denuncia, en el marco de la Operación Zanahoria realizada por las Fuerzas Armadas, luego del restablecimiento de la democracia, es decir —de acuerdo a la óptica del magistrado—, fuera de la aplicación de la Ley de la Caducidad de la Pretensión Punitiva del Estado (Ley 15.848 del 22 de diciembre de 1986).

El esperado fallo judicial es la consecuencia de la denuncia presentada por el senador del Nuevo Espacio Rafael Micheli. En la resolución, el juez reseña que la denuncia ha sido conocida por el Juzgado Penal que “en dos unidades militares individualizadas existen o habrían existido ‘tumbas clandestinas’; y que los restos humanos allí depositados o algunos de los mismos, habrían sido removidos”.

### La ‘indefinición temporal’

En cuanto a la aplicación de la Ley de Caducidad, Reyes entendió que la denuncia presentada por Micheli refiere a los delitos amnistiados por esta Ley sólo a modo de antecedente histórico. La *notitia criminis* (denuncia criminal) no es “la desaparición y tortura de las personas presuntamente desaparecidas o muertas durante el llamado ‘período de facto’, sino la utilización de unidades militares como ‘tumbas clandestinas’ y su posterior remoción”.



La decisión más intrincada que se le planteó al magistrado frente al dictamen fiscal es la época exacta de los hechos que se denuncian. La fiscal Ana María Merello opinó en su decisión que “el análisis de la denuncia presentada por Micheli debe centrarse en la presunta remoción clandestina de los restos de los desaparecidos, que en la denuncia se ubica en los años 1985 o 1986”, a fin de establecer si estos hechos tienen apariencia delictiva. La indefinición temporal de las presuntas conductas denunciadas crea un clima de dudas que hace aconsejable la aplicación de los artículos 3 y 4 de la Ley 15.848”.

La tesis sustentada por Reyes sobre el punto refiere a que precisamente esa indefinición temporal debe ser el objeto de la instrucción. Para el magistrado la indefinición temporal “será la encargada de ubicarnos cronológicamente —o no—, para entonces aplicar la normativa sancionatoria que eventualmente pudiere corresponder”. El juez Reyes entendió que es el Juzgado Penal el razonablemente destinado a indagar “en cualquier caso de hallazgo de restos humanos”, y la investigación que se inicia será encausada con ese fin.

### Los pactos internacionales

Reyes hace mención a los pactos internacionales asumidos por Uruguay con especial referencia a la Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas, que considera a la desaparición forzada de personas un delito extraditable, imprescriptible, sometido a la jurisdicción de Derecho común, para los que “en ningún caso podrán invocarse circunstancias excepcionales, tales como estado de guerra o amenaza de guerra, inestabilidad política interna o cualquier otra emergencia pública como justificación...”

En relación a la opinión de la fiscal Merello de elevar la denuncia al Poder Ejecutivo, Reyes decidió hacer lugar al pedido de la Fiscalía.

La fiscal Merello tiene plazo hasta el miércoles 23 para apelar la decisión emitida por Reyes. Si la fiscalía resuelve no apelar, el magistrado comenzará con la indagatoria, no descartándose que comience con la citación a declarar del General (R) Alberto Ballestrino.

En opinión del Juez, “en una denuncia como la de autos debe atenderse a la satisfacción y restauración del Derecho como valor o bien jurídico equivalente a la verdad”.





RIVERA, TIERRA DE NADIE

# ¿Quién asesinó a Sheila López?

**Graves omisiones  
policiales rodean  
la investigación de  
un asesinato que  
conmueve a la opinión  
pública riverense**

En las primeras horas del 11 de febrero Sheila López, de 19 años, fue asesinada en las afueras de la ciudad de Rivera tras ser sometida a violencia sexual. Un reciente conocido de la técnica, Luis Safons, de 21 años, resultó herido en la misma circunstancia. Desde entonces la ciudad fronteriza mantiene una interrogante: ¿Qué sucedió realmente aquella madrugada?

La investigación policial, una indagatoria negligente en la que ni siquiera se cumplió con el relevamiento de huellas dactilares y otros elementos que condujeran a la identificación inequívoca del asesino, es severamente cuestionada. Las omisiones y la displacencia de los investigadores conducen a que la opinión pública local descrea de la responsabilidad de quien, oficialmente, es señalado como sospechoso: un ciudadano brasileño que, en la actualidad, permanece oculto en un barrio de Porto Alegre.



Sheila López fue brutalmente asesinada; su crimen permanece impune.



Como hace fama, en Rivera se aguarda el Carnaval con ansiedad casi brasileña. Así que el 10 de febrero la ciudad entera reía, cantaba y bailaba indiferente a la llovizna que se descolgaba con insistencia de mal agüero.

Con las primeras luces se sabía que Sheila López había sido sometida sexualmente y asesinada. Sheila era hija de Jorge López Viera, de 43 años, un agente de policía con 16 años de servicio.

Desde las 17 horas de ese día, Luis Safons, un joven delgado, de aire retraído y tímido, estudiante de informática en un instituto montevideano, se había dedicado a grabar unos discos en compañía de Marcelo, un amigo muy cercano. Se encontraban en la casa de un tercer amigo de nacionalidad brasileña. Sobre las 22.30, Luis se dirige a su casa con la anunciada intención de bañarse y cambiarse de ropa para salir a bailar. Es su última noche en Rivera; al día siguiente su padre—Inspector de Enseñanza Primaria—se trasladaría a Colonia, su nuevo destino. Una vez en su domicilio, Luis telefona a Sheila para manifestarle su interés por encontrarla. Se habían conocido la noche anterior en el baile del Club del Empleado. De acuerdo a lo declarado por Luis, la propuesta no prosperó, la cita quedó librada a la intervención de la providencia: "Si nos encontramos, nos encontramos..."

A las 2.30, Luis sale a recorrer el centro en el Chevrolet Corsa—de color gris y cuatro puertas—propiedad de su padre. Poco después, ¡bingo!: Sheila, acompañada de unas amigas, avanzaba por una de las veredas de la avenida Brasil. Luis detuvo el coche, se ofreció para llevarlas hasta el Club del Empleado. En el trayecto, Luis y Sheila coincidieron en salir 'por ahí' en el auto y detenerse a conversar en algún punto tranquilo. Primero se detuvieron en la calle Figueroa entre Joaquín Suárez y Paysandú. Pasados los minutos, y luego de constatar que el Carnaval llenaba las calles de curiosos, decidieron conducir hasta la calle Atilio Paiva y Paysandú, lugar que supusieron más tranquilo.

Contó Safons que en eso estaban cuando alguien surgió junto a la ventanilla y lo apuntó con un arma. El interrogatorio es, en ése y en otros tramos, píadoso. No se solicitan detalles del arma, ni de la aproximación del atacante, ni de

sus dichos. Tampoco se vuelve sobre las afirmaciones del declarante. En apretada síntesis, el agresor vocifera que procede de Porto Alegre e interroga acerca de si tienen drogas. En la declaración transcrita oficialmente, para mencionar el término drogas, el delincuente no utiliza términos de *gíria*—argot de los marginales brasileños—sino que refiere genéricamente a las sustancias ilegales por su denominación académica. Instalado en el asiento trasero, siempre amenazante, exige que se le traslade a la Ruta 27, en dirección al Aeropuerto de Rivera. En el camino, pasan frente a la guardia de la Seccional 9ª de Policía. Poco después, el asaltante hace detener el coche y obliga

dos cuerdas, a escasa distancia de las casas que hay en la zona, los hacen tener, los obliga a desnudarse y a tenerse en el suelo. Después de varias manipulaciones sádicas, apoya el cañón del revólver en la nuca de Luis y dispara. Sin intervalo, dispara también contra la cabeza de Sheila. A continuación, el asesino asciende al coche y, a pesar de no saber conducir, logra ponerlo en marcha y retornar al área urbana. El vehículo queda abandonado a una cuadra y media de la seccional 9ª. Resulta curioso comprobar que, a pesar de las especulaciones de los investigadores en el sentido de que el criminal deseaba retornar a territorio brasileño, éste haya descartado una

que se abre hacia el país limítrofe a unos kilómetros antes de la ciudad.

## El disparo más afortunado del mundo

Luis Safons sintió un dolor agudo en la parte izquierda de la base del cráneo seguido por un fuerte ardor en la garganta y seguidamente experimentó la presencia de un objeto extraño en su boca: la bala. Safons permaneció inmóvil. Oyó la detonación del balazo que le quitó la vida a Sheila y escuchó que el asesino se dirigía hacia el auto. Éste, al tercer o cuarto intento tras equivocarse los cambios de velocidad, finalmente pudo ponerlo en marcha. Después, Luis se vistió y caminó hasta una casa cercana para solicitar auxilio.

"Tenía sangre en el cuello pero no en la boca", precisó a Posdata el vecino que ayudó al joven herido y comunicó telefónicamente el hecho a la Policía. Transcurridos unos días, los investigadores encontraron el proyectil en el lugar. La increíble trayectoria que describió el proyectil es evidente en la radiografía que la guardia del Hospital de Rivera dispuso apenas el joven ingresó a ese centro médico.

## Una investigación displicente

Fuentes policiales y judiciales consultadas por Posdata en la ciudad fronteriza admitieron que la Policía Técnica no había efectuado un relevamiento de huellas dactilares a bordo del automóvil en el que los jóvenes fueron secuestrados. "Otros elementos indiciarios, tales como cabellos o restos de piel bajo las uñas de los



Edison Luis Fernández niega la autoría del crimen.

a Sheila a descender y trasladarse al asiento trasero. Con el coche en marcha, la somete por primera vez mientras mantiene a Luis bajo la mira del arma.

Unos ocho kilómetros más tarde, el asesino obliga a Safons a doblar hacia la derecha e internarse, por espacio de unos 200 metros, por un camino de tierra. A renglón seguido obliga a un nuevo giro, esta vez hacia la izquierda, y tras otras



ca asesinada, tampoco fueron procurados", afirmaron las fuentes. "El colmo que se debió practicar una exhumación del cuerpo y someterlo a una segunda autopsia para obtener muestras de semen que, análisis de ADN mediante, permita la identificación del criminal", aseguraron los informantes. "En definitiva, la Policía de Rivera trató el homicidio de Sheila como si hubiera sido un choque simple, un mero accidente de tránsito", afirmaron.

Uno de los aspectos más duramente cuestionados fue la devolución del coche a la familia del joven Safons. El automóvil fue inmediatamente lavado y toda prueba fue obviamente destruida. La entrega del coche se produjo cuatro horas después de registrado el homicidio.

### Indignación generalizada

La indiferencia policial ante el brutal crimen de Sheila determinó una severa reacción de la opinión pública local, de los familiares de la joven asesinada y de los organismos de Derechos Humanos, entre otros el SERPAJ.

Eloá López, docente de 48 años, tía de Sheila, se indigna: "Primero, el Jefe de la Policía dijo que las huellas dactilares se habían tomado por carecer del polígrafo que se utiliza para eso; después sostuvo que se habían levantado 'algunas' huellas y, por último, afirmó que aquí, en Uruguay, eso no se puede hacer". La mujer sostiene que eso se llama "negligencia y destrucción de pruebas". "¿Cómo puede manejarse la Policía tan frívolamente en una ciudad de frontera que, junto a Livramento, suma casi 200 mil personas y en la que sucede de todo? ¿Qué concepciones tienen de la seguridad ciudadana?", se pregunta.

Por su parte, el padre de Sheila, un

agente policial que tras la amarga circunstancia se encuentra de licencia, adelanta su voluntad de renunciar al instituto: "¿Qué hago si mañana me toca detener a un ladrón de gallinas y éste me pregunta por qué lo llevo preso si no fui capaz de resolver el crimen de mi propia hija?".

Los familiares de Sheila se encuentran igualmente indignados con el Ministro del Interior. "Me destrató en la entrevista que mantuvimos. Dijo que él estaba dispuesto a entrevistarse con los familiares pero no con el padre. Me dijo que yo me encontraba allí sin autorización del Jefe de Policía de Rivera. En realidad yo subí al despacho porque así me lo indicó la secretaria del Ministro, una muchacha llamada Gloria a la que Opertti rezongó muchísimo en nuestra presencia. Además me dijo que él no era Batman para resolver el crimen de Sheila, dijo que apenas era el Ministro del Interior", lamentó el padre de la joven asesinada.

Frente a esa situación la familia acudió a la doctora Carolina Bautel Menafrá, abogada que adquiriera notoriedad por el caso de un presunto abigeo asesinado por miembros de la Policía local. "Lamentablemente no es mucho lo que el abogado puede hacer en representación de la víctima puesto que ésta no constituye parte en el proceso", lamentó Bautel Menafrá.

### Sospechosos a granel

En su descripción del asesino, Luis Safons sostuvo que era un individuo de raza negra, de nariz ancha y achatada, labios gruesos y pómulos salientes.

La ausencia de pericias técnicas, sumada a esa descripción, hizo que numerosos hombres jóvenes de la comunidad negra local fueran indagados como sospechosos.

Finalmente, las sospechas recayeron exclusivamente sobre Edison Luis Rodríguez Fernández, conocido como el Negro De, quien se encontraba requerido por la Justicia brasileña tras haber sido denunciado por una presunta violación en perjuicio de su cuñada, una niña de 12 años. Rodríguez Fernández tiene antecedentes por un delito de lesiones. Estos dos hechos lo convirtieron en sospechoso. Sin embargo, a través de su familia, el prófugo hizo saber que nada tenía que ver con el hecho y ofreció someterse a un examen de ADN, a condición de que posteriormente no se le entregue a la Policía brasileña.

"Pone una condición imposible, se ve que está asesorado", dijo a Posdata el doctor Costa, fiscal encargado del caso. No obstante, Posdata pudo saber que el prófugo tiene elementos para pensar así. En efecto, por el presunto delito de violación de su cuñada, Rodríguez Fernández fue detenido por la Policía uruguaya en el mes de enero. En esa oportunidad, la Jueza de Paz que durante la Feria Judicial se encontraba a cargo del Juzgado dispuso que la Policía uruguaya entregara al sospechoso a sus pares brasileños en la 'línea' fronteriza. Ese procedimiento, aunque ilegal, se practica habitualmente en los departamentos fronterizos para evitar el trámite de extradición.

"La solicitud de la Jueza no deja de resultar curiosa en tanto el sospechoso había secuestrado a la niña en territorio uruguayo y la había trasladado a Brasil para violarla, es decir que había cometido un delito grave en Uruguay", comentaron a Posdata en el Juzgado riverense. Aún más curioso resulta que la Policía, contrariamente a lo habitual, no entregara a Rodríguez Fernández a los agentes brasileños y lo liberara dentro del Uruguay. PD

*Cerveza, cerveza.*  
**Doble Uruguaya®**





## DENUNCIA ANÓNIMA INVOLUCRA A LA POLICÍA EN PRESUNTAS IRREGULARIDADES

# Casos de corrupción de menores causan conmoción en Paysandú

—Buenos días, soy un funcionario policial.

—Buenos días.

—Quiero hablar sobre el problema de los menores en Barrio Norte. Si habrá incapacidad en esto...”

Éste fue el comienzo del diálogo radial que encendió la mecha. Barrio Norte es una barriada humilde ubicada a unos largos tres kilómetros del centro de la ciudad de Paysandú. Para acceder a la apartada zona se debe tomar una carretera lateral rumbo al Puente Internacional Paysandú-Colón. Antes de llegar a la ruta, virar a la derecha, cruzar la vía del tren, ingresar por un camino de tierra y recorrer unos metros. Ahí comienzan a observarse los primeros ranchos del Barrio Norte sanducero. El ojo de la tormenta en los casos de corrupción de menores que conmocionaron Paysandú en los últimos días.

### Denuncia por 'Línea Abierta'

Julio Rojas, conductor radial del programa *Línea abierta* en CW 39, fue el periodista que el miércoles 9 de abril registró el llamado de una persona que se identificó como un funcionario policial de cierta relevancia jerárquica. Este denunciante sostuvo que algunos policías de la Seccional 5ª habrían cometido actos de corrupción de menores.

“Esta denuncia anónima es producto del interés que tienen algunos delincuentes de parar la mano en las investigaciones y detenciones que llevamos adelante en esta jurisdicción”, manifestó a *Posdata* una alta fuente policial de la repartición cuestionada. No obstante, el informante aceptó que la Policía mantiene vínculos “con los menores infractores, con los delincuentes; es parte de nuestro trabajo, fíjese que estamos ingresando permanentemente en el Barrio Norte. Después de cometer un delito casi siempre se refugian en esta zona y nosotros tenemos que controlarlos”.

Cierto o no, la realidad indica que el tema de los menores infractores es un problema que aflige a la sociedad sanducera. Las estadísticas oficiales son contundentes: el 60 por ciento de los delitos contra la propiedad registrados en el departamento son cometidos por menores.

A esto se suma la prostitución por parte de adolescentes menores de edad en varios barrios de Paysandú, particularmente en la zona portuaria y en los accesos a la ciudad.

Con respecto al Barrio Norte, *Posdata* pudo comprobar el problema en el mismo lugar de los hechos. Allí es posible observar a una gran cantidad de niños que esperan alimentarse en el comedor de la Intendencia. “Es un barrio difícil, acá siempre están robando o rompiendo algo”, sostiene la asistente social del establecimiento. “De lo otro no sé nada, yo me voy temprano”, agrega.

“A mí no me fotografíes, no soy prostituta, ésas son las que viven ahí enfrente”, advierte Mónica, una muchacha de 15 años, y nos señala la casa. En la puerta, bajo el calor agobiante de la tarde, una adolescente de unos 14 años, con los labios rabiamente rojos, de igual color las



Menores en la carretera a la entrada de Barrio Norte

### Ministerio del Interior está investigando

El ministro del Interior, Didier Opertti, anunció que su cartera está estudiando “en profundidad” la denuncia que establece la presunción de participación de funcionarios policiales en la red de prostitución de menores.

El propio jefe de Policía de Paysandú, Nicolás Podchibianki, aseguró que se ha dado la orden de investigar a fondo, “tal como corresponde y es mi obligación disponer”.

En la próxima semana arribará a Paysandú la Directora Nacional de Prevención de Delitos, acompañada por un director del Iname, para considerar la problemática general de los menores infractores.



ñas de manos y pies, nos mira respectivamente: "¿Por qué no se dejan de joder? Se ve que ustedes comen todos los días. Váyanse a la mierda". Se da vuelta e ingresa a la propiedad.

Para el periodista Rojas esto que está sucediendo no es una novedad en Paysandú".

### Un video comprometedor

Por su parte, el denunciante anónimo dijo formar parte de "un grupo de policías" que se agrupó por "la incapacidad de los jueces". "Además existen algunos policías de la Seccional 5ª a los que hemos filmado subiendo a chiquilinas en la camioneta cuando andan de recorrida, y las bajan en la carretera o en Bulevar Artigas, agregó.

Según la denuncia las menores se juntan en el barrio Chaplin y en el barrio P3, donde ejercen la prostitución.

"Nosotros vamos a mandar al Ministerio del Interior el video con nuestros nombres. Se ven los números de las camionetas y por dónde pasaron. Ellos paran en los domicilios de gente procesada. A las tres o cuatro de la madrugada hay menores que van a robar al Centro y vuelven a Barrio Norte, con los artículos robados. Eso está filmado. Todo es muy delicado porque es una banda organizada", finalizó el presunto jerarca policial.

### Robos y más robos

Fuentes policiales confirmaron a



Julio Rojas, el periodista que recibió la denuncia.

Posdata que los menores son un problema grave en la zona. "Pero para todas las seccionales, no sólo para la 5ª. En Barrio Norte entran de la 1ª, la Brigada de Investigaciones de particular y nosotros, es la única manera de tenerlos controlados", señalan.

También confirmaron que los menores regresan del centro de la ciudad en remises con los productos robados, pero lo hacen "organizados por mayores que los están utilizando". Además "los detenemos y a los dos días están afuera. El internado del Iname es abierto y se van cuando quieren. Se ríen de nosotros".

Con respecto al tema de la prostitución, los informantes consideran que, "como en todos lados, hay policías buenos y malos. Pero pongamos un caso. Yo detengo a una menor, la traigo para identificar por haberla encontrado en la calle en la madrugada y no pasa nada. La tengo que soltar: ella no se va a mandar presa, puede dar varias coartadas y no tengo elementos para pasarla a juez".

## Estudian la posibilidad de formar centro de rehabilitación de menores

Los jefes de Policía de los departamentos que conforman la zona 4 se reunieron en la ciudad de Salto para debatir la posibilidad de crear un centro de rehabilitación para menores infractores que posibilite la reinserción social del internado. Este planteamiento se oficializará a fin de mes en el Encuentro Nacional de Jefes de Policía que se realizará en Piriápolis.

Los participantes de la reunión fueron el doctor Daniel Borelli, por Salto; el titular de la jefatura de Artigas, Víctor Manuel Cuello; por Paysandú, el doctor Nicolás Podchibianki; por Tacuarembó, el capitán (R) José Carlos Tachini; por Río Negro, el doctor Ernesto Bonetti, y por Rivera, Ari Kmai. Estos jerarcas acordaron plantear en el Encuentro Nacional la necesidad de instalar en esta zona del país un centro para menores infractores que apunte a su rehabilitación, pero también a su contención.

El problema radica en que la mayoría de los menores internados por orden judicial en las dependencias del Iname de estos departamentos se fugan fácilmente por el régimen abierto de los mismos.

Los altos porcentajes de menores involucrados en los delitos supone la necesidad de crear un lugar adecuado para la internación.



Devoto

Agente Oficial  
movicom



# FABLET & BERTI

M P O R T A D

ACEVEDO DIAZ 1395 • TEL 486417\*  
PAYSANDU 1178 • TEL 922965\*  
SERVICIO DE ENTREGA RAPIDA  
TELS 486417 • 922965  
PEDIDOS POR FAX • 921190 ALT. 404338



## APU DEBATIRÁ SOBRE DERECHO A GUARDAR RESERVA SOBRE INFORMACIÓN OFICIAL

### Caso Alfano: ¿Secretos entre periodistas?

La Directiva de la Asociación de la Prensa Uruguaya (APU) discutirá el lunes 21 sobre el derecho de sus afiliados, y de la opinión pública, a conocer los detalles de una información 'reservada' que el ministro del Interior, Didier Opertti, brindó a algunos miembros del Consejo Directivo de la gremial acerca del secuestro sufrido en enero por el periodista Pablo Alfano, del diario *El Observador*.

El presidente de APU, Juan Carlos Otormin, y los directivos Hugo Machín, Manuel Méndez, Leonardo Luzzi y Daniel Cencela mantuvieron días atrás una reunión con Opertti y con el jefe de la Inteligencia policial, Inspector Principal Homero Vaz, quienes les dieron información sobre ese hecho y sobre ciertas investigaciones que la Policía hizo a varios periodistas y allegados.

Cuando los periodistas informaron luego al resto de la directiva de APU, se encontraron con que algunos colegas discreparon con la posición de mantener esa 'reserva'. En ese encuentro, los directivos de APU que se reunieron con Opertti se negaron a dar detalles de lo conversado, ya

que se encontraban presentes un periodista de *El Observador* y otro del semanario *Búsqueda* que advirtieron previamente que no estaban allí como miembros de APU sino cumpliendo funciones profesionales. Fue entonces que el periodista Albérico Barrios exigió dar a conocer los datos brindados por Opertti y Vaz Bresque. Hugo Machín se manifestó favorable a mantener la reserva pactada con el Ministro. "Cualquier organización tiene derecho a tratar información en un ámbito reservado", dijo.

Luis Curbelo adelantó su voto favorable a que se conozca el contenido del informe: "Nos jugamos la cara en esto, no quiero ir a pedirle información otra vez a Opertti sobre otro secuestro", dijo Curbelo, según informó *El Observador*.

Consultado por *Posdata*, Otormin dijo que si las gestiones ante la Justicia y el Ministerio del Interior para conocer las alternativas de la investigación en el caso Alfano se hicieron sobre la base de que se mantendría reserva, "parece lógico" que la gremial actúe en consonancia. El carácter reservado "no lo pone el Ministro ni el Director de Inteligencia. Cualquier gremial

tiene derecho a discutir en reserva temas delicados", añadió el Presidente de APU.

Según el directivo, dos fueron los ejes de la reunión con Opertti: la preocupación por la prolongación para resolver un caso de secuestro -tres meses-, y las indagaciones a otros periodistas, incluso a sus allegados directos, por parte de la Dirección Nacional de Información e Inteligencia que conduce Vaz.

*Posdata* pudo saber que el titular de Inteligencia reconoció en el transcurso de la reunión que funcionarios policiales de Inteligencia habían practicado indagatorias clandestinas sin el conocimiento de las autoridades de la Dirección Nacional. Estas actividades estuvieron centradas en averiguar en el vecindario donde reside el periodista secuestrado aspectos de su vida personal.

Otras fuentes consultadas aseguraron que en la reunión con Opertti *Posdata* fue mencionada en forma crítica por el Ministro por haber informado con respecto a las investigaciones policiales realizadas a otros colegas y, en general, sobre la conflictiva situación interna del cuerpo.

### Juez Argentino liberó al piloto extraditado

El piloto uruguayo extraditado a la Argentina, Federico Martínez Gómez, fue liberado en el vecino país por orden del juez federal argentino Jorge Brugo. Otras cinco personas, contra quienes el juez Washington Balliva decretó la extradición, se encuentran aún detenidas en Cárcel Central a la espera de la resolución del Tribunal de Apelaciones que revisa su situación. Martínez Gómez decidió no apelar el fallo de Balliva y ponerse a la orden del juez argentino, quien luego del interrogatorio lo dejó en libertad.

Los restantes pilotos y el despachante de aduanas, quienes llevan más de cien días detenidos, están acusados en Argentina de haber cometido delitos de contrabando y asociación para delinquir.

### COLEGIO ARGUMENTA QUE ES UN CANDIDATO SIN CONSENSO

### Abogados desaconsejan designación de Langón

Dirigentes del Colegio de Abogados del Uruguay fueron citados a la Comisión de Asuntos Administrativos del Senado que analiza el pedido de venia de Miguel Langón para Fiscal de Corte y Procurador General de la Nación. La Comisión entendió importante la comparecencia de la asociación gremial para que ésta diera su opinión sobre la propuesta del Poder Ejecutivo. Walter García Torres y Carlos Dubra, presidente y secretario del Colegio de Abogados, comparecieron el miércoles ante la Comisión, donde dejaron sentada su preocupación

debido a que, para el Colegio, la provisión de un cargo de la importancia que reviste el Fiscal de Corte tiene que ser objeto de equilibrio y del mayor consenso.

También se pidió la comparecencia del ex presidente del Colegio de Abogados del Uruguay, Rodolfo Canabal, y del procurador del Estado en lo Contencioso Administrativo, Eduardo Piaggio. Asimismo, a instancia del senador nacionalista Luis Mallo, la Comisión requirió la concurrencia del profesor Manuel Flores Silva a raíz de la nota sobre el fiscal Langón publicada en la revista *Posdata*.



# CALDEZ CALIDAD AMISTAD



## *Hotel Casino San Rafael*



Éstos son algunos  
de los ingredientes  
que haran que su fin de  
semana sea  
***Perfecto***

*Club de niños, SpA, Hidromasajes, Duchas escocesas, SaunaRelax, Musculación asistida,  
Tenis, Padel, Futbol 5, y Veintidosh mil metros cuadrados de servicios para disfrutar*

***Plan 4 días,  
3 noches  
c/desayuno buffet***

Precios base habitación  
doble no incluye IVA (14%)

**u\$s 100**

***Hotel Casino San Rafael  
Nada Comparable !!***

**RESERVAS : Tel. (042) 8 2161**



## VÁZQUEZ Y VOLONTÉ RESPONDIERON A LA ESTRATEGIA POLÍTICA DELINEADA EN LA RESIDENCIA PRESIDENCIAL DE SUÁREZ

# Encuentro de Sanguinetti y foristas provocó tormenta política de fuerte tono electoral

El debate desatado esta última semana, a partir del encuentro del jueves anterior entre el presidente Sanguinetti y diez de sus principales correligionarios, sacudió la realidad política. En las palabras de los líderes de los tres partidos mayoritarios del país se pudieron apreciar expresiones como "confrontación", "contrincante ideológico" y "estrategia política", insinuándose un inesperado adelantamiento de los tiempos electorales.

La residencia presidencial de Suárez fue el escenario elegido por el presidente Sanguinetti para evaluar, junto a otros diez dirigentes del Foro Batllista, los avances alcanzados en dos años de gobierno, esbozar la realidad política presente y delinear estrategias futuras.

Tres elementos sustanciales trascendieron de esta reunión y alcanzaron para provocar una polémica que aún hoy persiste. Primero, para el Foro Batllista, el Frente Amplio y su líder Tabaré Vázquez serán los adversarios en las urnas en las próximas elecciones que se definirán, según se especificó, en Montevideo y Canelones. Segundo, el gobierno ha alcanzado logros importantes en materia económica y social que "no se tradujeron" y, por tanto, no fueron asimilados por la población.

Tercero, el gobierno profundizará sus políticas sociales desde dos frentes: la actividad gobernante y la política.

El propio Presidente fue el primero en señalar el camino: el sábado por la mañana visitó el asentamiento irregular 19 de Marzo, en la costanera del arroyo Malvín y Larravide, y caminó



Tabaré Vázquez y Julio María Sanguinetti, en noviembre de 1994, minutos antes de protagonizar un debate televisivo.

entre las cenizas y el barro donde dos viviendas fueron consumidas por el fuego. Sanguinetti conversó con los vecinos y acordó con el ministro Juan Chiruchi (Vivienda) y el vicepresidente de OSE, Ariel Moller, brindar apoyo a las familias damnificadas.

Pero el tema que saltó a primer pla-

no no fue el de las políticas sociales sino la estrategia esbozada por el Foro Batllista para las próximas elecciones. Alberto Volonté y Luis Alberto Lacalle reaccionaron de inmediato, evidentemente molestos porque sus socios de coalición consideran al Frente Amplio, y no al Partido Nacional, su



adversario electoral.

Este punto de vista es compartido por el secretario de la bancada del Foro Batllista, el edil Gerardo Tovagliari, quien participó de la reunión en Suárez. Para él no existen dudas de que la contienda electoral se definirá en Montevideo y Canelones, dos departamentos donde el Frente Amplio "ha tenido un crecimiento sostenido". Tovagliari considera al conglomerado izquierdista como "el gran contrincante ideológico".

## 'No tenemos obsesión con Vázquez'

El diputado Julio Aguiar opinó que la referencia a las elecciones y al Frente Amplio no constituyeron el tema principal de la reunión con el Presidente. "No se delineó ninguna estrategia. No estamos pensando en las elecciones; no tenemos una obsesión con Vázquez, no lo menospreciamos pero tampoco nos quita el sueño. Le ganamos en 1994 y le vamos a volver a ganar", dijo Aguiar a Posdata.

"Pero el gran mensaje es que nuestro candidato es la gestión de gobierno. Hemos alcanzado logros fundamentales en educación, salud y vivienda; nuestro país ostenta los mejores índices del continente en crecimiento [económico] y disminución de la pobreza, y eso no lo estamos traduciendo con inteligencia a la población", agregó. En esto, adelantó que se desplegará "un trabajo de infantería" de parte de los políticos, "para que la gente asimile las mejoras". "Pusimos en orden la casa y el país está mejorando, ése es el mensaje".

La respuesta del Frente Amplio tardó sólo 24 horas. El viernes por la noche, Tabaré Vázquez calificó la situación política actual como "grave, compleja y difícil", sin rechazar la tesis de una confrontación electoral con el Partido Colorado, de hecho dejando fuera de juego al nacionalismo y a los nuevespacistas, al menos en la primera vuelta.

En el acto del 26° aniversario de la fundación del Movimiento 26 de Marzo, el líder frenteamplista recordó una

serie de acontecimientos que a su parecer lesionan aspectos institucionales: la convalidación de votos por 'Sí a la marihuana' en el plebiscito de diciembre del año pasado; la suspensión a Nicolini, y la no inclusión de la Intendencia de Montevideo en la Comisión Sectorial de Descentralización.

"Los ataques son cada vez más audaces para aislarnos políticamente", afirmó Vázquez haciendo referencia directa a la reunión de Sanguinetti y diez jerarcas del Foro Batllista, en un discurso que se extendió durante 55 minutos, durante los cuales fue aplaudido nueve veces.

Los comentarios sobre la reunión de Sanguinetti en Suárez prosiguieron en los primeros días de la semana. Una reunión que para Julio Aguiar puede repetirse "cada tanto", pero nunca "los últimos jueves de cada mes". Tovagliari comparte la importancia del diálogo conjunto de legisladores foristas con el primer mandatario aunque considera que quizás, de ahora en más, dependerán en igual medida de las actividades del Presidente y "de la situación política".

PD



*Soluciones L'Hermetique  
para cada necesidad*

## Puertas Plegables

Las puertas plegables Grosfillex brindan una solución ideal para ganar espacio y dividir ambientes.

Su material indeformable no requiere ningún tipo de mantenimiento y se presenta en variedad de diseños y texturas.



Importadas de Francia

**\*Ejemplo:**

MODELO NEVA 0.84 x 2.05 m Incluye manual de instalación.

Cont.: U\$S 99<sup>50</sup>+ IVA o 12<sup>75</sup> pagos de U\$S 12

Precios especiales en la colocación



Tels: 41 79 76 - 41 69 39 Fax: 41 16 58  
Punta del Este frente a "La Olla" Tel: 91 396  
lhermet@adinet.com.uy





por Pablo Vilas

## Comcar Resort Hotel

Los reclusos que aprovechan las salidas transitorias o licencias carcelarias para cholear han convertido al Complejo Carcelario Santiago Vázquez en una suerte de Hotel Resort de Tiempo Compartido, donde los chorros pueden descansar y reponer energías entre los atracos que cometen durante los asuetos que les regalan los jueces.

Antaño, tras los asaltos, los delincuentes 'salían de circulación' durante un tiempo, para no llamar la atención de la policía, y se refugiaban en las guaridas. Hoy se van al Comcar.

A diferencia de la población que no delinque, que descansa durante la licencia y se cansa en el trabajo, las salidas transitorias del Comcar constituyen lo que en la jerga policial se ha dado en llamar 'licencias activas', de mucho ajeteo, mucho tiro y correría, de modo que cuando el recluso regresa a su celda, llega extenuado y con olor a pólvora, como los cazadores de co-

torras después de Semana de Turismo. Como en toda empresa con mucho personal, la administración de las licencias constituye un problema para los jueces. Si prácticamente vacío en tiempos de 'zafra', o de 'alta temporada', ya que todos quieren que la licencia les coincida con la fecha de pago de los cajeros ambulantes del BPS, esos que no tienen guardia y que llevan dos o tres millones de dólares en efectivo. Dentro del Comcar, los reclusos que 'ligaron' la licencia en esas fechas festejan como si hubieran ganado el Cinco de Oro. (El Cinco de Oro Junior son los viernes, el día en que hay más circulante en plaza.) Hay reclusos que prefieren salir de licencia una sola mañana a principios de mes -de modo de poder hacer un 'tour' rápido por tres o cuatro instituciones bancarias de la city-, que una salida transitoria de quince días a fin de mes, cuando hay que 'correr la liebre' porque en la calle no hay un mango. Cuando 'ligaron mal' el asue-

to, en muchos casos incluso prefieren acumular licencias y horas extras y quedarse tomando mate en el celdario.

Por otra parte, entre los delincuentes gozan de la salida transitoria o licencia incentivada están los que prefieren volver al Complejo Agro-Turístico del Comcar -los 'funcionarios públicos' del hampa, que mantienen el 'suelcito' del Estado y hacen alguna 'changa' en las licencias-, y los otros, los 'cuernopropistas' que se juegan a la iniciativa privada y prefieren abrirse paso a tiro limpio en el libre-mercado de las instituciones financieras. Además, en el Comcar Resort Hotel, donde se alojan los máximos profesionales del hampa vernácula, se crea el clima adecuado para preparar los atracos de la próxima 'licencia goce de sueldo'. En simposios y seminarios informales, en el patio o en el comedor, los reclusos acumulan experiencia, propia y ajena, intercambian proyectos y puntos de vista preparándose para enfrentar, con más eficiencia, el competitivo mundo del delito.

auge

# ¿POR QUÉ COMPLICARSE?

Si usted busca un vehículo para arrendar, hay una forma sencilla de hacerlo, y con muchas más ventajas.

**ASPEN RENT A CAR.**

\* Depósito de garantía de sólo U\$S 800.

\* Un celular de REGALO por cada arrendamiento,

con 120 minutos gratis, incluida la conexión.

\* La mejor disposición para solucionar su planteamiento.

Por eso y más, no de más vueltas.

**ASPEN**

**RENT A CAR**  
Sin complicaciones.

VW GOL o FIAT UNO - 3 DIAS  
**U\$S 120**  
TODO INCLUIDO

Central de Reservas:  
Av. Garzón 1694 - Tel.: 300 467 - Celular: 099 68 66 26


Servicio de Emergencia: Bip Bip 924 924 - Cód. 4826  
e-mail: aspen@netgate.comintur.com.uy






# Azo!

**El auto más vendido en 1996**

 **Usted conoce, usted confía**  
**Julio César Lestido S.A.**



SERVICIO CAR UP GRATIS POR UN AÑO

VOLKSWAGEN CONFÍA EN **TEXACO** 



CARLOS AGUILERA HABLA DE MARADONA, FRANCESCO LI Y CASAL, DE SU JUICIO EN ITALIA Y DE LAS ELIMINATORIAS

# “No quieren que Peñarol gane el quinquenio”

El Pato Aguilera es una de las referencias obligadas del fútbol uruguayo. Sobreviviente de una generación excepcional (integrada por Francescoli, Álvez, Sosa y Gutiérrez, entre otros), debutó en la Primera de River con 15 años. Hoy, a los 33 años, padre de cuatro hijos, dos veces casado y con casi 20 años de fútbol, tiene muchas cosas para decir.

**¿Todos te llaman Pato?**

Casi todos. Muy pocas personas me dicen Carlos; que yo recuerde, sólo la empleada.

**¿Siempre fuiste hincha de Peñarol?**

Toda la vida. Incluso cuando pasé a Nacional, un diario me hizo una nota y dije que mi ídolo era Morena. Eso me ocasionó muchos problemas.

**¿Como cuáles?**

No me querían, trataban de hacer lo posible para que me fuera. Hablo de algunos dirigentes (a los que prefiero no nombrar), porque la mayoría de la hinchada se portó bien conmigo. Mirá que yo —a pesar de ser de Peñarol— perdí un clásico y me puse a llorar. Es más, creo que si en Nacional me hubiesen tratado bien como persona, quizá no hubiera ido nunca a Peñarol.

**Hoy Peñarol enfrenta al Deportivo Cali. Y Nacional necesita, para seguir en la Libertadores, que Uds. no pierdan. ¿Te gustaría jugar?**

Yo pienso en Peñarol. Nosotros jugamos hoy y el domingo. Por lo tanto, como estamos clasificados en la Copa, ponemos nuestra mayor atención en el Apertura; esto es bien



clarito. Con respecto al partido de hoy, yo prefiero no jugarlo, porque por un lado quiero que Nacional quede fuera de la Copa, pero por el otro soy un profesional y siempre que juego lo hago para ganar. Tampoco me olvido de que en la Libertadores del 88, un jugador de Nacional se hizo un gol en contra para no tener que jugar con nosotros y dejarnos fuera de la Copa. Yo eso no lo haría nunca.

**¿Qué reflexión te merece que Jorge Palermo, el Secretario General de la Mutual de Jugadores, se haya fugado con dinero de la Mutual?**

Me tiene muerto. Son cosas inauditas, que no pasan por el dinero; es lo mismo sacar 10 o 1: sos un ladrón. Hasta el día de hoy no puedo creerlo. Tengo con Palermo una afinidad muy grande y durante la huelga hizo un gran trabajo. Me gustaría ha-

blar con él para ver por qué lo hizo.

**¿Sos un hombre intuitivo?**

Me llevo fundamentalmente por el corazón. Cuando alguien me es fiel y tiene actitudes buenas, le doy la vida. Capaz que me equivoco. Pero si se porta mal y es mal intencionado, es un enemigo.

**El país, el fútbol y el quinquenio**

**¿Te sentís un futbolista ‘mimado’ por el entorno?**

Estoy muy orgulloso de que la gente me reconozca por la calle. Te aseguro que es más lindo que me griten “Patito, vamo’arriba” que recibir una invitación a un canal de TV o a una fiesta de smoking. Al fútbol en general le debo mucho: yo sólo hice la escuela y sin embargo aprendí a ha-

## Desaparecidos

**¿Qué pensás de la decisión de la Justicia con relación a investigar la denuncia hecha por el Senador Michelini en el sentido de cumplir el Art. 4° de la Ley de Caducidad?**

Creo que es lo justo. Porque no vale decir que son cosas en las que uno no puede opinar, porque si te hubieran pasado a vos seguro que opinarías. Si un familiar mío se me muere, quiero saber dónde está el cuerpo.



## Hinchada hay una sola

Peñarol es la ilusión que tengo desde niño de que ahora la puedo cumplir todas las semanas. Tiene, además, una hinchada única. Cuando perdimos con Nacional 2 a 0 y se quedó quedando en la tribuna, me hizo llorar. Nadie sabe, además, que cuando nos fuimos en el ómnibus, en Centenario y 8 de Octubre, había 500 hinchas de Peñarol que rodearon el ómnibus y no nos dejaban ir, lloraban y gritaban con nosotros. La hinchada de Boca, por ejemplo, también hace lo mismo —se queda en el estadio— pero a la salida te rompen la cabeza.

Yo aprendí a comer, sé otro idioma, aprendí a vestirme en Italia, conocí los aviones por primera vez no sabía cómo ponerme el pasaporte (tengo cinco pasaportes llenos), además estoy muy acostumbrado con los países en los cuales jugué: Argentina, Colombia, México, Italia y por supuesto, Uruguay, que creo es un país.

A propósito, el gobierno difundió datos en el sentido de que Uruguay está creciendo como uno de los países de mayor crecimiento económico y con mejor distribución de la riqueza; asimismo, factores sociales y de la oposición insisten en que la desocupación, la pobreza y la marginación han crecido. ¿Qué opinión tenés?

Yo no sé si todo está mal, como dicen algunos. Pero si sé que la cosa no está tan bien, como dicen otros. Yo soy de Nuevo París, y conozco gente que está pasando momentos muy difíciles. Quizá haya menos pobreza o desocupación, pero aún hay mucha gente que necesita mucho.

Empezaste en el Baby Fútbol, ¿no?

Sí, en el C. S. y D. Iriarte, al que siempre llevo en mi corazón. El Baby Fútbol es lo más grande que hay. Es la cantera del fútbol uruguayo, que, a su vez, es mi



lagroso. Ves los partidos en las canchas chicas y te das cuenta del sacrificio que hacen los futbolistas en nuestro medio. No se trata sólo de dinero, sino de condiciones de trabajo mínimas. Al único equipo que se le puede exigir es a Peñarol. Es más, si todos los equipos uruguayos estuvieran en paridad de condiciones no creo que Peñarol hubiera ganado cuatro campeonatos seguidos.

**El Apertura viene difícil...**

Sí, está complicadita la cosa. Está Defensor, está River y también Nacional (al que nosotros mismos le dimos vida cuando perdimos el clásico). Pero en definitiva es mejor, porque de esa forma ganar el quinquenio nos va a costar mucho y va a ser más lindo. De todos modos tengo miedo de que no quieran que Peñarol gane el quinquenio.

**¿Quiénes?**

No sé... Si vas a la cancha te vas a dar cuenta.

**¿Los jueces?**

Con Gregorio acordamos no hablar de los árbitros. Además son humanos y se pueden equivocar, como me equivoco yo, que erré tres goles frente a River y perdimos por mi culpa.

**¿Los periodistas, entonces?**

No quiero meter en la bolsa a nadie porque no tengo pruebas. ¿Cómo decirte? Lo siento en el aire. Veo que no hay ambiente para que Peñarol gane el quinquenio.

## La Selección y las eliminatorias

Se dijo que Ahuntchain te podía nombrar para la Selección —para el partido ante Venezuela—, pero que el mal

partido que hiciste frente a Nacional incidió para que no te citara.

Después de 18 años de fútbol, no quiero pensar que por un partido no fui nombrado para la Selección. Creo que Juan [Ahuntchain] ya tenía decidido que iba a jugar el Polilla [Jorge Da Silva]. De todas maneras te digo que me gustaría estar en la Selección si se entiende que puedo dar una mano, y no porque soy Aguilera y estoy veterano.

**A cuatro años, ¿qué pensás de lo sucedido en las últimas eliminatorias, cuando quedamos fuera del Mundial de EE UU?**

## Planes

**¿Hasta cuándo vas a jugar?**

Si Peñarol gana el Quinquenio, me retiro.

**¿No te tiente el sexto?**

No. Si juego otro año más no voy a estar bien físicamente, y cada vez me cuesta más. Yo para rendir necesito que todo esté bien. Si pierdo un partido, por ejemplo, quedo muerto. El fútbol es divino e ingrato a la vez. Por ejemplo, estás una semana de novela porque le ganaste a Nacional, pero perdés con Danubio y ya estás como el culo.

**¿Qué vas a hacer cuando dejes el fútbol?**

No sé. Me gustaría ayudar a la gente necesitada, la que realmente necesita. Todo porque yo viví en un barrio humilde, y si bien en mi casa nunca faltó nada, de noche miraba el techo y tenía que esquivar el revoque que se caía.

## Casamiento sin fotos

**¿Maradona fue a tu casamiento?**

No, finalmente no pudo venir. Y por eso tuve problemas con algunos medios, entre ellos la más importante revista deportiva de Argentina (a la que pienso hacerle un juicio), que en una nota puso disparates de mi señora y de mí. Y todo porque no los dejé entrar al casamiento ya que no me lo habían solicitado, y además, ellos venían porque creían que estaba Diego, no por mí, ¡si en Argentina casi no me conocen!



## Pagar para jugar

**¿Alguna vez un entrenador te pidió dinero para jugar?**

Eso siempre se dice, pero a mí no me pasó jamás. Aunque, ahora que pienso, cuando estuve en Racing de Avellaneda, el D. T. no me ponía y parece que le habían prometido un dinero que no había llegado. Cuando vi cómo venía la cosa me fui, porque entonces no era a mí al que quería sino a los billetes. De todas maneras, pienso que en caso de existir esa situación, es mucho más responsable el que le da el dinero (porque el que lo agarra es flor de vivo) ya que paga por estar en un sitio que no merece. Repito, yo nunca me enteré de ningún caso.

Después de eso tuve la idea de no jugar más en la Selección. Creo que nos equivocamos. Todos. Los futbolistas, el cuerpo técnico, algunos periodistas y gente que tenía intereses económicos. Armaamos un quilombo que al final no sirvió para nada y perjudicamos a todo el mundo. Te lo digo a título personal: yo me siento culpable de haber dejado a Uruguay fuera del Mundial, porque los que salimos a la cancha fuimos los jugadores.

**¿Te hablaste con Cubilla?**

Si me lo cruzo, lo saludo: "¿qué tal, cómo anda?". Nada más. No es amigo mío, pero tampoco es mi enemigo.

**¿Clasificamos a Francia?**

Creo que sí. No podemos quedar afuera y que en nuestro lugar vaya Chile, o Ecuador. ¡Dejate de joder! Si no clasificamos es porque hicimos las cosas mal. En las eliminatorias hay que pensar sólo en venir y jugar, en nada más. A veces pienso que quizás sería mejor que los futbolistas (todos, los de acá y los que juegan afuera) se juntaran dos días enteros, concentrados, en lugar de estar una semana un poco más dispersos (saludando a la familia, comiendo un asado). ¡Ojo que no estoy diciendo que los muchachos no estén metidos en la cosa! El partido con Paraguay es el decisivo: despegamos o nos hundimos.

## Miedo

Mi abuelo fue lo más grande que tuve. Me enseñó el respeto, me enseñó a comer. Nunca le pidió nada a nadie. Un día llego de Italia y lo encuentro trabajando de sereno por no pedirme nada. Hay tanta gente que lucha y le pasan cosas injustas. Ése es el miedo que tengo.

## Maradona, Enzo y Paco

**¿Sos amigo de Maradona?**

No sé si amigo, pero lo quiero mucho. Lo conocí como ser humano, que es lo más importante. Diego es muy agradecido con la gente que se portó bien con él, que lo quiere por la persona que es. Está enfermo, entonces hay que ayudarlo. Y no creo que haya mucha gente que lo quiera ayudar. Maradona va a estar bien cuando todos los periodistas se pongan de acuerdo en que Diego no existe.

**¿Pero no creés que los medios lo buscan porque el público lo busca?**

Sí, es cierto, pero hay que ayudarlo. Mirá que no quiero justificar lo que él hace en su vida privada, pero es una persona espectacular.

**En nuestro medio se escucharon voces muy duras para con él, cuando estuvo a punto de venir a Peñarol.**

Habrán sido hinchas de Nacional o gente mal intencionada.

**Sin embargo gente de Peñarol, incluso dirigentes, también.**

Es que yo hablo desde el punto de vista deportivo. En la parte económica no me meto. Porque el que tiene dinero, tiene el poder y hace lo que quiere. Es más, Diego se metió contra el poder y marchó. Se metió contra la FIFA, organiza el Sindicato (al que fueron Cruyff y Beckenbauer), se metió contra el Papa (cuando le recordó que en Vaticano todo es de oro y hay millones que se mueren de hambre). Yo, por mi parte, acepto todo mientras que no me toquen el culo, entonces salto. En definitiva, el mayor defecto de Diego es decir lo que siente; equivocado o no, lo dice.

**¿Francescoli es tu amigo?**

Sí. Enzo es el símbolo del fútbol uruguayo. Es la joyita de nuestro fútbol.

**¿No sentís celos hacia él?**

Enzo es un señor. Pero siempre fue así. Él sabe cuatro idiomas, yo aprendí el italiano en el vestuario. Él siempre está impecable, yo no me pongo una corbata nunca. Él es delicado y yo soy diferente. Es más: si Enzo fuera más de barrio, más atorrante sería más ídolo de lo que es ahora. Pero lo que no todos saben es que el flaco siempre fue así, siempre. Por algo le dicen 'Príncipe'. No va ser por lo lindo, si es espantoso... ¡Cómo le voy a tener celos! Al contrario, lo admiro.

**¿Paco Casal es tu amigo o tu contratista?**

Paco para mí es muy importante. Él me dio todo lo que tengo (me vendió a Italia con mi 'fisiquito'), me cambió mi manera de vivir. Paco es una persona que no habla ni hace declaraciones, entonces no sale a contestar cuan-

## Imbancables

Los futbolistas, yo incluido, somos imbancables. Protestamos todo. Siempre queremos tener razón, siempre. Los árbitros se equivocan también, pero admito que es difícil arbitrar un partido.

do debe. Creo que se le envidia mucho por que hay mucha envidia. Si te comprás un auto nuevo tu vecino cree que estás 'choreando', si el Pato hizo dinero dicen que fue con las mujeres y no jugando al fútbol. Ahora hace tiempo que no lo veo, de hecho nos vemos menos, pero somos amigos.

## El juicio en Italia

**En Italia fuiste acusado de favorecimiento de la prostitución y cesión de cocaína; ¿cuál es tu situación actual?**

Eso quedó muerto hace tiempo. Después que me acusaron jugué cinco años más al fútbol en Italia, lo que quiere decir que soy inocente de lo que se me acusó. De lo contrario me hubiesen echado del país. De todas maneras creo que me equivoqué y metí en la bolsa a gente que no tenía que meter. Lo reconozco. Pero tampoco tuve nada que ver con las acusaciones que recibí.

**¿En qué te equivocaste?**

En no darme cuenta de que yo juego al fútbol. Que lo mío es el fútbol. Quizá en no haber seleccionado con quién andaba. Si estoy en Italia y conozco un uruguayo que se me acerca, me llama y me trata bien, yo no voy a pedirle la cédula de identidad ni el carné de trabajo. Eso no lo hice nunca ni lo voy a hacer. Insisto, el único responsable fui yo. Pero no quiero entrar en el tema, porque tengo un recuerdo muy feo. Es una mancha que nadie me la va a sacar en toda mi vida.

**¿Te da dolor?**

Sí. Porque nadie me la va a borrar. Pero ya soy hombre, tengo cuatro hijos, por lo tanto tengo que asumir que me equivoqué. Y como me equivoqué, pagué. Creo que pagué demasiado.

**¿Podés volver a Italia?**

Por supuesto. Es más, pienso ir a fin de año.

**¿Llorás?**

Sí, mucho. Soy muy sentimental.

**¿Soñás?**

Sí: en que cuando deje de jugar al fútbol me respeten como persona y como el ser humano que soy.

Alejandro Camino



## FORMULA UNO EN ARGENTINA

# Un gran Premio para el recuerdo



El Gran Premio de la República Argentina, el número 600 en la historia de la categoría, no comenzaba de la mejor forma para el Canadiense Jacques Villeneuve. En la conferencia de prensa del jueves quedaba bien claro que todavía estaba molesto por el accidente en la primera curva del Gran Premio de Australia, en el que la Ferrari de Eddie Irvine se llevó por delante su Williams Renault y el Sauber Petronas del británico Johnny Herbert: "Cuando termino de correr me olvido de todo y me voy para mi casa, pero existen algunas espinas que quedan clavadas, y con algunas personas no puedo recomponer el diálogo," decía Villeneuve. Para empeorar las cosas, durante todo el fin de semana sufrió un fuerte malestar intestinal, que a punto de comenzar la segunda tanda de entrenamientos del sábado lo obligó a ir, con casco y todo, a los sanitarios de los periodistas, que utilizó constantemente por ser los más cercanos a su box. "Esta vez me preocupa la duración de la carrera," comentó, "estoy lejos de sa-

ber cómo puedo responder a una competencia de dos horas; para mí será una prueba de resistencia."

Mientras tanto, su compañero de equipo, el alemán Heinz-Harald Frentzen, con una gripe que le hiciera necesario usar mascarilla de oxígeno en la noche del viernes, no tuvo más remedio que participar de los entrenamientos y la clasificación a pesar de la fiebre.

## Pese a todo, los Williams aplastantes

Lo trabado del circuito N° 6 del autódromo Oscar Alfredo Gálvez fue la base para que, en las especulaciones previas al comienzo de los entrenamientos, el gran favorito fuera el alemán bicampeón mundial Michael Schumacher con la Ferrari número 5. Y aunque el alemán parecía confirmar las expectativas cuando en la primera tanda de los entrenamientos del viernes se quedaba con la primera ubicación, seguido por su coequipier Irvine, y su hermano Ralf, con el Jordan Peugeot, la ilusión duró poco,



ya que en la segunda parte de la sesión de entrenamientos Jacques Villeneuve se encargaba de echar un balde de agua fría sobre sus contendientes, marcando el mejor tiempo (1m 25.755s), a casi un segundo de su seguidor más cercano y casi 5 segundos por debajo de la Pole Position marcada por Damon Hill en 1996. «Será muy difícil alcanzar a Jacques, porque ha hecho un tiempo que espanta, que nos asombró a todos» comentaba al respecto Michael Schumacher. El sábado era Frentzen, con el otro Williams, quien con un tiempo de 1m 24.874s se colocaba a casi un segundo de todos sus rivales, escoltado por Villeneuve, Michael y Ralf Schumacher, Johnny Herbert y Gerhard Berger.

Pero la gran sorpresa de la mañana fue el brasileño Barrichello, que en la primera tanda fuera el segundo más rápido, mostrando que el equipo del mítico tricampeón Jackie Stewart y su hijo Paul está en la senda correcta.

## Un Rolex para Rubinho

Es sabido que algunos equipos utilizan las sesiones de entrenamientos de viernes y sábado para probar diferentes soluciones aerodinámicas, puestas a punto y compuestos de neumáticos, girando con los tanques llenos en busca de la mejor configuración para la carrera, mientras que otros circulan con poca carga de combustible, logrando así un auto más liviano, que les permite marcar mejores tiempos. Es en la sesión clasificatoria de la tarde del sábado cuando puede saberse quién es realmente el más rápido.

Como era de esperar, ambos pilotos de Williams se apoderaban de la primera línea, con Jacques Villeneuve bajando nuevamente el récord del circuito (1m 24.437s), seguido por Frentzen, Panis, Michael Schumacher, Rubens Barrichello y Ralf Schumacher. El quinto de Barrichello sería comentado más tarde por el equipo Stewart: "Un componente poco usual se desprendió del coche de Rubens mientras





Esta vez fue el menor de los Schumacher quien tuvo una actuación brillante

volvía al garage después de clasificar 5º: un reloj de pulsera, que el brasileño arrojó fuera del cockpit. Su magnífico rendimiento le ayudó a ganar una apuesta con Jackie y Paul Stewart, que implica que Rubinho es ahora el orgulloso propietario de un Rolex Daytona...

Mientras los miembros del equipo Stewart disfrutaban de la ubicación obtenida por su primer piloto, y los integrantes de los equipos Prost y Jordan hacían lo propio, las cosas no eran tan felices en Benetton y McLaren, ya que ambos equipos tuvieron serias dificultades para adaptar sus coches al circuito bonaerense, al punto de que de los cuatro pilotos solamente el escocés David Coulthard (McLaren Mercedes) logró ubicarse entre los 10 primeros.

### Una carrera cargada de emoción

El piloto canadiense, que ya lograra la Pole Position en las dos carreras anteriores, no había largado bien en ninguna de ambas ocasiones. En Australia había quedado fuera de la competencia tras el toque con Irvine y Herbert; en Brasil, luego de salirse de la pista al pelear la posición con Michael Schumacher en la primera largada, volvería a perder el liderazgo en la primera curva cuando se iniciara la competencia por segunda vez, aunque la recuperaría al cerrarse el primer giro.

Esta vez no ocurrió lo mismo. Villeneuve largó bien, al igual que Frentzen, Panis, Barrichello y quienes los escoltaban; quien perdió posiciones en la largada fue Michael Schumacher, retrasando en consecuencia a su hermano Ralf, ubicado justo detrás suyo. Mientras tanto Eddie Irvine, con la otra Ferrari, realizaba una largada fabulo-

sa; aprovechando al máximo la corta recta principal, cruzó al lado externo de la pista (tal vez para evitar problemas como el ocurrido en Australia) y adelantó a Barrichello, mientras éste era tocado desde el lado interno de la primera curva por un Michael Schumacher que alegó en su defensa problemas de suciedad en el visor de su casco. Detrás de ellos, el menor de los Schumacher se llevaba de arrastro el tren delantero izquierdo del McLaren de David Coulthard.

Una vez que se fuera de la pista el Safety Car, al final de la cuarta vuelta, comenzaron los problemas para los pocos que parecían en condiciones de disputarle el liderazgo a Villeneuve: tan sólo una vuelta después el Williams de Frentzen, con problemas de embrague, debió abandonar la competencia. Un poco más tarde, en la vuelta 18, llegó el turno del Prost Mugen de Olivier Panis, en este caso con problemas hidráulicos.

Mientras tanto, la lucha se daba por los puestos secundarios: Herbert ubicaba su Sauber sobre los escapes del Jordan de Fisichella, mientras el intempestivo Jean Alesi intentaba por lugares imposibles superar el Arrows del campeón Damon Hill, ubicado en la séptima posición. Esta lucha produciría algunas de las maniobras más interesantes de la carrera, incluido un toque que hiciera a ambos pilotos perder cuatro posiciones, tras el cual continuaron con su batalla privada.

En la vuelta 21 pararon en boxes Villeneuve, Herbert y Barrichello, seguidos por Irvine y Jos Verstappen en la 23, con lo que comenzaría un nuevo enfrentamiento, esta vez entre los Jordan de Fisichella y Ralf

Schumacher, que tendría un final poco feliz cuando el alemán toca a su coequipier, lo que le hace perder el control de su máquina, que se apagó tras realizar un trompo. "Fue realmente muy malo lo que ocurrió con Giancarlo" se disculpó más tarde el menor de los Schumacher, "[Fisichella] está muy enojado y lo comprendo, ya que yo fui el responsable."

En la vuelta 34 fue Hill quien debió abandonar, cuando se encontraba en la octava ubicación, con serias chances de terminarla entre los seis primeros. Problemas mecánicos impidieron una vez más al actual Campeón terminar una carrera, aunque se espera una gran mejora en el rendimiento y confiabilidad del Arrows a partir de la próxima carrera, cuando se inicia la temporada europea del campeonato.

Algunos giros más tarde comenzó una nueva ronda de paradas, a cuyo fin Villeneuve recuperaba la punta, perdida temporalmente a manos de Irvine, quien quedó en la segunda ubicación, seguido por R. Schumacher, Herbert, Hakkinen y Alesi. Las cosas se mantuvieron así, con el puntero alejándose cada vez más, consciente de ser el único al que le restaba una parada en boxes debido a una estrategia de tres paradas que más tarde reconocerían como errada, y que estuvo a punto de costarles la victoria. Mientras Villeneuve realizaba su última visita a los boxes, Berger atacaba la línea de su compañero de equipo Alesi, ubicándose sexto, marcando la vuelta más rápida de la carrera (1m27.981s), y acercándose a continuación para amenazar la posición de Hakkinen.

Las últimas diez de las 72 vueltas pactadas fueron testigos de la lucha por la punta entre Villeneuve e Irvine, y más atrás entre Herbert, Hakkinen y Berger, en todos los casos separados por sólo fracciones de segundo. Sin embargo no hubo oportunidad para sobrepasos, y las posiciones quedaron como estaban hasta el final de la competencia.

El resultado obtenido por el canadiense no sólo lo dejó como puntero absoluto del campeonato con 20 puntos (seguido por Coulthard y Berger con 10), sino que le permitió igualar a su padre, el mítico Gilles Villeneuve, con una sexta victoria ganada en base a un esfuerzo enorme. "Fue la carrera más difícil que he corrido, debido a mi malestar físico" declaró en la conferencia de prensa un Jacques Villeneuve visiblemente agotado.

*Enviado Especial a  
Buenos Aires: Ariel Seoane*



## PROYECTO CENTRO MÉDICO: EL CLÍNICAS ANTE SU FUTURO



# Más que una reforma, una revolución cultural

El Hospital de Clínicas continúa su proceso de transformación para su 'refundación'. El Proyecto de Centro Médico, que representaría una inversión de más de 60 millones de dólares financiada por el BID, entró en la etapa final de definición. Si no se presentan obstáculos ni contratiempos la obras se iniciarían en el próximo año.

"El progresivo deterioro del funcionamiento del hospital se expresa con particular fuerza en el desajuste financiero, las distorsiones de la gestión y el descaecimiento de la planta física. Estos factores inciden sobre las condiciones de la asistencia, la docencia y la investigación llegando al presente a desvirtuar el rol del Hospital Universitario..."

Así se refería a la crítica situación actual

que atraviesa el Hospital de Clínicas el informe final sobre el Proyecto Centro Médico, trabajo coordinado por la Cra Cecilia Barbato.

El 22 de marzo de 1996 *Posdata*, en su número 80, daba a conocer los lineamientos generales de este proyecto; se planteaba la "refundación del Clínicas para colocar al paciente en el centro del acto médico", teniendo como objetivo final "una

institución que desarrolle una actividad asistencial de la mayor calidad, lo cual necesita de una buena base de investigación y, a su vez, proporciona el sustento básico de la docencia clínica".

En mayo de ese año la Facultad le dio 'luz verde', y lo elevó al Consejo Directivo Central de la Universidad. Allí estuvo hasta julio, cuando fue aprobado y pasó a la Oficina de Planeamiento y Presupuesto



(OPP), la cual es el aval ante el BID, financiero principal del proyecto.

Así se inició el proceso de más larga y dificultosa negociación, que incluyó la presentación de la renuncia del 70% de los grados 5 de la Facultad respaldando el trabajo realizado y ante la demora producida en otorgar la garantía, que atrasaría considerablemente la puesta en marcha de la reestructura o 'refundación' proyectada. Finalmente, el 16 de diciembre la OPP lo presentó ante el BID.

En ese momento se inició la 'fase 2' del proyecto, que se estima llevará hasta el mes de mayo de este año.

Durante los primeros meses de este año se sucedieron reuniones con representantes del BID en Montevideo, entre ellos el Cr William Lange. El punto cumbre de este proceso es la llegada a nuestro país del gerente de Área Social del BID, Cristian Gómez, esperado el 1 de abril, quien decidirá durante las reuniones que mantenga con las autoridades de la Facultad de Medicina sobre la viabilidad del estudio y sobre la entrega del préstamo.

Para el Dr Touyá, Decano de Medicina, actualmente "se está en una etapa de elaboración interna, de poca repercusión por el momento para afuera de la Facultad, pero que permitirá una buena comprensión y puesta en práctica del proyecto".

Conjuntamente a la presentación del trabajo ante el BID, la OPP autorizó al Fondo Nacional de Preinversión (FONADEP) a liberar fondos a los efectos de seguir adelante con los estudios y trabajos preparatorios, entregándose de acuerdo a lo acordado una cifra cercana a los US\$ 80 000.

Ya se ha comenzado a afinar algunos de los aspectos, pero no todo ha estado exento de problemas. Por ejemplo, los arquitectos Sprechmann y Torrado han encarado la realización de una maqueta con los cambios propuestos en la planta física, pero no han podido encontrar por ningún lado las medidas de las aberturas del Hospital, y lo han tenido que calcular en base a fotografías del mismo.

## El factor humano

El Dr Ricardo Voelker, director del Hospital de Clínicas, nos recibió en su despacho donde se destaca una de las pocas fotografías completas del enorme edificio que hemos podido ver. Para él, el Hospital actualmente "es un gran mosaico, donde coexisten obras como la del CENAUQUE, que

parece del siglo XXI, con paredes que se llueven, en el piso de abajo. Por eso se plantea la reconversión. Pero si viniera alguien con una varita mágica y lo transformara todo a nuevo, el Hospital tampoco cambiaría su rendimiento. Aquí está el factor humano. Estamos todos implicados en una disfunción, en un funcionamiento no eficiente".

El desafío para el Dr Voelker "es hacer la reforma, pero también hay que empezar una revolución cultural, que no es fácil". Para cuando se comiencen las obras, de acuerdo a lo proyectado a comienzos del '98, el intento es revertir la cultura del "to-

testigo de lo que es una buena asistencia. Hace 20 o 30 años esto fue así. Aquí se crearon entre otras cosas el primer Departamento de Emergencia, el primer CTI, y después se fue extendiendo a toda la sociedad. Somos además responsables de la formación de los recursos humanos que van a trabajar en salud. Tenemos que estar a la cabeza del país, pero hoy la tecnología se ha desplazado. Hoy por hoy se recibe un médico, va a trabajar en un centro asistencial particular y se encuentra con cosas que nunca vio, cuando tendría que ser al revés. De acá tendría que salir con el máximo

llevarlo hacia afuera. La plata que la sociedad destina al Clínicas, el Hospital la tiene que transformar en avances para la sociedad, en calidad por un lado y en investigación proyectada al futuro".

## Lo que se está haciendo

La dirección está revisando y estudiando todos los grandes temas del Hospital. A título de ejemplo se está revisando el gasto en limpieza, rubro en el que actualmente se gastan US\$ 50 000 mensuales, "aunque a nadie se le escapa que está sucio. Se podría decir que se precisan 100 000, pero quizás se precisen 30 000. ¿Quién puede ahora demostrarlo? No hay otro 'monstruo' de estas características que sirva como comparación. El actual presupuesto no alcanza, pero, ¿se podría ser más eficiente?" El Dr Voelker se contesta que sí. "Se está tratando de lograr que el presupuesto del Hospital que nos llega en duodécimos nos llegue todo junto, para lograr entre otras cosas mejorar el aspecto compras".

También se está negociando con la Universidad una partida extrapresupuestal para obras actualmente imprescindibles y urgentes. "Pisos que se llueven, con agua que cae sobre tableros eléctricos, aparatos que se rompen. Y eso duele mucho."

En la Facultad de Medicina se ha nombrado una comisión que está estudiando la actual inserción de los servicios de la Facultad en Salud Pública, así como la redefinición de sus objetivos.

Se ha encarado la discusión sobre la reestructuración de las actividades en la comunidad, tema fundamental en la formación de los recursos humanos que van a trabajar en salud, ya que al plantearse un hospital que tendrá como objetivo central al paciente, éste no lo es sólo mientras está



tal, por lo que me pagan ¿qué más quieres que haga?". La dirección del Hospital está manteniendo constantes reuniones con la UTHC, donde se ha encontrado una muy buena receptividad, y en ese ámbito se está tratando de cambiar esta situación.

"Vamos a hacer rendir el dinero que tenemos, vamos a aprovechar al máximo cada pesito que recibimos, y después sí vamos a pedir más", es la apuesta del Dr Voelker. El tema central y fundamental en el cual el Director del Hospital hace especial énfasis es que el Clínicas no es un hospital más, sino que es el Hospital Universitario. "El país tiene que tenerlo como



internado.

Se han abierto espacios de reflexión a los docentes para el estudio de nuevas visiones de enseñanza y la forma como se debería responder a la formación de los jóvenes. En estos encuentros han participado, entre otros, el Prof. Germán Wettsein y el Dr Claudio Scasotti, profesor en la Universidad de París.

El Consejo de la Facultad aprobó el 5 de marzo, a partir de un primer informe de una comisión *ad hoc*, una resolución a fin de regular "las relaciones entre los Servicios de la Facultad con las firmas y representantes de la industria en el área biomédica". En la misma se estableció con carácter obligatorio que los docentes de la Facultad deben declarar "todas las instancias en que reciben contribuciones en forma individual o grupal de fuentes vinculadas a las industrias médicas, independientemente de si ellas fueron recibidas en forma explícita en el marco de su función docente o en otras actividades profesionales relacionadas. Estas contribuciones, retribuciones por actividades docentes, invitaciones pagas a actividades científicas, via-

jes o estadías, donaciones, etc., deberán constar además en el informe anual de los Servicios".

Dicha comisión deberá seguir trabajando, y en opinión del Dr Touyá deberá "regular y dar normas de relacionamiento de los docentes frente a las nuevas situaciones que existen y con un sentido fundamental de definir acciones formativas para los estudiantes con un claro sentido ético y de marcar conductas y comportamientos".

### La discusión interna

Para el Director del Hospital "este proyecto se ha encarado en forma democrática, con cristalinidad y transparencia. En ninguna sociedad existen las unanimidades. No es una política inteligente para el país, para la Universidad, para la Facultad de Medicina, el ponerle piedras al proyecto. En esta segunda etapa que se ha comenzado hay que hacer el proyecto realmente. Hay que meterse y plantear con claridad lo que en verdad se quiere cambiar. El mérito del proyecto, del grupo de gente que lo llevó adelante, fue

ver que esto así no podía seguir. En 5 o 10 años sin ningún cambio, el hospital está muerto".

### La difícil inserción

Analizando desde el punto de vista de la salud el tema de la inserción del país en el Mercosur, el Dr Touyá opina que "se debe apostar a mejorar la calidad de nuestra gente, ya que esto es un nuevo espacio de servicios. Si 100 médicos uruguayos se trasladan a Brasil o Argentina, en esos países no pasa nada. Pero si la situación se da a la inversa, en nuestro país se podrían cambiar todas las formas".

A partir del año 87, por iniciativa de la Facultad de Medicina, la Universidad aprobó la limitación de la formación de estudiantes de países extranjeros en la medida en que no se tenían recursos suficientes y se estaba sufriendo una expansión de la matrícula universitaria. Actualmente, para ser aceptado como estudiante universitario se debe tener una residencia mínima en el país de tres años.

Daniel Garrido



Con el estilo  
y la fuerza de  
Jorge Arellano.

Escenario

**LAS 19 hs.**  
**ES LA HORA SEÑALADA**

EN SEÑAL I de lunes a viernes a las siete de la tarde

**HORA**  
**SEÑALADA**

*Todas las noticias para todo el país*

- ❶ En directo desde el Palacio Legislativo
- ❷ La noticia por dentro enfocada desde todos los ángulos
- ❸ Información desde el lugar de los hechos
- ❹ Todos los goles primero que nadie.

*Resúmenes diarios  
Flashs informativos al instante*

véalas por Señal 1  
en su sistema de cable.

**SEÑAL**  
**YINKA S.A.**



## MONSEÑOR GALIMBERTI: "NECESITAMOS QUE EL CATÓLICO TRABAJE EN LA POLÍTICA, EN EL CAMPO EMPRESARIAL Y DE LA ECONOMÍA"

### La Iglesia busca la participación de los laicos

Dos temas fueron el centro de las deliberaciones de la Conferencia Episcopal: los desaparecidos y la participación de los laicos en la Iglesia. Con respecto a los desaparecidos los 'pastores' del catolicismo fueron contundentes al afirmar "el derecho de los familiares de personas desaparecidas a conocer su paradero y dar digna sepultura a los fallecidos". (Ver nota en la sección Política.) Con respecto a la corresponsabilidad eclesial, es decir, la participación de los laicos, el objetivo es rever el tradicional esquema verticalista de la Iglesia, para abrir un campo mayor de participación.

La última reunión de la Conferencia Episcopal, que nuclea a todos los obispos del país, resolvió alentar la participación de los laicos en la Iglesia Católica, en lo que fue explicado por el obispo de San José, Monseñor Pablo Galimberti, como "una invitación para evitar ese esquema excesivamente verticalista donde uno manda y otro obedece". Este compromiso abarca tanto a los delegados comunitarios de base como a políticos y empresarios que tienen en común su fe católica, dijo a Posdata Monseñor Galimberti. "No sólo necesitamos a los laicos en tareas internas —explicó—, sino que necesitamos que el católico trabaje en la política y esté presente en el campo empresarial y de la economía. Visualizarlos es algo muy importante para la comunidad eclesial, ya que marca una presencia del fermento de la fe en esas esferas." Negó, sin embargo, que vaya a crearse, necesariamente, un foro o agrupamiento de políticos católicos. Dijo que durante la reunión de obispos se habló de que la política, "más allá del partido al que se pertenezca, implica una defensa de aspectos humanos básicos, y se continuó conversando sobre ello".

Una encuesta nacional relativa al compromiso de los fieles en tareas eclesiales, que fue analizada por los obispos y a la que tuvo acceso Posdata, revela que actualmente son 423 los 'ministros laicos' que existen en el país, llevando a cabo tareas que van desde la distribución de la eucaristía hasta la enseñanza de la catequesis. De tener éxito el plan trazado por los obispos, el paisaje de las diócesis verá aumentar la actividad de los no sacerdotes en las tareas de la Iglesia. Uno de los cambios más visibles será la presencia de laicos como ejes de las celebraciones católicas en zonas rurales alejadas. Estos laicos cumplirían el mismo rol que en América Central le cabe a la figura del 'delegado de la palabra', un campesino que en aldeas poco accesibles celebra reuniones en las que se lee la Biblia y se reflexiona sobre el mensaje católico.

Monseñor Galimberti negó que estos pasos resueltos por la Conferencia Episcopal res-

pondan a un intento de frenar el avance de la incidencia de los cultos pentecostales en el mapa espiritual del país. Para los católicos —dijo— "lo prioritario es hacer bien lo que tenemos que hacer: presentar la imagen viva y real de Jesucristo que aún hoy sigue hablándonos; mostrar la palabra de Dios que le habla al corazón de cada uruguayo, y capacitar a los cristianos para que sean hombres y mujeres atentos a las señales que hoy vive la sociedad uruguaya. Estamos cuidando el rebaño que Cristo nos confió".

La coparticipación eclesial —agregó— se basa "en la concepción de la Iglesia como pueblo de Dios, concepción que fue explicitada o subrayada por el Concilio Vaticano II". Explicó que "esta dimensión de pueblo de Dios implica tener una conciencia de corresponsabilidad, de que dentro de la Iglesia todos tenemos alguna misión o alguna tarea".

Monseñor Galimberti manifestó que "en el ordenamiento de las tareas que hay dentro de la Iglesia, existen dos ministerios diferenciados. Uno de ellos es el jerárquico, que consiste en ser Obispo, Sacerdote o Papa. Pero a la vez existe una serie de ministerios que no requieren un acto de ordenación particular". Como ejemplos citó responsabilidades tales como la animación de una comunidad de base, la enseñanza de la catequesis, la docencia de la teología, la distribución del sacramento de la eucaristía, el lectorado, la atención a personas de la tercera edad, las visitas a enfermos o la atención a los presos.

Este tipo de participación de los fieles ya existe —hay 423 en todo el país—, pero la resolución de la Conferencia Episcopal, según Monseñor Galimberti, es "una forma de legitimarla, ordenarla e impulsarla, una toma de conciencia de que hay determinados caminos que se están trazando y que implican una revitalización de la comunidad".

Como primer momento de este análisis que se hizo en Florida, existió una encuesta en todo el país que hizo un relevamiento del número de personas y elaboró una tipología de los ministerios. Este efecto de estudio fue

definido por el obispo de San José: "fue como ver una radiografía de la Iglesia".

La encuesta reveló que la edad promedio de los ministros laicos es de 58 años, con un rango que abarca de los 17 a los 88. Otro de los datos que se obtuvieron del relevamiento fue el fuerte predominio de la presencia de mujeres. El estudio tomó en cuenta solamente a los laicos que han sido instituidos por el obispo, por lo que quedaron fuera, por ejemplo, aquellos voluntarios que distribuyen las noticias parroquiales. Esta distinción se basó en la concepción del ministerio laico como "algo que va más allá de lo que se hace porque se tiene un rato de tiempo disponible; es algo que nace de adentro, otra de las formas de la vocación".

La encuesta también encontró una tendencia a la formación permanente entre los laicos. Un 74% ha hecho cursos previos a ser instituidos por el obispo y un 64% también los hizo después de la institución. Se trata en todos los casos de talleres relacionados al ministerio; por ejemplo, aquellos que trabajan confortando enfermos han hecho cursos de apoyo a enfermos terminales.

La importancia que se da al laicado en la concepción actual de la Iglesia llevó a la Conferencia Episcopal a proponer la elaboración de un directorio nacional sobre ministerios laicales. Se basará en concebir al laico no solamente como alguien que participa en una comunidad y muestra condiciones, sino como alguien que responde a una necesidad. Monseñor Galimberti puso el ejemplo de una situación de un conjunto de presos sin apoyo de sus familias o de un número grande de casas de salud que se han convertido en depósito de ancianos. Esto mostraría una necesidad de laicos que trabajen con presos o con la tercera edad. Galimberti coronó su reflexión indicando que "la necesidad es una forma en que Dios habla".



## EMPRESAS Y ONG INCORPORAN INNOVADORAS MODALIDADES

# Creciente apoyo del sector privado a la infancia carenciada

Asistimos en Uruguay a un fortalecimiento de la actividad privada de atención a los niños y a los jóvenes carenciados. Ante la reforma del Estado —con su consiguiente tercerización de servicios— y el paulatino retiro de la cooperación internacional, muchas organizaciones están hoy, cada vez con mayor énfasis, pasando a obtener beneficios propios para prevalecer en forma independiente. La participación de empresas privadas en actividades de apoyo a la infancia es cada vez más frecuente, en variadas coordinaciones y combinaciones con entidades sin fines de lucro. En ese variado abanico de formas, Posdata se acerca a algunas de las acciones que este año se vienen impulsando, que van desde planes de alimentación a actividades educativas para el mercado laboral, pasando por la prevención de las situaciones de emergencia, donde se involucra a adultos que se relacionan en forma directa con jóvenes y niños en las calles de los barrios.

Casi quinientas organizaciones no gubernamentales trabajan en Uruguay en servicios gratuitos de atención a la infancia carenciada, alcanzándose un total de 36 mil beneficiarios. Más de dos mil uruguayos —auxiliares y técnicos— se desempeñan en forma remunerada en unos 750 servicios de atención a niños en situaciones difíciles. Un 45 por ciento de ellos se encuentra en Montevideo y el 55 por ciento restante en el interior del país. Estos datos forman parte de un diagnóstico —solamente del área infantil— realizado por la Fundación con Todos los Niños. A estas acciones se suman otras formas variadas de atención, que permanentemente se renuevan y que han demandado a los expertos y técnicos pensar nuevas modalidades de coordinación y relacionamiento.

Alrededor de cincuenta mil almuerzos escolares han sido distribuidos en las primeras semanas del año lectivo entre 1 800 niños por el programa Bandejas de la Comisión INPAN (Infancia Patrimonio Nacional), una asociación civil que tiene como objetivo paliar las insuficiencias nutricionales de la infancia carenciada. La comisión INPAN fue fundada en 1995 por el escritor Carlos Maggi, el Tte Gral (R) Hugo Medina y el dramaturgo Mauricio Rosencof, y el programa implementado este año incluye a dos escuelas del departamento de Canelones y seis pertenecientes a zonas aledañas al Cerro, en Montevideo. La entrega de los alimentos implica un sistema de controles a las empresas proveedoras; éstos se llevan a cabo en el LATU (Laboratorio Tecnológico del Uruguay) o en laboratorios privados, sumándose a los controles bromatológicos habituales. El programa cuenta con el apoyo del PNUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo), Antel, Texaco, Mc Donald's, Fripur, IBM y Paylana.



La alimentación infantil forma parte de proyectos privados que se multiplican, en apoyo a carenciados.

## Nueva marisquería

Un grupo de quince jóvenes 'en situación de calle' y un conjunto de educadores adultos fueron los responsables en el último verano de que en la rambla montevideana se presentara una nueva opción gastronómica, acompañada de música y una propuesta estética que promueve a pintores nacionales. La Fundación con Todos los Niños obtuvo la cesión hasta el año 2000 de cinco paradores municipales ubicados desde Buceo hasta Carrasco para gestionar el servicio. En la pasada temporada obtuvo una facturación del orden de los 70 000 dólares, que estará destinada al financiamiento de acciones educativas y becas laborales para niños de la calle y jóvenes abandonados en situación de dificultad social. Un convenio de la Fundación con la empresa Inca

permitirá que en el próximo año la cara al mar y a la gente de los paradores —ubicados en las playas Buceo, Malvín, Verde, Honda y Carrasco— se muestre renovada, luego de que en el verano lucieron reproducciones de los más importantes pintores nacionales.

El trabajo sobre la rambla capitalina pretende ahora ampliarse también a los meses de invierno, para auscultar la receptividad de los montevideanos a una iniciativa gastronómica diferente. Se planifica la realización de una marisquería —a la altura de la calle Comercio—, mediante la reconversión del parador Pedro Figari, para el cual existen varios proyectos. La Intendencia Municipal de Rocha —junto a la de Montevideo— viene trabajando en este emprendimiento porque tiene interés en colocar en la capital los productos de su pesca artesanal. La iniciativa demandará a las



organizaciones que trabajan con jóvenes una capacitación laboral diferente. Se requerirá también renovar los convenios con las empresas privadas e incorporar a otras nuevas. Así como los helados no faltaron en el verano, los buenos vinos no podrán faltar a la hora de satisfacer las necesidades invernales, y para ello será necesario efectuar acuerdos con bodegas y otras firmas del sector alimenticio. La cooperación externa, en este caso de la Unión Europea, se destina al financiamiento de inversiones sustentables en el tiempo. Realizar proyectos comerciales y productivos que generen una fuente laboral para los jóvenes y que, simultáneamente, permitan obtener ganancias para los programas de atención a los carenciados es el objetivo central de estos trabajos, que cuentan con financiamiento indirecto de la órbita estatal.

### El incendio y después

El Movimiento y la Escuela Tacurú, que involucran en su trabajo a unos 600 jóvenes y niños, se encuentran 'en plena recuperación', después de un incendio que en agosto del año pasado destruyó gran parte de las instalaciones. El galpón principal ya fue recuperado, en una actividad que demandó la participación

de varias decenas de jóvenes. Noventa chicos recibirán este año un curso de electricidad doméstica en Tacurú, brindado por ORT. El centro educativo privado está realizando las instalaciones para brindar el curso, en forma gratuita.

La limpieza del edificio central de la Universidad de la República será realizada por jóvenes del Movimiento Tacurú -a partir de un convenio entre las dos instituciones-, así como la del edificio de la Facultad de Ciencias de la Comunicación y el mantenimiento de la Escuela Nacional de Bellas Artes y de la Facultad de Química. Dos centenas de chicos se desempeñan en el barrido de calles y en el mantenimiento de plazas y parques, a la vez que efectúan la limpieza de centros comunales, bibliotecas y ferias especiales, en diferentes lugares de Montevideo.

El reciclado de sachets de leche de polietileno es otra de las actividades innovadoras, e involucra a 45 jóvenes y niños uruguayos. Recogen las bolsitas en los hogares, las lavan en Tacurú y, a cambio, devuelven a los vecinos bolsas de residuos, en el marco de un proyecto que cuenta con el financiamiento del Fondo de las Américas. La empresa Conapac -subsidiaria de Conapro-

le- realiza el proceso de reciclado plástico

### Adultos en la calle

Los recursos de la calle "deben ser potenciados", a juicio de la institución Gurises Unidos, que trabaja con jóvenes de este sector. Con la finalidad de que los adultos "sean una referencia positiva para los chicos" han diseñado un curso de capacitación destinado a personas cuya actividad se desarrolla en las calles. El trabajo de los educadores y asistentes sociales de Gurises Unidos se verá fortalecido -estiman- a partir de la creación de una Red de Adultos en la Calle. Por otra parte, durante tres años han capacitado a mujeres jóvenes en materia de salud sexual y reproductiva, para que se desarrollen como multiplicadoras de conductas saludables. En la zona de la Gruta de Lourdes, un grupo de varones obtuvo el apoyo del Fondo de Iniciativas Juveniles, del Ministerio de Educación y Cultura, para realizar una cancha de fútbol, tras la recuperación de un espacio comunitario. La labor de Gurises Unidos comenzó en el Centro y la Ciudad Vieja y se ha extendido a barrios como Nueva España, Gruta de Lourdes y Manga, así como a Canelones, y muy pronto estarán en dos departamentos más.



Parker nos eligió.

El prestigioso cineasta  
Alan Parker eligió el Plaza Fuerte  
para su estadía en Montevideo.  
Y no hubo polémica.



Bartolomé Mitre 1361 esq. Peatonal Sarandí - Reservas al 95 95 63



# ¿Porqué se los ve tan seguros?



## ***Marlboro eligió al BSE***

*Así es el hombre Marlboro: duro recio, a prueba de todo. Este cowboy es la cara más conocida de una gran empresa: ABAL Hnos. S.A., fabricante de Marlboro en Uruguay.*

*Una sólida empresa internacional con una larga trayectoria en nuestro mercado.*

*Que ha invertido en plantaciones de tabaco, en plantas industriales y que para todo esto necesita estar bien respaldada.*

*Este año el BSE nuevamente tiene el orgullo de haber sido elegido por esta empresa internacional.*

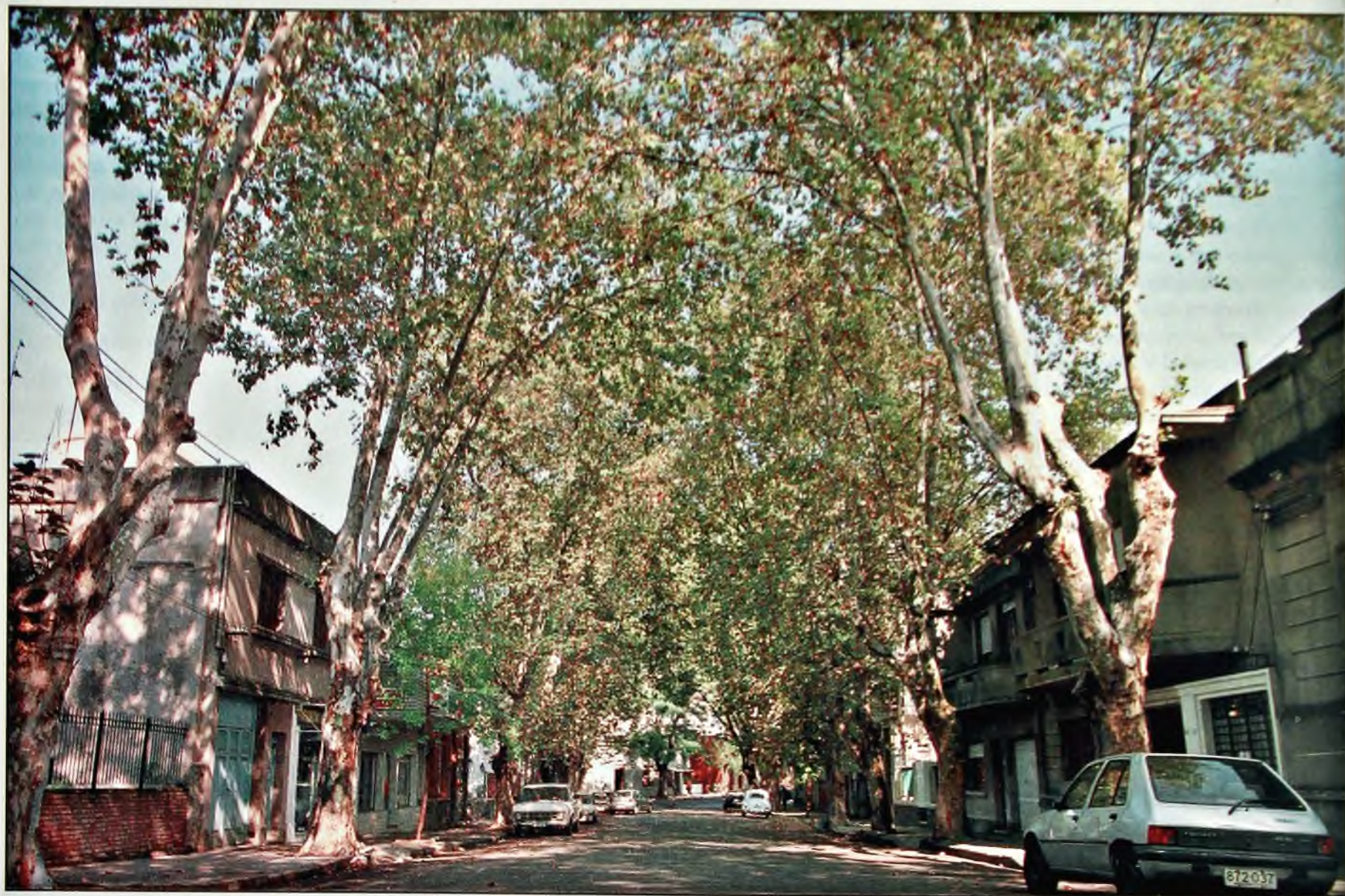


**BANCO DE SEGUROS**

EN URUGUAY, NADIE LE DA MAS SEGURIDAD.



## LA REMODELACIÓN DE LA CALLE WILLIMAN Y PLAZA AZAÑA



# Planes de cambio

**Williman es una calle medianamente tranquila y empedrada. Medianamente empedrada porque parte de los adoquines ha sucumbido con el paso de los años; y moderadamente tranquila porque su serenidad se ha visto alterada por el crecimiento que ha tenido la zona en los últimos tiempos. Pero ahora ambas características de esta calle intentan ser recuperadas mediante un proyecto que la convertiría en semipeatonal, y que se aúna con otros proyectos que pretenden remodelar la cercana Plaza Azaña y sus calles adyacentes.**

Williman es una calle atípica dentro del mapa pocitense: tiene pocos edificios, bastantes adoquines y frondosos árboles que forman una bóveda verde característica de las calles de barrio. Durante el día, es tranquila; se ven amas de casa haciendo mandados y algunos niños que juegan aprovechando el poco tránsito de autos,

que esquivan a la calle y sus adoquines.

Pero cuando cae la noche Williman se transforma. Cunden las parejas treintañeras —y cuarentonas— estacionando sus autos compactos y entrando al Puesto de Joaquín o a Arde París, dos restaurantes que concitan a ese tipo de público. Más tarde, cuando éstos salen, se chocan con

personajes más jóvenes que acuden en masa a alguno de los pubs cercanos. Entonces se dan algunas situaciones conflictivas, especialmente en cuanto al tráfico y el estacionamiento. Estos conflictos se acentúan a medida que la hora avanza: llegando la madrugada los altos decibeles y las botellas tiradas en la vereda provocan la



ira de los vecinos; "hay que cerrarlos", afirma lapidaria Carmela, que tiene 56 años y vive en esta calle desde hace treinta.

A todas luces, Williman es una calle polivalente, habitada y utilizada por distintos grupos de personas con distintos intereses. Sin embargo, algunos de los problemas provocados por estos intereses encontrados se han ido solucionando. Se ha logrado, por ejemplo, que los dueños de los pubs se reúnan con los vecinos para discutir sus problemas. Otra solución a la que han recurrido estos y otros vecinos 'invadidos' por los pubs es llamar al Móvil Tango, un servicio nocturno de la IMM que controla los problemas suscitados por los locales nocturnos, como el decibelaje y el estacionamiento incorrecto.

### Una historia casi increíble

La historia empezó cuando Diana Nimo, vecina de la calle Williman, se decidió a escribirle una carta al intendente Arana, explicándole su preocupación por el estado de la calle y especialmente por su futuro, ya que los baches que se iban produciendo en el empedrado estaban siendo tapados con asfalto, y se temía que finalmente asfaltaran toda la calle, convirtiéndola en un excelente atajo entre 21 de Setiembre y Bulevar Artigas. Esta preocupación era compartida por otros vecinos: "eso de tapar los baches con asfalto quedaba horrible", cuenta Leo, apoyado en el mostrador de la parrillada que funciona en Williman.

Para su sorpresa, Diana Nimo recibió una respuesta de Arana, en la que éste sugería que los vecinos presentaran algún tipo de proyecto alternativo, a través del Centro Comunal. También éste se comunicó con Nimo, y le sugirió que juntara firmas que avalaran su intención. Ese fue el puntapié inicial. "Salía a juntar

firmas después de las nueve de la noche, cuando acostaba a mi hijo", cuenta Nimo, y reconoce que pasado cierto tiempo se desanimó. Cuando todo parecía diluirse, la concejal encargada de la subzona que abarca la calle Williman, Silvia Esperanza, se puso en contacto con Nimo, y, junto a ella y otros vecinos, empezó a gestar un movimiento que incluyó la citación de los 800 vecinos de la zona para una serie de reuniones en las que se discutiría no sólo la situación de la calle Williman sino también la de la iluminación de las cercanas Bonpland y Echeverría.

Estas reuniones de vecinos se hicieron semanales; "la gente va a presentar problemas y soluciones, y aun los que no asisten se interesan y les preguntan a los otros", según cuenta la concejal Esperanza, entusiasmada por la respuesta que se ha obtenido.

Finalmente se llegó a concretar un proyecto, asesorado por el arquitecto Enrique Trucco, también vecino de la calle. La idea básica es convertir a Williman en una calle semipeatonal (*ver croquis*), para propiciar que los peatones sean los usuarios privilegiados. Para ello se pretende ensanchar la vereda, reparar el empedrado con el mismo tipo de adoquines y restringir el tránsito mediante elevaciones de la calzada —una especie de lomos de burro "menos antipáticos que los comunes", explica el arquitecto— colocadas en las intersecciones con las calles transversales. También se planea ubicar lugares de estacionamiento específicos tipo espina de pescado, para solucionar los problemas que hoy se tienen. Por otra parte, se propone instalar kioscos, faroles y macetones con flores, todo respetando un estilo retro. Los vecinos se ocuparían del mantenimiento de estos espacios verdes.

Este proyecto ya ha sido aprobado por el Plenario del Consejo Vecinal y por la

## Claudio Williman

Claudio Williman fue Presidente de nuestro país desde 1907 hasta 1911, entre las dos presidencias de Batlle y Ordóñez. Nació en 1863, hijo —a pesar de su apellido— de un matrimonio español bastante modesto. Desde muy joven mostró inclinación por la física y las matemáticas, siendo toda la vida un gran aficionado a la mecánica y sus técnicas, de explosiva aparición de la época. Mientras hacía su carrera de Derecho enseñó sus especialidades. Para incorporarse a los revolucionarios que pronto iban a pelear encontrando la derrota en Quebracho, abandonó los estudios que, reanudados, culminaron en 1888 al recibirse de abogado.

Fue catedrático, Ministro y Rector de la Universidad. Desde mucho antes de terminar la primera presidencia de Batlle, era el candidato colorado para sucederle. Los blancos no aunaron opiniones y, llegado el 1 de marzo de 1907, de los 21 legisladores de ese Partido resolvieron asistir sólo 9, que votaron a Guillermo García, mientras que el Dr Williman obtuvo 70 votos, pasando a desempeñar las 20ª presidencia, y siendo el 18º ciudadano que accedía a ella. Cumplió su periodo soportando el conato revolucionario de 1910. Más tarde volvió al Rectorado de la Universidad y fue, por dos veces, Presidente del Banco República. En total retiro, vino a fallecer en su típica casona de Av. Brasil y Ellauri —aún existente— el 9 de febrero de 1934.

Extractado de *Los Presidentes del Uruguay*, de Juan Carlos Pedemonte, 4ª edición, 1992

# ACG

AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

# CUAREIM 1825

TELS. 94 73 79 / 80 - FAX: 94 73 79

# ENCOMIENDAS

## PUNTUALIDAD COMPROBADA

Encomiendas - Cargas - Mudanzas  
Autoelevadores - Amplios locales

## SERVICIOS DIARIOS AL INTERIOR DEL PAIS

PRIMER PLANO - (0352) 2179





Por la noche, algunas parejas descienden de sus autos para cenar manjares en las mesas de madera de algunos de los restaurantes de esta calle. Los más jóvenes prefieren las parrilladas o los pubs.



De convertirse en peatonal, esta sería una de las "puntas" para entrar a la recorrida nocturna por la calle Williman.

Comisión Delegada del Centro Comunal Zonal 5; en este momento está a estudio del Servicio de Estudios y Proyectos Viales del Departamento de Vialidad de la IMM, y luego deberá ser aprobado presupuestalmente.

### Aires de cambio

La remodelación de Williman es sólo una parte de un plan de revisión de la zona. También la Plaza Azaña es objeto de proyectos: hace algún tiempo, los responsables de un restaurante –Arde Palmaris– y un pub –Azabache– situados sobre la Plaza, conversaron sobre la posibilidad de remodelarla, mediante la instalación de una glorieta y mejoras en la iluminación. Estas intenciones se vieron concretadas, en parte, cuando los alumnos de uno de los talleres de la Facultad de Arquitectura fabricaron 80 maquetas diferentes que instrumentaban posibles conversiones de la Plaza. De estas 80, 20 serán seleccionadas por los profesores en base a su viabilidad, y en un segundo paso el Centro Comunal y los vecinos elegirán uno de los proyectos para impulsar su realización. La mayoría de las maquetas prevé que una de las calles que circunvalan la Plaza se convierta en peatonal –posiblemente Bonpland–.

A lo anterior se suma la intención de mejorar la iluminación de la zona, especialmente de las calles Bonpland y Echevarría. La de esta última ya ha sido presupuestada y su realización parece inminente.

Todo se inscribe dentro de la intención de revitalizar esta zona, que ha tenido un gran crecimiento comercial con la instalación de numerosos pubs, restaurantes, boutiques y otro tipo de comercios. En ese sentido, desde hace algún tiempo los comerciantes de 21 de Setiembre han sostenido la iniciativa de contratar a inspectores de tránsito, para que regulen sin poner multas sino más bien haciendo recomendaciones a los automovilistas.

La zona es medianamente tranquila. Medianamente porque en los últimos tiempos es testigo y tema de reuniones de vecinos, planes, conversaciones en la calle. Todos hablando de ella, con proyectos de reconversión, una palabra que le suena extraña a la calle Williman, la primera empedrada de la zona Sur.

A. C.  
Fotos: A. Staff y P. Bielli



# VOYEU R

*Moda:* juegos de otoño. *Viajes:* Cataluña, en busca del medioevo (I)  
*Gastronomía:* a la hora del té. *Salud:* epilepsia, la enfermedad de los dioses





# Tablero de juegos

Foto de portada: Niña: jardinero en brin; camiseta de algodón; bu-cito en algodón rayado. Varón: jean clásico; camisa de algodón a cuadros. (John L. Cook)

Niña: pantalón en brin escocés; campera en pana forrada de corderito. Varón: pantalón en brin labrado; campera en polyester forrada en guata. (Osh Kosh)



Ir de paseo por los últimos cálidos días de otoño en un parque de un tal señor Rodó.





Niña: vestido en viyela estampada con gran cuello en piqué de algodón y volados. Varón: pantalón en pana rayada; camisa en viyela con cuello y puños de jean; sweater en pura lana. (Collage)





*Estilo: Peter Hammers. Producción: Graciela Abó. Fotos: Pablo Bielli.  
Niños: María José Capurro y Pablo Ramos (Valentino Booking). Agradecemos a Olimpia Autódromo SRL.*

Niña: vestido en viyela  
estampada y corsage en  
pana, con festón en el ruedo  
y cuello. Varón: pantalón y  
camisa en pana rayada.  
(Trigo Fresco)



# El mundo puede ser más cómodo

y del color  
que usted soñó



Nosotros trabajamos para eso

Fábrica de Livings



Tradicional Fábrica Artesanal de Livings  
Bonaparte 3284 - Teléfono 46 01 50

Compre en fábrica  
Sábados abierto  
Aceptamos todas las tarjetas





## El transporte urbano del futuro

Por su estilo y sus dimensiones parece un dibujo animado. Se llama PRAXI y fue desarrollado en Francia mediante la colaboración pública y privada. El PRAXI es un automóvil eléctrico de autoservicio: el usuario, dotado de una tarjeta magnética, podrá recogerlo en un estacionamiento o bien hacérselo entregar a domicilio. Está piloteado por computadora y cuenta, entre otras cosas, con un sistema de localización por satélite y de comunicación digital con una central de gestión. También se planea que pueda trasladarse a determinado lugar con sólo indicarle el destino, gracias a sensores de ultrasonidos que localizan obstáculos y a un sistema para calcular la trayectoria. Varias ciudades se interesan ya por este sistema de vehículo de uso compartido, cuyas primeras pruebas tendrán lugar este año. En un momento en que la mayoría de las ciudades sufre de asfixia y saturación, este concepto de coche en autoservicio representa una solución muy atractiva.

# vigía

## la red

### EL CHUPACABRAS, AZOTE DE COSTA RICA

Escocia tiene a Nessie, Estados Unidos al Sasquatch, Nepal al Yeti, Paraguay al Pombero... y Costa Rica al Chupacabras. Esta última adicción a la mitología de monstruos modernos comenzó su floreciente carrera en 1994, cuando unas pobres y desvalidas cabras aparecieron muertas sin una sola gota de sangre en sus cuerpos. En el correr de ese año y el siguiente fueron encontradas más y más víctimas del atacante, y poco a poco éste comenzó a desarrollar el gusto por la sangre de otras especies, atacando vacas, ovejas, perros, aves y casi cualquier cosa que se le pusiera delante. Aún no ha atacado a seres humanos pero, como dicen sobriamente todos los comentaristas y autores que tratan el tema: "aún".

No contento con aterrorizar a Costa

Rica, el Chupacabras extendió su radio de acción hasta México y Estados Unidos, donde fueron halladas sus víctimas en lugares tan apartados entre sí como Miami, Nueva Jersey, Texas y Michigan. En México, en poco tiempo el Chupacabras realizó un tour por todo el país, llegando incluso a la convulsionada Chiapas, donde el 12 de mayo de 1996 probó la calidad de las sangres locales.

Las teorías acerca del origen del Chupacabras abundan. Se habla de experimentos militares, de demonios, de ovnis, por supuesto, y de cruces entre humanos y vampiros. El aspecto más aceptado del Chupacabras es el de una especie de canguro volador con alas membranosas y una boca redonda con filosos dientes, aunque hay discusiones al respecto. Una de las mejores teorías sobre su origen es

la que asegura que el Chupacabras es la mascota de un ovni (algo así como el perro de a bordo) que fuera irresponsablemente olvidada por sus dueños.

Si quiere saber más sobre este misterio costarricense, puede buscar en <http://www.princeton.edu/~accion/chupa.html> y en <http://home.earthlink.net/~mej023/chuppage.html>, ambos sitios con abundante información. En <http://www.web2000.net/waa/pharaoh/> podrá comprar por sólo 15 dólares una reproducción de la auténtica huella del Chupacabras, tomada en Miami. Si no quiere gastar tanto, por menos precio hay unas remeras que sin duda serán la envidia de todo el barrio.





## El factor frío

Quiérase o no, el frío se acerca. Y más vale enfrentarlo desde dentro de un buen abrigo; los de este año son de corte recto y angosto; el resto es a gusto de cada uno. Los colores incluyen los tradicionales tonos neutros, pero también otros más desafiantes como el mostaza, el verde inglés y hasta el rojo; los materiales van desde la gabardina y la lana hasta el cuero.



vigía



vigía





## *Polaroid de ordinaria locura*

Las cámaras Polaroid pueden ser muy divertidas, pero ahora hay una nueva alternativa: Fisher-Price ofrece The Creative Effects Fun

PhotoMaker, una cámara instantánea que aúna las tecnologías fotográficas con las del fax. Permite, por ejemplo, combinar instantáneas con diferentes marcos o bordes, que se pueden adquirir junto con la cámara.

ESTRIV

## *Alejandría, salvada de las aguas*

El faro de Alejandría, una de las siete maravillas de la Antigüedad, y los restos de su Palacio Real, donde Cleopatra sedujo a César y amó a Marco Antonio, emergen de las aguas gracias a las excavaciones emprendidas por dos arqueólogos franceses. Con ello, la mítica ciudad del mar revela una parte de sus tesoros y muchos de sus secretos. Alejandría, fundada por Alejandro en el año 332 antes de Cristo, no es solamente una ciudad prestigiosa, sino también el sitio donde floreció toda una civilización. En los últimos tres años, los arqueólogos Jean Yves Empereur y Franck Goddio, junto a su equipo de buzos, se dedicaron a raspar, fotografiar, inventariar y sacar del agua todos los restos arquitectónicos, desplegando una parafernalia impresionante de medios logísticos y técnicos. Entre las muestras más espectaculares de esta pesca arqueológica figuran enormes bloques de piedra labrada, algunos de los cuales pesan más de 75 toneladas, que resultan ser tramos enteros del Faro de Alejandría. Esta obra, erigida hace más de 2 mil años, debía estar rodeada de santuarios, precedidos quizá por una monumental avenida, como lo hace pensar el descubrimiento de esfinges, estatuas y estelas grabadas con jeroglíficos. Estos elementos, sumados a los abundantes restos del Palacio Real, permitirán reconstruir, como las piezas de un rompecabezas, la topografía y organización de esta ciudad mítica.





## Televisión señalizada contra la violencia

Desde hace pocos meses los canales franceses de televisión, públicos y privados, presentan con sus programas una señalización que advierte a los padres de la presencia de escenas de violencia no aptas para los niños. Las medidas fueron tomadas luego de efectuarse una investigación que reveló, en una semana de programas difundidos en horas de gran audiencia, casi diez actos violentos por hora. El nuevo sistema consta de tres pictogramas diferentes que aparecen en la pantalla. Un círculo verde indica que es de desear una autorización de los padres; un triángulo anaranjado señala que dicha autorización es indispensable, y corresponde a una obra que en el cine estaría prohibida a los menores de 12 años y su difusión está prohibida antes de las 22 horas; por último, un cuadrado rojo indica que la emisión está reservada exclusivamente a un público adulto. Esta señalización, única en el mundo, ha causado polémica. Después de dos meses de existencia, el sistema ha sido objeto de una evaluación. Según el sondeo de opinión, un 54% de los telespectadores aprueba la fórmula, especialmente los padres de menores. Pero un 61% de las personas interrogadas, aunque sabedores de la existencia de los pictogramas, todavía no los toman en cuenta para aconsejar o no un programa a sus hijos.



# vigía

## A mi manera



### El ING, la tendencia turística de fin de siglo

El viajar instiga a pensar. O será que el abandono de lo cotidiano hace que las neuronas se movilizan, o que la intercomunicación entre ellas aumenta el espacio para la observación y las deducciones que de ella surgen, en ocasiones aparentemente porque sí. Con motivo o sin él, lo cierto es que un viaje desde Paysandú hasta la frontera con Chile produjo el descubrimiento de los ING, estilos de turismo que acaparan, cada día, la atención de más adictos.

Dejando atrás esa pampa tan lisa que como todo lo simple produce una curiosidad inexplicada, aparecen en el horizonte las sierras chilcas de la provincia de San Luis. Junto con las sierras, en ocasionales puestos de información, se apilan decenas de folletos que anuncian la proximidad de los caminos para hacer trekking, el mismo trekking que se anuncia para los viajeros en Europa, Australia o USA, como uno de los grandes atractivos. Lo mismo sucede en África, incrementado, claro está, por el multiscarizado filme *El paciente inglés*.

Al acercarse a la provincia de Mendoza es imposible no enfrentarse con la información de los otros ING que entronizan la moda deportiva: rafting, muling, puenting y, a modo de broche final, terming (baños termales).

De los ING, el más cauto, por decirlo de alguna manera, es obviamente el trekking, para el cual sólo hace falta un par de zapatillas cómodas, voluntad y temperamento. El rafting es otro cantar. Por las riberas del río Mendoza hay ofertas de todo tipo para este deporte apasionante. Rafting I para niños y gente que admita estar en la tercera edad, Rafting II para los treintañeros, y Rafting III para aquellos que quieran experimentar la rara sensación que ofrece una aventura cinematográfica.

Puenting, lo más in, consiste en tirarse —cuerda mediante— de los puentes, lo cual produce, según dicen, un estremecimiento incomparable. El muling (andar en mula) está acaparando el liderazgo de los ING. No ensuciar las montañas es una de las proclamas de los muleros de Los Puquios, centro de los fanáticos de este deporte, ubicado al pie del por lo general malhumorado Aconcagua.

Decía un cuyano tomando una taza de chocolate en un albergue de la gran cordillera andina: “¿Sabe lo que pasa? La gente está empezando a cansarse del Tedium v. Entonces, ¿sabe?, se monta a una mula, se mete en un bote, camina por esos senderos sin límites previstos, después se toma un baño en alguna terma y vive. Porque la vida, ¿sabe?, hay que vivirla, no verla de afuera”.

Uno deduce entonces que practicar los ING es vivir.

Mecha Gattás



## En busca del medioevo (I)

Cataluña –antigua Marca Hispánica– en el norte de España, y el Rosellón –antigua Septimania– en el sur de Francia, ubicados a ambos lados de los Bajos Pirineos, fueron los representantes australes del Imperio Carolingio. Recorrer sus caminos actuales permite un viaje hacia ciudades perdidas, los monasterios, las abadías y los castillos. Son vestigios del medioevo que guardan los secretos de una época breve pero primaveral, el siglo IX, rodeados de las oscuridades del resto de Europa.

Salí desde Barcelona con Julio y Carmen, un matrimonio uruguayo-catalán que sería mi guía hacia las tierras del Ampurdán y la Costa Brava, rumbo a los límites con Francia. El panorama al principio campestre y llano, con grandes plantaciones, muestra la tierra que sirve de granero y huerta para toda Cataluña. En las cumbres de las suaves colinas siempre anida una iglesia, un castillo en ruinas o simplemente una gran casa solariega a la que allí llaman masía. Es el llamado Bajo Ampurdán (Baix Empordà en catalán).

Mi mayor interés radicaba en los pueblos, castillos y monasterios que configuran la llamada Ruta Romántica. Peratallada (piedra tallada), por ejemplo, es un pueblo que se encuentra de camino hacia el Cabo de Creus. Ostenta murallones cincelados en la roca de una colina rodeados por un foso actualmente seco. En la superficie de sus murallas existen unas marcas parecidas a rasguños de gran tamaño. La leyenda (una de las miles que se inventa-

ron en la Edad Media) atribuye al Diablo la construcción de dichas murallas en una sola noche y a cambio de promesas de sus habitantes.

Un portal permite entrar bruscamente al siglo IX. Las angostas calles empedradas, sin veredas, están enmarcadas por paredes de casas del mismo material y con techos de laja curvados hacia adentro por el paso de los siglos. Por donde se mire, la piedra es la protagonista; sólo los marcos de las puertas y ventanas, ensamblados rústicamente, son de dura madera sarmentosa y están rematados por faroles imitando los antiguos de sebo o aceite.

Es el mediodía y la ciudad parece abandonada. A pesar de la cuidada restauración de calzadas y edificios, allí es posible imaginar fantasmas de otra época: una farándula al estilo de Pieter Bruegel con personajes vistiendo raídos jubones y sayales, aguas servidas corriendo por el centro de la calzada, desperdicios por doquier, mendicantes y lisiados, niños mugrosos y mujeres harapientas cargando leña para sus hogares. A cada paso atisbo rincones insospechados, como un probable lugar de cita de mercaderes o amantes, pasillos que no van a ninguna parte, arcadas de piedra que dan a pequeños espacios abiertos otrora sitios de venta o trueque.

Luego despierto, el ruido de conversaciones y una fragancia a vianda condimentada me llevan a curiosear. Asomo la mirada por puertas y ventanas y veo con sorpresa que la mayoría de las viviendas están habitadas y algunas ocupadas por pequeños restaurantes colmados de turistas y modernos



Típica arcada del pueblo Peratallada.



El Monasterio Saint Pere de Roda.

parroquianos catalanes almorzando sus platos preferidos de extraños nombres: hongos saltados en aceite llamados *rovellons*, *llanegues* o *fredolics*; la *escalivada* realizada con pimientos, berenjenas y cebollas al horno; la *escudella*, un caldo con albóndigas, o su postre preferido, la deliciosa crema de leche. Comidas de tradición secular y contemporáneas a la ciudad pero que se han mantenido intactas en toda Cataluña.

El camino nos lleva en plena noche a otra ciudad medieval: País. Una maravilla restaurada a conciencia con minuciosidad y el mayor respeto por los detalles, como si





Las construcciones se mantienen intactas por fuera mientras que en el interior, amoldado a las necesidades del siglo XX, moran acomodadas familias catalanas.

hubiese resistido incólume el paso de los siglos. La iluminación se realiza con faroles eléctricos (único anacronismo) y provoca una semipenumbra amarillenta en lugares donde se encenderían teas. La muralla perimetral alta e indispensable se yergue sobre la llanura. Penetro al ancho camino de ronda flanqueado por torres y almenas de un lado y paredes de la ciudad por otro. Estas últimas tienen toneras estrechas y alargadas, las saeteras, por donde se introducían los arcos de flecha para la defensa.

Llego hasta las alturas de un mirador frente a la torre de la iglesia iluminada débilmente por los faroles y la luz de la luna.

Me acerco a las almenas para observar la campiña circundante bañada por el plenilunio. Desde allí se observaría la llegada de probables enemigos. Ahora arriban turistas respetuosos —no masivamente— y catalanes de gran fuerza económica ocupan las seculares mansiones manteniendo sus características externas mientras que dentro cuentan con todas las comodidades de nuestro siglo.

En un momento mágico, las campanadas de la iglesia anuncian la medianoche, introduciendo a quien lo quiera en el túnel del tiempo que lleva a una época de caballerías, torneos, amores cortesanos, batallas, sitios, lanzas, flechas y catapultas.

Quedaba por conocer, al día siguiente, el otro pilar de lo que se llamó el pequeño renacimiento carolingio en una época de oscuridades: los edificios en cuyos *scriptorium* se copiaba, a la luz de las velas, documentos y manuscritos de las culturas clásicas. El florecimiento del arte románico se produjo en esta privilegiada zona y Cataluña conserva más de 2 500 iglesias, monasterios, abadías y cenobios.



Ilustración sobre los monjes copistas del siglo IX.

## Datos generales

Nombre oficial: Reino de España

Superficie: 504 750 km<sup>2</sup>

Población: 39 193 000 h (1994)

Capital: Madrid, 3 041 101

Idioma oficial: castellano o español. En ciertas regiones y Comunidades Autónomas se hablan: catalán, vascuence o éusquero, gallego, valenciano, mallorquín, etc.

Seguimos rumbo al Cabo de Creus. Mientras atravesábamos montes de olivos y alcornoques se iba haciendo la tarde. El sol rojizo, casi amenazante, se cubrió de gruesos nubarrones, y a través de un paisaje ceniciento, un camino sinuoso de cornisa nos llevó hasta el borde del Mediterráneo sobre la gran bahía llamada Mar Dàmunt. Mientras ascendíamos por la ladera sur del rocoso Cabo pude apreciar un impactante panorama: por un lado la bahía que de un mar normalmente azul se había transformado en verde grisáceo, y por el otro, las laderas amarronadas y casi desnudas de la Sierra que lo forma. Entre los pliegues de ésta, confundiendo con el paisaje, se apreciaban las ruinas del Monasterio de Sant Pere de Rodes, un conjunto digno de figurar en un tenebrista cuadro de El Greco.

Construido por los monjes Benedictinos en el siglo X, detrás de sus dos torres románicas, sus gruesas paredes y contrafuertes y sus tetricos ventanucos carcomidos por el tiempo —me recordaron a Umberto Eco y su *El nombre de la Rosa*—, los abades habían copiado la sabiduría antigua vedada al pueblo: Cicerón, Aristóteles, San Agustín, las escuelas árabes de Toledo y Córdoba, que luego servirían como base para el renacimiento de la cultura occidental. Muchas veces ellos mismos portaron yelmos y espadas transformándose en fieros monjes guerreros para defenderse del ataque de sus entonces enemigos, moros y visigodos. A través de una llovizna persistente di la última mirada a las ruinas y al mar que les vio partir, acuciados y vencidos finalmente por la peste negra (1374) extendida a todo aquel mundo extraño y apasionante perdido para siempre.

Nos quedaría cruzar la frontera para visitar la Occitania, el país luminoso de la lengua de Oc y una de sus ciudades más representativas, la antigua Carcasona. Un relato para el próximo número. **PI**

Texto y fotos: Juan Carlos Reynes

## Datos de la región visitada

Cataluña está situada al nordeste de España. Su capital es Barcelona, de 6 125 000 habitantes (1989). Limita al Norte con los Pirineos (desde el Cabo de Creus al Valle de Aran), al Este con el Mar Mediterráneo, al Oeste con la Provincia de Aragón y al Sur con la Comunidad Valenciana. La historia, una lengua, el catalán y una cultura propia han configurado su personalidad y la de su gente. Formó parte de la Marca Hispánica en la época del Imperio Carolingio. Actualmente es una Comunidad Autónoma dentro de España y se rige por un autogobierno llamado Generalitat. Las ciudades mencionadas pueden visitarse guiándose por las hojas de ruta proporcionadas por las Oficinas de Turismo, no habiendo por el momento excursiones colectivas.



# La bebida china

El nombre del té proviene de la palabra china *tscha*, que según las regiones de ese país se pronuncia *te* o *sha*; de esta última pronunciación deriva el nombre de la infusión en portugués, *chá*. El té se prepara con las hojas de un arbusto, también llamado té, originario de Oriente, que da unas flores blancas y unos extraños frutos pequeños, globulares y con tres semillas negras. Existen muchas variedades de té, y además hay infinitas infusiones que se preparan en forma similar y son llamadas erróneamente 'té'.



El té se introdujo en Europa en el siglo XVI, y se tornó muy popular en algunos países, especialmente en Inglaterra – en donde llegó a ser casi un símbolo nacional –, en Rusia y en Polonia, donde en las casas nunca faltaba el samovar siempre caliente para poder beber té a todas horas.

Por lo general se bebe en taza, pero en la antigua Rusia existía una costumbre diferente: las damas lo bebían en taza y los hombres en vasos de cristal engarzados en plata, agregándole rodajas de limón. Dicen que el mejor té de Europa en esos tiempos era el que se bebía en Rusia. Era transportado a través del frío de Siberia en larguísimas caravanas.

El té no tiene tanta mala fama como el café: casi nadie se queja de insomnio o nervios causados por él. Sin embargo, tiene composición y efectos similares a los del café y su consumo en exceso causa insomnio y trastornos nerviosos. Tam-





bién hay que decir que su consumo en forma moderada es estimulante y reconfortante. Tiene además propiedades digestivas.

Existen variedades interesantes como el té verde (que se prepara mediante un procedimiento especial con las hojas frescas), el té perla (preparado con las hojas más tiernas de la planta, es imposible encontrarlo en nuestro mercado) y muchos otros, cada uno con propiedades sensoriales diferentes, pero con la astringen-

cia siempre presente en mayor o menor grado dada por los taninos.

Proponemos hoy una receta de té frío, muy sencilla, y recordamos la receta de los scones que, acompañados de manteca y mermelada, son el mejor acompañamiento para esta bebida cuando se la prepara caliente.

### PONCHE DE TÉ FRÍO CON SABOR A NARANJA

Para 8 vasos

Tiempo de preparación: 10 minutos

**Ingredientes:** 2 bolsitas de té; un poco de cáscara seca de naranja molida; 1/2 litro de agua hirviendo; 100 g de azúcar; 3 cucharadas de jugo de limón colado; 15 cubitos de hielo; 8 rodajitas de limón.


**Preparación:** Poner el té en una tetera grande junto a la cáscara de naranja y el medio litro de agua hirviendo. Dejar en reposo 5 minutos. Retirar las bolsitas, agregar el azúcar y revolver hasta que se disuelva. Dejar enfriar y antes de servir agregar el jugo de limón y el hielo. Servir en vasos adornados con una cascarita de naranja y una rodaja de limón.

### SCONES

Para 4 personas

Tiempo de preparación: 30 minutos

**Ingredientes:** 2 tazas de harina; 4 cucharaditas de polvo de hornear; 1 cucharadita de sal; 1/3 de taza de manteca; 2/3 de taza de leche.

**Preparación:** Cernir juntos la harina, el polvo de hornear y la sal. Deshacer con los dedos la manteca, y cuando esté bien deshecha agregar la leche. Amasar suavemente, estirar de unos 2 cm de espesor y cortar. Hornear en horno moderado durante 10-15 minutos. 

Isabel Mazzucchelli

Foto: José Pampín

## Los 'tés de yuyos'

Los mal llamados 'tés de yuyos' son en realidad infusiones, la forma más habitual de extraer de las plantas medicinales sus principios curativos. Se deben preparar vertiendo agua casi hirviendo (no hirviendo sino a 90 grados centígrados) sobre la dosis correspondiente de la planta desmenuzada, dejando luego reposar unos minutos antes de colarlo y beberlo. Cuando la parte de la planta que se va a usar es compacta y dura (cortezas, raíces) se hace una decocción: se pone la planta desmenuzada en agua fría y se calienta a fuego lento dejando que la mezcla hierva durante un minuto. Luego hay que apagar el fuego y dejar reposar tapado durante diez minutos.

### Algunas infusiones y su uso

**Para las arrugas:** zanahoria; pepino (también se puede usar sobre la piel rodajas enteras).

**Para la celulitis:** diente de león o hiedra trepadora.

**Afrodisíacos:** ajedrea (fresca o seca); taco de reina (5 g en 100 de agua).

**Para los nervios:** tilo; manzanilla; valeriana; amapola; orégano; ajedrea; helecho (hembra y macho); sauce; lechuga; mburucuyá.

**Para la fatiga intelectual:** preparar una infusión con una pizca de tomillo, una de verbena, una de flores de azahar y una cucharada de miel.

**Para el agotamiento físico:** preparar una infusión con una taza de agua, 3 pizcas de romero; una de mejorana y una ajedrea.

## El té en Oriente

En Oriente, y especialmente en China, el té es la bebida nacional mientras que el café y los productos lácteos son casi desconocidos salvo en las grandes ciudades. Esto no es extraño ya que los principios de la comida china se basan en el ideal de la armonía, y el té —cuando está bien preparado— es una bebida mucho más equilibrada y delicada desde el punto de vista sensorial que el café. Allí el té es vendido por la calle en coloridos puestos y se suele servir en vaso. Además existen algunos extraños usos del té tales como un plato típico de la región del Tíbet que mezcla cebada tostada con manteca de yak y té salado. Esta preparación es amasada en bolitas llamadas *tsampa*.



## EPILEPSIA

# La enfermedad de los dioses

En la Antigüedad era considerada la enfermedad de los dioses, aunque poco y nada se sabía sobre su curación. Napoleón, Julio César y Alejandro Magno la padecieron. Hoy en día las estadísticas advierten que cerca de un 1% de la población mundial sufre una u otra forma de epilepsia. En Uruguay, el número de enfermos supera los 20 000. Entre el 70 y el 80% de los pacientes, sin embargo, puede ser liberado total o parcialmente de sus síntomas. El 30% de las epilepsias aparece entre el nacimiento y los cinco años, el 34% se manifiesta en los primeros años escolares, un 13% durante la adolescencia y el 23% en la edad adulta.

Muchos de nosotros hemos tenido ocasión de presenciar alguna vez una crisis caracterizada por violentas convulsiones. También la compasión y el miedo que genera, el disimulado persignarse de una beata o la ansiosa voluntad de ayudar de algún enérgico espectador del círculo que rodea al enfermo.

Pero ¿qué produce la epilepsia?

La epilepsia es un desorden del sistema nervioso central. Sus causas son muchas y variadas: lesiones, malformaciones, traumatismos, problemas genéticos, deficiencias vitamínicas o de minerales. Como resultado de ello, las neuronas producen descargas eléctricas anormales, que provocan la pérdida momentánea del control sobre ciertas funciones del cuerpo. No es una enfermedad 'mental' ni un signo de poca inteligencia (no afecta la capacidad intelectual). Tampoco es contagiosa ni mortal. En los casos más severos, se opta por operar, siempre y cuando la parte del cerebro afectada esté debidamente localizada y sea 'ope-

table', es decir, no acarree heminegligencia severa u otros daños.

Las crisis convulsivas, llamadas técnicamente tónico-clónicas, son advertidas previamente por el paciente, que percibe síntomas de su inminencia: temor, mal olor, disturbios en la visión, entumecimiento u hormigueo en algunas partes del cuerpo. En la fase tónica, la persona se vuelve rígida, cae y queda inconsciente. A esto le si-

gue un sacudimiento, cierre apretado de dientes y convulsiones. Pueden durar uno o varios minutos, normalmente responden al tratamiento con fármacos, pueden ocurrir varias veces al día o una vez cada tantos años y no son peligrosas. Sin embargo, existen crisis menos espectaculares, no convulsivas, en especial en niños de 6 a 14 años (las famosas 'ausencias' que se confunden con la ensoñación).

Las radiografías de cráneo y los electroencefalogramas ayudan a diagnosticar la enfermedad. Existen una decena y media de fármacos contra las convulsiones y, en términos generales, son bastante efectivos. Lo que no

hay aún es una cura definitiva.

La epilepsia no afecta el normal desarrollo emocional e intelectual ni la vida productiva. Seis de cada mil niños la sufren y el 80% de ellos acude a escuelas normales. Igualmente la gran mayoría de los adultos que han convivido con ella puede trabajar con normalidad toda su vida. En nuestra era secularizada, la dolencia ya no es un estigma causado por los dioses. **PV**





## 16 000 genes humanos en Internet

El pasado 25 de octubre empezó a funcionar en Internet el mayor mapa de genes humanos producido hasta la fecha, con datos procedentes del Sanger Centre de Cambridge, Inglaterra. En el mapa han participado 104 científicos y consiste en largas barras rectas que representan los cromosomas, a lo largo de las cuales se han ido marcando los genes. Los científicos que busquen un gen concreto pueden consultar el mapa para ver si está identificado en la parte del cromosoma que quieran investigar. Esto puede ayudar a identificar muchos de los genes cuya función no se conoce hasta el momento. La dirección en Internet es: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/science96>.

## Mutilaciones sexuales

Para quien aún crea que las mutilaciones sexuales como práctica religiosa ritual (en el Islam, por ejemplo) son cosa del pasado, la reciente denuncia de la Organización Mundial de la Salud puede resultar sorprendente. Más de cien millones de africanas sufren mutilaciones cada año en 20 países africanos. Las mutilaciones consisten en extirpar (generalmente con métodos primitivos y sin anestesia) el clítoris a las niñas entre los 6 y los 10 años de edad. Estas mutilaciones provocan, además de la consiguiente hemorragia, infecciones, esterilidad, retracción de los músculos vaginales e incontinencia urinaria. Pero lo que resulta más traumático es que este tipo de agresión perturba toda la vida sexual adulta de las futuras mujeres ya que el objeto de la mutilación es impedir el disfrute sexual pleno en la adultez. Entre los países que mantienen esta ancestral y cruel práctica se encuentran Costa de Marfil, Chad, Eritrea, Ghana, Guinea-Bissau, Tanzania, Uganda, Mozambique, Sierra Leona y Zaire.

## Atención, asmáticos

Un equipo del Royal Victoria Hospital de Montreal, Canadá, acaba de comunicar los resultados de una investigación llevada a cabo con 4 800 pacien-

tes asmáticos. Los asmáticos tratados durante tres meses con inhaladores bucales con altas dosis de corticoides presentaron riesgos muy fuertes de padecer de glaucoma. Existen en el mercado inhaladores nasales con dosis más pequeñas y que son sensiblemente menos peligrosos e igualmente efectivos para los asmáticos. Se considera como dosis fuerte 1 500 microgramos de corticoides flunisolidos o 1 600 de otros tipos de corticoides. Los riesgos no solamente atañen al eventual padecimiento de glaucoma sino también a la hipertensión arterial que se manifiesta de múltiples formas. Los resultados de la investigación canadiense han sido publicados en el *Journal of the American Medical Association*.

## Hantavirus en Uruguay

A pesar de haberse registrado hasta ahora

un solo caso de hantavirus, en el Ministerio de Salud Pública se ha desatado el alerta para prevenir casos futuros. En este sentido, se prepara una campaña de difusión masiva para informar a todo el país sobre las características de la enfermedad y los pasos que deben ser dados en materia de higiene por la población para minimizar los riesgos epidémicos. Igualmente se estudia la posibilidad de poner en marcha un plan de desratización y desmalezamiento en acuerdo con las intendencias departamentales. El Ministerio también acuerda con la Facultad de Ciencias de la Universidad de la República la profundización de determinadas líneas de investigación biológica vinculadas con la enfermedad. De cualquier modo, aún no se tienen los resultados de las muestras de roedores enviadas a la República Argentina para su análisis. Pd



# Cirugía Capilar ...



A través de una exclusiva y revolucionaria técnica de implante de bulbos extraídos de su propio cuero cabelludo. Usted no solo recuperará su cabello, sino que además éste volverá a crecer normalmente.

Venga, por el **CENTRO DE CIRUGIA CAPILAR**. Recibirá una atención personalizada a cargo de médicos especialistas.

Solicite una entrevista.



CIRUGIA CAPILAR

**SAINT PATRICK'S**

Yamandú Rodríguez 1399. Tel\*: 60 60 99  
Fax: 619 882. Montevideo - Uruguay



# Arte belga

La Embajada de los Países Bajos y la Comisión de Amigos del Museo Zorrilla invitaron a la exposición de acuarelas y grabados de la artista belga Mi Desmedt, que tiene lugar en dicho museo.



Max Mizner y Embajador de Suiza Urs Temmler.



Frederike Z. de Vreedenburgh, Laetitia D'Aremberg, Embajador del Reino Unido Robert Hendrie, pintora Mi Desmedt y Cónsul Honorario de Bélgica Stanislas Steverling.



Olga V. de Menafrá, Zulma L. de Abete, Cap. Carlos Menafrá y Mirta Rodríguez.



Liliana de Lichtensztejn, Mercedes J. de Gattás, Embajador Alejandro Zorrilla y Mi Desmedt.



Liliana de Lichtensztejn, Ministro de Educación y Cultura Cr Samuel Lichtensztejn, Frederike de Vreedenburg y Embajador de los Países Bajos Dr Cornelis Vreedenburgh.



Susana P. de van Tienhoven, Director Ejecutivo de ING Bank Gerardo van Tienhoven, Diana d'Escagnolle Taunay y Thauh Phuvong de Temmler.



Graciela Abó  
Fotos: P. B y H. G.

## Agenda Torres García

En el Museo Torres García se llevó a cabo la presentación de la Agenda 1998, con ilustraciones de Joaquín Torres García



Hilda L. de Irisarri, Pablo Marks, Alfredo Testoni, Ing. Eduardo Irisarri y Celeste Núñez.



Beatriz Ferraz de Zavala, Miguel Zavala y Elsa Andrada de Torres.



Olimpia Torres, Roberto Martínez y Mónica Páez de Martínez.



María Cristina Mato, Arq. Rafael Lorente y Magdalena Díaz.

EL TALLER DE

# Mercedes González

Inicia los cursos del año 1997 para niños y adultos

**ALFARERÍA REALIZADA A MANO - TORNO DE ALFARERO**

**ESCULTURA CERÁMICA - ENGOBES - ESMALTES**

Por más información  
61 33 03 ó 61 95 23

Toda la teoría y la práctica para que el futuro ceramista pueda trabajar independientemente



## SICARIOS EN MONTEVIDEO

## El 'crimen de Raffo'

(Segunda Parte)

(Viene de nuestro número anterior)

Minutos de nerviosismo mediante, la audiencia se reanudó. Con voz más grave, el actuario leyó: "Montevideo, julio 6 de 1871. Vista esta causa seguida de oficio por el Ministerio Público contra los encausados José Obraldo (prófugo), Iginio Insúa (a) *Corvalán*, José Gaetán (a) *Noriega* (a) *Rocha*, Esteban Neto (a) *El Chivo*, Lorenzo Dotta (a) *Barbeta* y Agustín Veirano por la muerte alevosa del doctor Vicente Feliciangelli, asesinado en la noche del 22 de abril próximo pasado, en la casa número once de la calle Olimar; atenta la declaratoria del jurado que precede y de acuerdo con lo prescrito en las leyes 3, tit. 27 part. 7, 2 y 10 tit. 23, libro 8 y 6, tit. 24 libro 8 (leyes de Indias). N. R. fallo definitivamente y condeno a los reos Insúa, Gaetán, Neto y Dotta, a la pena ordinaria de muerte por arcabuceo con calidad de alevoso y pago de las costas del proceso; al reo Agustín Veirano a 3 años de presidio con trabajos públicos, al pago de los costos y a presenciar la ejecución de los 4 primeros, librese los oficios correspondientes..."

La audiencia llegó a su fin. La multitud reunida debió marchar satisfecha a tomar una ginebra y comentar con alegría el justo fallo judicial.

## 5. Raffo contraataca

Otros vientos soplaron al caer la fría tarde del siete de julio. Los rumores y comentarios esparcidos por toda la ciudad, que mentaban sobre el involucramiento de Battista Raffo en el sórdido episodio, fueron disipados para siempre. Más de un millar de personas escucharon con sus propios oídos a tres de los cinco reos manifestar, con soltura y altanería, haber ultimado al doctor sin siquiera saber de quién se trataba. Ellos simplemente querían alzarse con los mil pesos ofertados. La suma de marras iba a serles entregada por José, no bien Dotta la fuera a recoger a la mansión del diplomático. Eso habían declarado y repetido

hasta el hartazgo los tres homicidas al comparecer por separado ante el jurado.

Para peor el trío estaba integrado por un correntino, Iginio Insúa; un salteño (oriental), José Gaetán; y un montevideano, Esteban Neto. Ninguno de ellos superaba los veinticinco años. Habían sido extremadamente violentos, sanguinarios si se quiere. Pero tenían buena escuela. Eran hijos directos de la gran guerra que había asolado al Plata entre 1841 y 1851. Insúa y Gaetán ya habían tomado parte en algún que otro conato revolucionario. Llevaban el estigma de cuchillo, sangre y muerte de toda 'regulación'. Neto había sido criado en Montevideo, pero no por ello era menos marginal y altanero que sus compinches. Acostumbrados a matar por el simple hecho de hacerlo, la oferta debió deslumbrarlos. Mil pesos (unos dos mil quinientos dólares actuales) no eran por cierto una cifra a despreciar. Menos para unos hombres que

vivían con la muerte a un costado. Es más que seguro que no conocieran a Raffo. No eran hijos de inmigrantes. Eran criollos de pura cepa y dos de ellos mestizos.

Por otra parte, Barbeta, que sí era italiano y florentino como el diplomático, conservaba una esperanza. El fiscal de crimen que entendía en la causa no había pedido la pena máxima para él, sino la de diez años. Su abogado de oficio había apelado la Sentencia y faltaba aún la confirmación del Superior Tribunal de Justicia. Quizá por ello negaba las imputaciones.

Flotaba en el ambiente la disputa que Feliciangelli había mantenido desde *El Siglo* con Raffo, problema que nunca había sido enmendado.

Finalmente, José seguía prófugo. Sobre su suerte se tejía una infinidad de hipótesis, todas ellas plausibles. Un vecino de Dotta, comerciante instalado en 18 de Julio y





La víctima rodeada por sus asesinos.

Tacuarembó, aseguraba haber visto en la madrugada del crimen a éste en compañía de una persona cuya fisonomía encajaba con la de José. Alguien supuso que Barbeta se lo había quitado de encima para quedarse con todo el botín, posibilidad para nada desdeñable. Pronto el colectivo imaginó y labró un frondoso

prontuario para Dotta: "Según un colega -informaba *El Ferro Carril* del 8 de julio- el individuo Barbeta sería también cómplice en la muerte del duque de Módena en Florencia y escapado de las galeras en Italia. Se cree igualmente que haya tenido parte en el atentado cometido contra el cónsul italiano en Buenos

Aires, Sr Chaperrou".

En medio de este singular caleidoscopio de supuestos, giraba eternamente la figura de Battista Raffo. La colectividad italiana tomó partido. De un lado se alinearon los incondicionales al 'cónsul'. Del otro, los que sin juzgarlo abiertamente creyeron ver en el diplomático al responsable directo de la suerte del galeno. Hasta el día doce de julio, Raffo permaneció indiferente a todo comentario. Recluido en su suntuosa mansión esperaba el momento preciso para contraatacar. Ya no se le veía en las veladas del Teatro Solís. Tampoco en los saraos y fiestas que organizaban los sectores más acomodados. Cuando reapareció de su aislamiento no lo hizo en forma personal. Escribió, mandó y le fue publicada una extensa epístola en *La Unitá Italiana*.

Empleando un estilo harto agresivo, el representante italiano no pretendió disuadir las sospechas que sobre él recaían. Mostróse sumamente agraviado. Para él, "El más infame e inaudito atentado que haya sido perpetrado contra el honor de un hombre, ha sido perpetrado contra mí con todas las artes de la perfidia y con la máxima impudencia". No cabía, a su criterio, responder a las injurias que pesaban sobre su persona. "Por otra parte cualquier apariencia de justificación parecería a mis ojos un acto de la degradación más humillante, en semejante caso el hombre honrado no puede responder sino con el desprecio y la indignación." Culminaba su carta acusando a quienes habían y continuaban denostando su persona: "Quien por tanto, se asocia a la voz infamante de unos miserables asesinos, se hace su cómplice, es más criminal que ellos, porque no tiene como ellos interés en calumniar y debe pues ser condenado a la execración pública".

La contraofensiva de Raffo causó una buena impresión en la colonia italiana. Es que el hombre era muy querido por todos sus compatriotas. Era él quien solucionaba la mayoría de las quejas que venían a plantear a la legación sus coterráneos. Buscaba y encontraba solución a todos sus problemas. Por todas esas razones un número importante de italianos se lanzó a recoger firmas entre sus paisanos para entregar a Raffo en señal "del profundo dolor que causa a toda la colonia en general la tremenda calumnia de que es víctima por insidiosa propaganda de algunos miserables perdidos". Al día siguiente de iniciada la campaña, *La Unitá Italiana* mostróse halagada con la medida: "No tenemos elogios suficientes para tributar a los iniciadores de la tan bella empresa que ya cuenta con un número considerable de firmas" (12/7/71).

La polémica sobre la participación o no de Raffo en el crimen debió ser apasionante. La prensa, empero, optó por ignorarla. Na-



die se atrevió siquiera a lanzar una pregunta que debía quitar el sueño de los montevideanos: ¿Qué interés podrían tener los tres reos condenados a muerte de entrometer en el lio a un alto representante de otro país que ni siquiera conocían? Raffo, para mal de peores, estaba enemistado con Feliciangelli. ¿No era más que coincidencia?

## 6. En capilla

Fue un martes, pero no trece, sino diecinueve de setiembre cuando a los cinco reos se les notificó la confirmación de la Sentencia hecha por el Superior Tribunal de Justicia. No hubo cambios. Insúa, Gaetán, Neto y Dotta serían fusilados dentro de setenta y dos horas. Veirano debería presenciar el fusilamiento y además cumplir una pena de tres años con trabajos públicos. Cuenta la crónica que los reos no sufrieron ningún estremecimiento en momentos que el escribano de la Cámara de Justicia les leía la Confirmativa: "Dotta (a) Barbeta se mantuvo impasible. Corvalán hizo gala de indiferentismo y audacia. Sólo Neto (a) Chivo fue el que flaqueó, pero esto duró apenas unos segundos, volviendo después a la flemma habitual".

Por la tarde, reinaba en el Cabildo una agitación inusual. El ruido de los martillos y el ajetreo de tablas obedecían a la construcción de la capilla, lugar adonde los reos vivirían sus últimas cuarenta y ocho horas y adonde seguramente se arreglarían con Dios y los santos sacramentos. Los periodistas revoloteaban por los corredores en busca de cualquier primicia. Los reos ya no tendrían privacidad. Otros que se dieron cita en la cárcel fueron dos fotógrafos, uno de la "acreditada casa de Bate y el otro un simple aficionado apellidado Brunel". Ambos lograron plasmar para siempre en magnesio el rostro de los cuatro sentenciados a muerte.

Temprano en la mañana del día miércoles, los cuatro penados fueron trasladados a la flamante capilla. Ésta consistía en una pieza de madera, en cada una de cuyas paredes se ubicaba una cama. En el centro mismo de la sala habían dispuesto un gran crucifijo iluminado por los tenues rayos de un cirial. No bien instalados el capellán de policía, presbítero Julián de la Hoz "tomó la palabra y en un

sentido discurso respecto a las vírgenes, confesores mártires y la pasión de Jesucristo, hizo que estos desgraciados se ablandaran y se dispusieran a confesar y cumplir con todos los deberes de verdaderos cristianos".

Previo a preparar a la gavilla para su estadía en el Más Allá, los prelados debieron conciliar la fuerte enemistad surgida en el cuarteto. Insúa, Gaetán y Neto se negaban rotundamente a compartir la mesa con Dotta. La disputa se había originado a causa de las declaraciones de Barbeta. Tal vez el trío conservaba la esperanza de que la pena les fuese conmutada. Si Dotta confesaba la autoría cerebral de Raffo, este último sería más culpable que ellos. Fue el capellán de policía quien, charla mediante, logró sellar las rencillas.

Durante el resto del día, los penados comieron frugalmente y conversaron amablemente con los sacerdotes. Solamente El Chivo parecía desesperado, lloraba amargamente y caminaba sin cesar. El resto de la banda mostrábase resignada y aplacaban su nerviosismo fumando. Barbeta fumaba cigarrillos de papel y los otros de hoja. Por la noche recibieron una nueva misa y fueron confesados.

Las últimas veinticuatro horas en capilla fueron más excitantes. Temprano en la mañana celebraron misa y recibieron la comunión. Cuando el día comenzó a clarear, los reos debieron escuchar el bando de la ejecución acompañada del resonar de varios tambores. La misma iba a tener lugar en la Plaza Artola (hoy de los Treinta y Tres) el día viernes 22 de setiembre, cuando el reloj diera las 12.00. El Regimiento Urbano era el encargado de proceder al fusilamiento de los reos, pero toda la guarnición de Montevideo debía hacerse presente en la Plaza a las diez de la mañana.

El plato fuerte de la mañana lo sirvió Lorenzo Dotta al solicitar que se llamase al Juez de Crimen ya que deseaba ampliar sus declaraciones. Pero Barbeta no 'flaqueó'. Una vez presente el magistrado y su actuario, repitió lo que había declarado ante el Tribunal. "Sin embargo —comentaba *La Tribuna* a pocas horas del fusilamiento— se espera que hoy, cuando vea que la fatalidad de su destino es ineludible, revele algo que arroje luz sobre el criminal prófugo y quizás más."

Por la tarde, hubo boda en la capilla. Este ban Neto, decidido ya a morir "como oriental", contrajo matrimonio con Ventura Rega y reconoció los tres hijos que tenía. Finalizada la ceremonia, Barbeta pidió la palabra y emocionado arengó con estas palabras a la infeliz pareja:

"—Al fin no se muere más que una vez, decía: pero yo conservaré siempre la esperanza, hasta el último momento, hasta que las cuatro balas me atraviesen el pecho. No hay que acobardarse... Yo sé lo que es la muerte, como que he hecho siete u ocho..."

—¿Qué es lo que dice?, le preguntó espantado el doctor Fleury.

—Siete u ocho muertes de pulgas, replicó Dotta sonriendo. Soy súbdito del rey Pichín... y tomó un habano, de los que consume uno tras otro, se lo llevó a la boca, encendió un cerillo y mostró el pulso seguro."

Cuando el día iba feneciendo, se les repartió a los reos un traje "de fino paño negro" para utilizarlo al día siguiente.

## 7. La fiesta macabra

Las agujas del reloj corrieron con prisa. Temprano en la mañana de aquel viernes 22 de setiembre de 1871, amigos, autoridades y reporteros se dieron cita en la capilla para curiosar, matear y entretener a los penados en lo que sería su última mañana en la tierra de los vivos. Los cuatro ya se habían arreglado con Dios y esperaban impasibles el redoblar de las campanas indicando que la hora había llegado.

Hasta el último momento, los reos mantuvieron una impavidez asombrosa. Quien más se destacaba por su gallardía era, una vez más, Lorenzo Dotta. "Interrogado Barbeta sobre si se hallaba dispuesto a morir, dijo: 'que pensaba tanto en la muerte como en comerse un huevo frito'. Otro que permanecía impasible era Insúa, que hasta estaba conforme con su muerte. Interrogado al respecto dijo: 'lo que yo quiero es morir como hombre'. El Chivo, con sus apenas diecinueve años, habíase calmado. Ya no lloraba ni se paseaba ansioso por la capilla. Confesó ante los visitantes 'estar arrepentido de su primer y último crimen, pero aseguró que moriría como muere un oriental'. Gaetán mostrábase resignado y, como hasta el momento, permanecía la mayor parte del tiempo en silencio, chupando lentamente un cigarro y mateando.

Todo el pueblo madrugó ese día para concurrir a la Plaza Artola. El cadalso había sido erigido sobre el costado nordeste de la plaza y constaba de cuatro butacas con sus respectivos respaldos. Ante la imposibilidad de presenciar de cerca la ejecución, debido a la aglomeración, muchos asistentes optaron por subir

*"Cuenta la crónica que los reos no sufrieron ningún estremecimiento en momentos que el escribano de la Cámara de Justicia les leía la confirmativa: 'Dotta (a) Barbeta se mantuvo impasible. Corvalán hizo gala de indiferentismo y audacia. Sólo Neto (a) Chivo fue el que flaqueó, pero esto duró apenas unos segundos, volviendo después a la flemma habitual'."*



a las azoteas de los edificios linderos. "Todos los contornos de la plaza Artola, las azoteas, los balcones y las calles, eran ocupadas -aseguraba *El Ferro Carril*- por un número de personas que no bajaba de los 25 000." Al público había que sumarle además los aproximadamente 1 500 infantes de todas las tropas de Montevideo. En el centro mismo de la Plaza, un piquete del cuerpo de 'Urbanos' aguardaba impasible la llegada de los reos. Conforme a lo dispuesto por el general Manuel Pagola, correspondía a este cuerpo ajusticiar a los criminales.

Sobre las 11.30 partió del Cabildo la caravana mortal. Insúa y Neto iban en el primer carruaje acompañados de sus respectivos sacerdotes. En el segundo viajaban Dotta y Corvalán. Finalmente, en un tercer vehículo lo hacían el reo Julio Pérez, que desempeñaba el papel de verdugo, y el cochero Veirano, que como disponía la Sentencia estaba obligado a presenciar la ejecución. "Todos ellos fueron fumando -agregó el cronista de *El Ferro Carril*- en el trayecto y saludando al pueblo agrupado a uno y otro lado de la calle."

A las 12.15, llegaron a la Plaza y acompañados siempre de los sacerdotes fueron ubicados en sus respectivos asientos. *El Ferro Carril* describió así los últimos minutos de vida: "Barbeta ocupaba el extremo derecho, Corvalán y Gaetán el centro y Neto el extremo izquierdo. Antes de sentarse Corvalán y Gaetán se sacaron el saco con la mayor sangre fría y se lo regalaron a Julio Pérez, dándole al mismo tiempo un abrazo. La audacia y el cinismo en este acto llegó a su colmo en Corvalán. En seguida fueron vendados y maniatados por Pérez. Gaetán pidió no ser vendado, pero como no le fue permitido, él mismo se puso la venda. El oficial que manda el piquete de tiradores da la voz, hace en seguida las señas que son de orden en estos casos y parte la primera descarga. Barbeta, Corvalán y Gaetán caen desplomados a tierra. La cuerda que los sujetaba había sido cortada por las balas. Neto se mantuvo sentado y el plomo no causó en él el efecto que en los otros. Se le registró y se le

**"Interrogado Barbeta sobre si se hallaba dispuesto a morir, dijo: 'que pensaba tanto en la muerte como en comerse un buevo frito'."**

encontró una reliquia, la que le quitaron, deserrajándole después dos tiros más y teniendo que hacer uso de un tercero, llamado de socorro, por lo mucho que penaba. Los otros tres también recibieron el tiro de socorro, que es aplicado al oído. Tal fue el fin de aquellos desgraciados".

## 8. Epílogo

Una vez fulminados, las tropas desfilaron frente a los cadáveres y marcharon para sus respectivos cuarteles.

El pueblo también se dispersó, conversando animadamente sobre el espectáculo presenciado.

Un coche fúnebre de la municipalidad retiró los cuatro cuerpos e inmediatamente la Plaza Artola recuperó su aire tradicional.

Los sectores más encumbrados de Montevideo condenaron el espectáculo, epitetándolo de "bárbaro". Así, *El Ferro Carril*, que había solicitado la ira de Dios para los criminales un 22 de abril de 1871, salió el mismo día de la ejecución a solicitar la abolición de la pena capital: "Después de un espectáculo bárbaro y horrible como el que acaba de presenciar el pueblo de Montevideo, pedimos en nombre de la humanidad, en nombre de la moral que se levante cuanto antes una penitencia para abolir los fusilamientos legales."

El paso del tiempo no logró extrapolar del centro del caleidoscopio al Encargado de Negocios de la Legación Italiana, Battista Raffo. Su espectro continuaba brillando atrás del cruento episodio que había culminado un 22 de setiembre de 1871 con el fusilamiento de cuatro de los cinco autores materiales de la muerte del doctor Vicente Feliciangelli. Al día siguiente del ajusticiamiento de Dotta, Insúa, Neto y Gaetán, el 23 de setiembre, el

diplomático recibió "una cartera bordada por la señorita Benvenuto conteniendo una infinidad de hojas con las firmas de los principales italianos que declaran la estimación y el buen concepto que le merecen a este señor". No obstante estas muestras de apoyo, Raffo nunca más logró recuperar la alta estima en que se lo tenía. Incluso continuó recibiendo cartas amenazadoras. Un año después partió para su madre patria, donde fijó residencia y desde donde escribió una serie de destacados informes sobre la República Oriental.

A José Obraldo nunca pudieron atraparlos. Alguien aseguró que luego de permanecer un mes refugiado en cierto edificio de la capital, había abordado, de polizón, un buque con destino a Génova.

Un último y curioso dato: uno de los dos abogados que defendieron a los reos, al recordar, cincuenta años después, el episodio de Vicente Feliciangelli, señaló que en momentos en que se encontraba en la capilla vio a Lorenzo Dotta o Barbeta conversar con un italiano bastante sospechoso. Interrogado el resto de la gavilla sobre dicho individuo se le dijo que no era la primera vez que venía y que siempre le decía a Dotta que no se preocupara, que a último momento y cuando estuviera en el patíbulo le llegaría la conmutación de la pena. Ésta no llegó, pero sí lo hizo el plomo de un Remington. Dotta dejó el mundo llevándose para siempre la contestación a la interrogante que había puesto en vilo a todo Montevideo: ¿era Raffo el artífice intelectual de la muerte del doctor Feliciangelli?

Alejandro Pérez

Fotos: Biblioteca Nacional.  
Materiales especiales

### PUNTA DEL ESTE - URUGUAY RESTAURANTE & MARINE STORE

Calle La Galema (21) - casi Rambla Portuaria  
Teléfono: 43441

### CHARTER BOATS

La Galema (21) y Rambla Portuaria  
Explanada Sector D  
Tel: 46152



Servimos diariamente camarones frescos, pesca del día, carne superior y verduras tiernas pescados frescos de la zona capturados por nuestro barco "Giro" (Sport Fisherman 38') disponible para pesca deportiva y paseos en la bahía. Especialidades diarias.

Café - Bar y Restaurant - Cattering a embarcaciones - Marine Store - Charter boats para pesca

Abierto diariamente de 09 hs. a 02 hs.



# Y A NO QUEDAN BARCOS PIRATAS.



*Es cierto. El mundo cambió. Y mucho.*

*Y los piratas como Morgan, Sir Francis Drake o Barbarroja, entraron con nombre propio en la historia. Y la historia se hizo fábula y luego leyenda...*

*Sin embargo, a veces, la misma inseguridad con que un exportador de aquella época embarcaba sus mercancías en los galeones de la corona, se les presenta hoy a nuestros exportadores cuando deciden correr el riesgo,.... ¿pagarán o no pagarán?*

*Por esa razón, el BSE, con el apoyo de la Unión de Exportadores del Uruguay, lanzó al mercado el nuevo Seguro de Crédito a la Exportación: para proteger a nuestros exportadores de posibles impagos, aportando a la tecnificación de las exportaciones y la selección de mercados, desarrollando la más vasta red de técnicos en*

*cada uno de los destinos y consolidando un reaseguro de primera línea con las más importantes compañías del mundo.*

*Ya no quedan barcos piratas, pero nuestros exportadores, sobre todo los pequeños y medianos, merecen la mayor seguridad en todos los mercados. Y este, es nuestro trabajo.*



SEGURO DE  
CRÉDITO A LA  
EXPORTACIÓN



BANCO DE SEGUROS



SEGURIDAD MÁS ALLÁ DE FRONTERAS



C U L T U R A

GEORGES POMPIDOU

CENTRO







20 AÑOS DEL CENTRO  
GEORGES POMPIDOU

# ESA COSA ES UN EDIFICIO

El Centro Georges Pompidou cumple este año sus primeras dos décadas de existencia. En la época de su construcción, los críticos y arquitectos estaban desconcertados, y cierta mayoría quizá claramente en desacuerdo, con esa intervención radical en una ciudad universalmente considerada casi perfecta. Su forma estrafalaria no llamaba demasiado la atención de los expertos, acostumbrados a las propuestas utópicas de algunos grupos de arquitectos de la década de los sesenta; más bien, las críticas se referían a la agresividad de la implantación urbana, en un entorno arquitectónico que no se estaba respetando, ni en las formas, ni en las alturas, ni en los materiales. Pero el increíble éxito de público que ha tenido desde entonces el edificio y la capacidad casi mágica de París para adaptarse a lo nuevo (y, sobre todo, para adaptar lo nuevo a sí misma) han apagado poco a poco las discusiones. Este año, el Pompidou cierra sus puertas hasta fines de 1999, para la tercera y mayor obra de revitalización que exige el desgaste provocado por los ciento ochenta y dos millones quinientos mil visitantes que han atravesado sus puertas hasta la fecha. El monstruo de metal y de colores se toma entonces un descanso merecido, para recordarle a París y al mundo que, después de todo, es sólo un edificio.



jeron a ese edificio que muchos consideran el canto del cisne del Movimiento Moderno en arquitectura.

El Movimiento Moderno fue una manifestación axial de la cultura europea del periodo comprendido entre 1920 y 1940. Se caracterizó por proponer una ética arquitectónica centrada en la vivienda como problema social básico. Esto implicaba, entre otras cosas, redefinir el rol del arquitecto, que necesariamente debía convertirse en urbanista, porque si la vivienda era el problema central, entonces el problema urbano estaba acoplado a la temática de la construcción masiva de viviendas. El Movimiento Moderno declaró írritos y nulos los *estilos*, tal como eran considerados por una visión académica muy estructurada en forma de recetas compositivas, que permitían aplicar a los edificios estilemas (o rasgos estilísticos) de la arquitectura del pasado, legitimada por la historia o por la crítica.

Para los modernos la tradición, fuera ésta histórica o folklórica, era una especie de delito: el camino a recorrer era nuevo, porque los problemas eran nuevos, y se hacían necesarias sangre nueva, técnicas nuevas y escuelas de arquitectura nuevas. Todo estaba por hacerse. Esta visión se basaba en las posibilidades de un nuevo material, que investigaba el ingeniero francés Eugène Freyssinet: el hormigón armado. Freyssinet puso a punto métodos precisos de cálculo, y diseñó los modos de preparación del material, para aprovechar su extraordinaria versatilidad. Inventó procesos como el *vibrado* y el *pretensado*, y convenció a

los maestros del Movimiento Moderno de que todo era posible con el hormigón. La libertad de formas era un hecho, pero ¿cuáles eran las formas de la nueva arquitectura?

Numerosos manifiestos de la época hacen referencia a un uso racional de los materiales, a un tratamiento racional de los problemas espaciales y a unos métodos racionales de proyección, al punto que una buena parte del Movimiento Moderno es llamada Racionalismo. Pero el postulado central, que resume gran parte del acuerdo que unía a los maestros, es el que definió al Funcionalismo: la forma sigue a la función. Según sus defensores, el problema de la forma era simplemente una derivación de un problema funcional de los edificios: una vez definida con precisión la solución funcional, un trabajo proyectual racional debía conducir a la forma adecuada.

Pero la característica sobresaliente del Movimiento Moderno fue el enorme desarrollo de los egos de sus impulsores. Los arquitectos se presentaban a sí mismos como poseedores de una verdad científica, objetiva, capaz de salvar a un mundo que —estaba bien a la vista— iba de una guerra a otra pasando, de camino, por la miseria y la corrupción.

La Segunda Guerra Mundial interrumpió el proceso de construcción del edificio conceptual moderno. Pero la posguerra ofreció la posibilidad de poner en práctica algunas de sus ideas, a través de la construcción masiva de viviendas para una Europa devastada. Sin embargo, con la construcción comen-

Una escalera que pasa de costado, rumbo al cielo.

## De dónde viene

Probablemente muy pocos de los visitantes del Centro Pompidou saben cuántas discusiones, teorías, manifiestos y secesiones se ocultan entre los hierros de colores alegres del edificio. Años de Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna, barrios experimentales, gigantescos conjuntos de viviendas en bloque construidos para recuperar la Europa de la segunda posguerra condu-



La cultura es una obra en construcción.





**Túnel del Tiempo Moderno: galerías de acceso a las salas de exposiciones.**

zaron los cuestionamientos: el Funcionalismo era una falacia, los edificios modernos se deterioraban rápidamente, se tugurizaban, generaban entornos urbanos degradados, producían alienación y no solucionaban casi ningún problema de la Humanidad. La década del

cincuenta fue fatal para el movimiento, que vio cómo sus líderes históricos se mostraban incapaces de mantener una unidad internacional. Generaciones más jóvenes tomaban la posta del discurso contemporáneo, pero sin el convencimiento de los viejos y, sobre todo,

sin agresividad ni radicalismo.

El discurso moderno, sin embargo, seguía siendo el eje de los debates: desde él se abrían todas las discusiones. En los sesenta, la ciencia ficción se instaló en las revistas de arquitectura: el grupo inglés Archigram presentaba proyectos de ciu-





La estructura sobre todo se sostiene a sí misma.



Y a sus pies, imposible, París.

dades enchufables, ciudades que caminan, y otros anunciaban edificios para millones de ocupantes, en paisajes posnucleares inspirados en la crisis de los misiles y las novelas de Ian Fleming.

En el momento del llamado a concurso para la sede del Museo de Arte Mo-

dermo de París, que debía tener teatro, biblioteca y aulas para seminarios y *stages*, en 1970, el crítico y arquitecto inglés Charles Jencks elaboraba un nuevo catálogo de las tendencias de la arquitectura del siglo xx. Jencks propuso dos términos para ilustrar la bifurcación de los ca-

minos provenientes del Movimiento Moderno: Posmoderno y Tardomoderno. El éxito del primero ha sido arrollador: hoy, la palabra *posmoderno* está en boca de todos, y significa tantas cosas que ya no hace referencia a nada. *Tardomoderno*, en cambio, ya no se utiliza, aun-





Fuente con esculturas móviles que flanquea el Centro Georges Pompidou.



El reloj electrónico cuenta los segundos que faltan para el siglo que viene.



C U L T U R A

que resulta muy adecuada para comenzar a definir y comprender el Pompidou.

## Choque de ideas

Vemos lo que sabemos. Millones de turistas van al museo del Louvre a mirar 'La Gioconda', y no ven que a su paso por los corredores del Museo se exhiben centenares de obras maestras. Pues para poder percibir un objeto necesitamos, además de los ojos, un *discurso*. Percibir implica una cierta comprensión de la cosa. Los turistas que van a ver 'La Gioconda' disponen de un discurso que les habilita determinados niveles de percepción, es decir, de comprensión del objeto. No importa la calidad del discurso, ni su sesgo ideológico, ya que la percepción tiene un componente social suficientemente fuerte como para convertirla en un hecho relativo y, por lo tanto, discutible. Pero al menos debe haber un discurso para permitirnos el acto de percibir.

Cuando nos enfrentamos al edificio del Centro Pompidou, disponemos de dos discursos: uno se refiere a los edificios industriales, a las refinerías de petróleo, a las obras de ingeniería. Todos esos caños, tuberías, bielas y cables nos gritan inevitablemente *REFINERÍA*, y es imposible, para una persona del siglo XX sustraerse a ese discurso.

Por otra parte, *sabemos* que no se trata de una refinería, sino de un centro cultural. Así como disponemos de un discurso para la imagen de la refinería, no disponemos de una imagen única para el discurso-centro-cultural. ¿Cómo debería ser la fachada de un centro cultural? El discurso compositivo de los arquitectos Renzo Piano y Richard Rogers, autores del proyecto, no contesta esta pregunta, sino esta otra: ¿por qué debería tener una fachada? El resultado parece un postulado marxista caricaturizado: la estructura (esa refinería es una construcción industrial) sostiene y da forma a la superestructura (los libros, las obras de arte, las actividades culturales que alberga el interior).

Para Jencks el edificio es tardomoderno porque continúa y lleva al extremo el discurso moderno: hipertecnológico e hiperfuncionalista. Pero probablemente la mejor interpretación la daría el director de cine soviético Sergei Eisenstein, creador de la teoría de montaje cinematográfico llamada *choque de ideas*. Dos imágenes yuxtapuestas dan origen a una tercera, esta vez surgida en la mente del espectador. Esta tercera imagen no deriva genéti-

## Veinte años después

por el arquitecto Mariano Arana

Hace algo más de veinte años, Renzo Piano y Richard Rogers, con la colaboración del Ing. Ove Arup, contribuyeron a sacudir la modorra de la arquitectura contemporánea al provocar un verdadero impacto con su proyecto para París: el edificio para el Centro Cultural Georges Pompidou.

Característica propuesta al modo de las que se estilaban como 'contenedores neutros' como apuesta optimista a la exaltación tecnológica de hoy, a más de veinte años de distancia, resulta algo reduccionista.

El concurso internacional para su realización fue convocado en 1971. La finalización de las obras data de 1977. En el Georges Pompidou hay, en consecuencia, una clara apuesta al espíritu de los años 70.

Esta apuesta, que genera espacios indiferenciados a través de una planta absolutamente libre y extrovierte la estructura sustentante y las instalaciones técnicas, en aras de la flexibilidad interna y la previsible variación en los usos, adhiere doctrinariamente a un tiempo en el que el proyecto moderno seguía vivo y pujante, confiado en el progreso, en la potencialidad determinante de la ciencia y en la técnica. Los espacios para la cultura no serían, pues, territorio ajeno a tales confianzas y tales certezas. Recordemos, por ejemplo, el proyecto del grupo inglés Archigram para el Fun Palace, de 1961, referencia ineludible de la propuesta de Piano y Rogers.

Esta suerte de 'artefacto hipertecnológico' que subraya sus soportes estructurales y sus instalaciones —que intencionadamente deja expuestas— se posiciona en el Plateau Beaubourg, en una característica barriada parisina, de un modo a la vez agresivo y congruente con las preexistencias urbanas.

Agresivo y contrastante en su propuesta expresiva, de color, de materiales y de ritmos, actuando a modo de contrapunto entre la tradicional edificación y las nuevas construcciones. Congruente y respetuoso en su inserción volumétrica, sus alineaciones, sus definiciones alimétricas y planimétricas, su actitud frente al espacio calle y al espacio plaza.

Esa misma plaza, con sus equipamientos y con la posterior ampliación del IRCAM (Institut de Recherche et Coordination Acoustique-Musique) realizada por el propio Renzo Piano entre 1987 y 1990, constituyen, en conjunto, una referencia cultural ineludible de la ciudad de París, a la vez que muestran la capacidad de esta arquitectura de adaptarse a la estructura urbana.

Veinte años después...

En la actualidad es posible evaluar con menos pasión y con mayor distanciamiento crítico aquella propuesta que desde entonces sabíamos tenía mucho de tesis y de manifiesto.

Testimonio de una época —no podía serlo de otro modo—, se debe a esa época tanto como al presente.

Es indudable que el Centro Georges Pompidou se ha convertido en uno de los símbolos del París contemporáneo y en albergue de políticas culturales innovadoras. Es una suerte de objeto lúdico a gran escala que diariamente es visitado y recorrido por miles de turistas y por los propios parisinos que se han apropiado de ese espacio colectivo; y no hay mejor homenaje a una obra de arquitectura que el uso que le den sus destinatarios.





Telón de fondo para el arte sin techo.







Ceci n'est pas un bateau.



Para entrar a las salas hay que cruzar un abismo de vidrio y metal.

camente de las dos anteriores, sino que surge por el choque, y aun la contradicción, entre las otras dos. Ante el Centro Pompidou, el discurso-refinería constituye una imagen, y cierto discurso-centro-cultural compone la segunda. Por más que no podamos objetivar una tercera imagen resultante, ésta existe, y es probablemente el motivo del éxito masivo del edificio.

## Sentido del sinsentido

Inicialmente proyectado para recibir en sus recintos polifuncionales un promedio de cinco mil visitantes diarios, durante estos veinte años el Centro Pompidou ha visto recorrer sus desgastadas moquetas a más de veinticinco mil personas cada día. Seis mil de ellos son extranjeros que suelen limitarse a subir por las escaleras mecánicas de la fachada, que bajo sus envolturas cilíndricas de vidrio permiten tener un panorama espectacular de la ciudad.

Cuando Jencks definía el Posmoderno, pensaba en ciertas corrientes que iban en contra del Funcionalismo, y que sobre todo recuperaban el potencial simbólico de la arquitectura. El Posmoderno utiliza estilemas históricos en clave irónica, elementos de la cultura popular y de la arquitectura folklórica, y recupera el ornamento como un elemento de diseño válido. Las teorías modernas acerca de la comunicación de masas produjeron una revitalización de la arquitectura como medio de comunicación urbano, vehiculado por el Posmoderno.

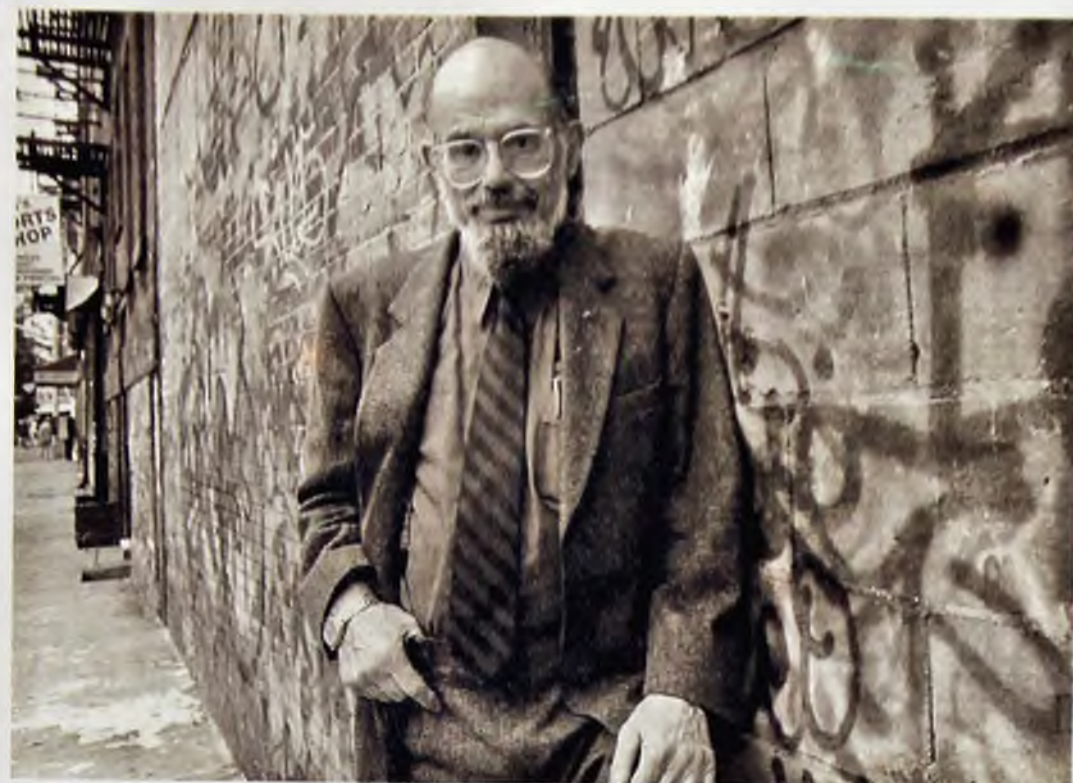
Hoy podemos ver el edificio de Piano y Rogers también a la luz de esta concepción. Básicamente, el edificio buscaba un discurso, por más que se disfrazara de funcionalista. Las complicadas operaciones de ingeniería que se hicieron necesarias para dar forma al Centro Pompidou ponen de manifiesto la artificiosidad de la propuesta.

La idea era *mostrar* que se trataba de una estructura que resultaba de la consideración *racional* de su funcionamiento como edificio. Pero para mostrar eso hubo que disimular contradicciones estructurales, y se hizo necesario sacrificar ciertas capacidades de funcionamiento de los ambientes interiores, lo que dio como resultado un edificio caro de construir, caro de mantener y difícil de administrar.

Es muy probable que cualquier otro edificio cumpliera a satisfacción los requerimientos del Centro, y hasta es posible que lo hiciera más eficazmente. Pero es justamente esa *falta de necesidad* del edificio actual, su arbitrariedad y, en cierta medida, su sinsentido lo que lo han convertido en un éxito de público que supera los más locos delirios de curadores de museos y administradores de cultura. **RJ**

Carlos Rehermann





Allen Ginsberg había visto a los mejores cerebros de su generación destruidos por la locura, famélicos, histéricos, desnudos. Sucede que murió en la madrugada neoyorquina del pasado 5 de abril. Que nadie envíe flores a su funeral; tan sólo donaciones al centro budista Jewel Heart (Michigan). Ése fue su último deseo.

## Song

El peso del mundo  
es amor  
Bajo la carga  
de la soledad,  
bajo la carga  
de la insatisfacción

el peso,  
el peso que arrastramos  
es amor.

¿Quién puede negarlo?  
En sueños  
toca  
el cuerpo,  
en el pensamiento  
construye  
un milagro,  
en la imaginación  
angustia  
hasta que nace  
en el ser humano –

Observa desde el corazón  
ardiente de pureza—  
porque la carga de la vida  
es amor,

pero acarreamos el peso  
fatigosamente,  
y hemos por lo tanto de descansar  
en brazos del amor  
finalmente  
hemos de descansar en brazos  
del amor.



## M ■ I ■ C ■ R ■ O

**Joaquín Cortés.** Talentoso aunque polémico reformulador español del baile flamenco, el artista presentó pocos días atrás en Madrid las cuatro nuevas coreografías que incluirá en el espectáculo que le ha dado fama mundial, *Pasión gitana*. Tras 500 representaciones, la gira iniciada hace dos años continúa en estas fechas en el Royal Albert Hall de Londres, para visitar luego otras 20 ciudades europeas antes de regresar a España el 22 de mayo. Según anunció el bailarín, nacido en Córdoba hace 28 años, este “musical a la española, basado en la danza y la música pura, pero mestizadas”, contará con “más

bailarinas (25) y más músicos (18 o 20)”, y se presentará en 40 plazas de toros, en un intento “de acercar la danza al pueblo y la juventud”.

**Un prometedor manual de estilo.** La propuesta de crear un libro de estilo común para todos los medios informativos que usan el español recibió una acogida favorable en el I Congreso Internacional de la Lengua Española, llevado a cabo en estos últimos días en Zacatecas (México). El proyecto pretende consensuar criterios en el manejo de ciertos vocablos como neologismos o extranjerismos, tanto para facili-

tar el trabajo de los periodistas como para evitar la dispersión idiomática.

**Alfredo Bryce Echenique.** Luego de una larga temporada en España, el escritor peruano ha decidido volver a Perú. “De pronto, estás frente a una playa maravillosa en Mallorca y te das cuenta de que añoras las playas grises y horribles de tu país”, ha dicho. Y agrega resignado: “Será que necesito ese horror peruano”. Antes de partir, sin embargo, ha presentado en Barcelona su última novela, *Reo de nocturnidad* (Anagrama), en la que el insomnio ocupa



No hay reposo  
sin amor,  
ningún sueño  
sin sueños  
de amor –  
ya sean locos o helados  
obsesionados de ángeles  
o máquinas,  
el deseo final  
es amor  
–puede no ser amargo,  
puede no negar,  
puede no retener  
de ser negado:

el peso es demasiado grande

–ha de dar  
a cambio de nada  
como es entregado  
el pensamiento



en la soledad  
en toda excelencia  
de su exceso.  
Los cálidos cuerpos  
resplandecen juntos  
en la oscuridad,  
la mano se mueve  
hasta el centro  
de la carne,  
la piel se estremece  
de alegría  
y el alma acude  
gozosa a los ojos–

Sí, sí,  
eso es lo que  
yo deseaba  
lo que siempre deseé,  
siempre deseé  
regresar  
al cuerpo  
donde nací.

*Allen Ginsberg  
(Traducción: Katy Gallego)*

un lugar central. “La novela se basa en un hecho real”, explica, “pero como decía mi amigo Carlos Barral, yo no soy autobiográfico, sino autográfico”.



**Eric Clapton y Christie's.** La firma de subastas británica Christie's anunció que el próximo 29 de mayo pondrá en venta diversas obras de arte de la colección privada del guitarrista Eric Clapton. En un comunicado, Christie's indicó que entre las obras de la colección de Eric Clapton, que incluye pinturas, dibujos y esculturas, figuran algunos de grandes maestros europeos, como Degas, Severini o Matisse. Christie's señala que la faceta de Clapton como coleccionista de arte había permanecido en secreto, pero las piezas que ha reunido dan una clara idea de su pasión por las artes plásticas.



## Rosas y violetas

En medio de las nubes del vendaval va un jinete negro; es a la mitad de la mañana.

En la cocina crecen postres y pasteles con olor a flor.

Dentro de las guardadas cazuelas duermen los diablos, una sonrisa tenuemente irónica; a veces, se incorporan y espían la procesión de los postres.

Me dicen “Hace frío, no salgas”.

Pero, igual, salgo, bajo mi capa blanca, mi capa roja, mi capa negra, sucesivamente blanca, roja, negra, hacia el colegio. Me acompaña el nardo salvaje goteando piedras preciosas. De pronto, nubes redondas, negras, bajan a ras de tierra. Y parece que es el final de todo. Me salvo no sé por qué. La maestra y los otros niños tienen una luz dorada sobre las sienes. Trabajan inclinados. Es la aureola de los días de tormenta.

Me siento entre ellos. Y de mi sien, también parte un haz dorado.

La habilidad de una niña nos recortó así.

Ahora, nos miran otros. Y dicen: –Son antiguas historias. De los cielos.

\*\*\*

Al subir la luna, me puse el mantón blanco con lunares negros, el mantón negro con lunares blancos, me puse el disfraz de lobo, el disfraz de león, los lentes de mariposas, me pinté las uñas y la boca.

Y eché a andar; nadie observó.

La presa iba por todo el prado. Bien se veía que era un niño de muy breve edad, blanco como nieve y algodón. Todavía tenía alas, ojos celestes, moñas de oro.

En el aire oscuro se abrían rosas y violetas.

Me agazapé en un árbol, me plegué a las cañas.

Di un aullido, un silbido que quiso ser alegre; como una palabra cruzó el aire.

Y la presa, ya, era presa. La hiqué en las uñas.

Y la engullo. Aún tiene un pequeño gusto a dulce huevo.

Y salpican todo el cuadro las rosas y las violetas.



*Mano del  
gigante*



# MEDINA

VIDAL

## El más allá del cuerpo

Para la cultura occidental, la preocupación por el 'cuerpo' humano deriva de los pueblos mediterráneos a través del pensamiento y el arte grecorromanos. Su representación en esculturas, pinturas o textos histórico-literarios los distinguió dentro de la gran masa lingüística indoeuropea, como un sistema antropocéntrico, frente a otras culturas que prohibían representar el 'cuerpo' humano por ciertos principios mágicos primitivos.

La Antigüedad grecorromana tenía bien claro que el 'cuerpo' es el único camino que poseemos para apropiarnos de la Realidad. En cierta manera allí se encierra el origen remoto del pensamiento científico a través de un método imprescindible para descubrir el mundo, método totalmente distinto al pensamiento mágico.

Representar el 'cuerpo' humano o describirlo fue 'manejarlo', identificarse con él y sobre todo transformarse en seres activos (actantes), funcionales, para incidir en el ambiente que los rodeaba.

De la palabra 'cuerpo', el idioma español deriva el significado de 'corpóreo' que aplicamos a todo lo que puede ser objetivo. También es "organización y límites", perteneciente a lo que se enfrenta al pensamiento como algo físico.

También heredamos del pensamiento antiguo la visión del 'cuerpo humano' como una encrucijada de contradicciones. Por un lado, la mente o el espíritu poseen para nosotros una jerarquía superior; pero por otro lado todavía resuena como un eco aquella desgarradora protesta de Aquiles frente a Ulises—"Prefiero ser siervo en la Tierra que Rey en las mansiones del Hades"—por la sencilla razón de que ahora carecía de cuerpo. Era nada más que una sombra desvanecida como el Éter, según nos enseña Homero en *La Odisea*.

Esta misma añoranza del 'cuerpo' en la vida más allá de la muerte era para Don Miguel de Unamuno la condición imprescindible para imaginar su propia situación en la eternidad. Algunos, demasiado mecanicistas, pretenden reducir el 'cuerpo' a su funcionalidad de instrumento para exaltar las funciones superiores de la mente, como si el cuerpo no tuviera lazos sutiles de comunicación para determinar esas mismas funciones superiores. Además, nosotros diariamente le asignamos al 'cuerpo' actividades significativas para representar conceptos de profundas connotaciones sociales que se realizan con el cuerpo. Hasta la semántica de las partes del 'cuerpo' pueden venir en nuestra ayuda; porque el origen latino de la palabra "genuino", que significa auténtico y veraz, significaba anteriormente una acción ritual que hacía el padre sosteniendo al recién nacido en sus rodillas (*genuus*) y declarar al mismo tiempo que lo reconocía como su hijo legítimo. También la palabra "ingenuo" derivaría de la conducta de tener al niño sentado y criado en las rodillas de sus padres, antes de caminar, para exponer su ignorancia o su inocencia. En el mismo circuito estaría el término corporal de "genuflexión", de "arrodillarse" o de "abrazarse a las rodillas" frente a una persona de mayor respeto que, en una gama de más amplios significados y más amplias situaciones, incluirían en las rodillas ciertos erotemas como símbolos de los órganos genitales. Un ejemplo clásico del posible significado sexual de las rodillas estaría dado por la treta que usó Ulises para descubrir a Aquiles disfrazado de mujer. Cuando le arroja armas en el regazo Aquiles separa las rodillas a pesar del vestido que lo ceñía.

## CIBERESPACIO EN ESPAÑOL

Una de los grandes consensos del Congreso Internacional de La Lengua Española llevado a cabo en la ciudad de Zacatecas (México) fue en la idea de diseñar un plan estratégico para lanzar al español en el ciberespacio. Se trata de asegurar un ámbito cultural propio e impedir que el español acabe siendo desplazado por las empresas informáticas, cuyos manuales y diccionarios están imponiendo una terminología idiomática para todos accesible.

Los expertos parten de lo inevitable: Internet, como buena parte de las nuevas tecnologías, nació en inglés. Pero una cosa es reconocer la preeminencia de esta lengua en el ámbito de las comunicaciones y otra aceptar que el inglés se convierta, como advertía el lingüista mexicano Luis Fernando Lara, "en lengua única de la civilización contemporánea".

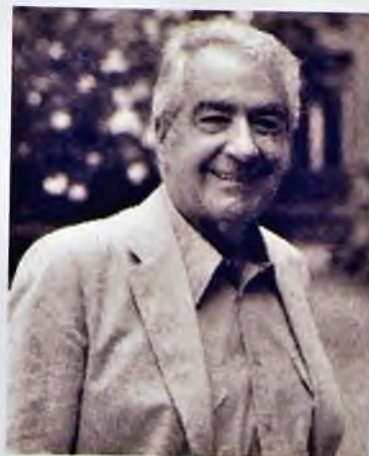
La tecnología, asegura el ingeniero argentino Daniel Martín Mayorga, se ha convertido "en el caballo de Troya" que facilita la penetración del inglés en el lenguaje cotidiano. El escritor colombiano Álvaro Mutis, que participó en la mesa redonda 'La dimensión internacional de la lengua española', recordaba precisamente la desazón que le ha producido leer textos en ese "castellano sometido al vértigo de la informática", que es más bien "una sarta de anglicismos ligeramente españolizados".

Frente a Internet, la comunidad hispanohablante no ha experimentado una reacción purista, sino todo lo contrario. "Hay una extendida tendencia a presumir de un habla llena de términos en inglés", reconoce José Antonio Millán, filólogo y director del proyecto del Centro Virtual del Instituto Cervantes. "Con la red cada persona se puede convertir en editor, de ahí los problemas de comprensión a la hora de acceder a bases de datos y de buscar definiciones." En el problema está la solución, piensa Millán. La red ofrece una estupenda capacidad de comunicación para lograr acuerdos que impidan la dispersión del lenguaje y, sobre todo, la tiranía que ejercen las empresas informáticas.

"Las grandes compañías, en especial Microsoft, están apostando a una especie de español neutro para difundir sus productos. Como el uso más corriente en España es 'ordenador' y en América Latina 'computadora' meten PC (Personal Computer, en inglés). Y esto tiene un efecto multiplicador. No es una norma de facto, sino una imposición comercial", explica Millán.

Otra variante del mismo problema son las traducciones automáticas y los diccionarios (hasta ahora de sinónimos) que se incluyen en los programas de ordenador. Los términos empleados, dice el especialista que colabora con el Instituto Cervantes, "muchas veces no sirven ni como pista". Y éste es uno de los factores que más va a incidir en el idioma en el futuro. Una

solución posible sería que las empresas incorporaran a los ordenadores diccionarios consensuados con los lingüistas, que servirían además como elemento unificador.



El escritor Álvaro Mutis, uno de los grandes impulsores del proyecto.





# IRRUPCIONES

## 55

**A** la entrada del parque, cerca de los portones enrejados, hay un banco de listones de madera, con respaldo, y en él hay instalada una pareja más bien joven, él un hombre robusto, ella una rubia menuda y de aspecto frágil. Están conversando animadamente, tal vez discutiendo—aunque esto no lo podría jurar, por más importantes que pudieran ser mis declaraciones, pues muy bien podría tratarse de vehemencia entusiasta. No alcanzo a oír las palabras, ni tampoco, en ese momento, tengo interés en escucharlas.

Habíamos llegado al parque cuando las sombras ya eran muy largas; paseamos hasta que comienza lentamente a oscurecer. Todavía hay luz en el cielo, pero esa luz siempre fuga rápidamente; se ve adensarse la oscuridad minuto a minuto. Es hora de irse.

Nos acercamos a la salida, y en el banco sigue estando la pareja pero, ahora, ella parece muerta. Se ha acostado a lo largo del banco y apoya la cabeza en las rodillas del hombre, no de un modo natural, sino en una posición que parece un tanto forzada; en realidad, lo que apoya es la nuca, y la cabeza cae, floja, apuntando hacia al suelo. Me hace pensar en un cuello quebrado. La piel del rostro ha perdido todo rastro de color; ahora es de un blanco llamativo. No puedo detectar ningún movimiento del pecho que sugiera respiración ni puedo descubrir palpitación alguna en las arterias de la garganta.

—Está muerta—le digo a mi mujer, tratando de que no se note la excitación que me producen esas cosas, como le producirían a cualquier otro vicioso lector de novelas policiales; mi voz suena calma, reposada, quitándole trascendencia al tema, porque tampoco quiero provocar un escándalo; a veces las mujeres se po-

nen a gritar en el momento menos conveniente—. Y él la mató—agrego, con acento de convicción.

Si ella hubiera muerto de cualquier clase de muerte natural súbita, o incluso como consecuencia de un accidente, él no estaría ahora tratando de disimular, esperando que la noche caiga por completo para buscar el amparo de la oscuridad y deshacerse del cadáver o, más probablemente, dejar el cadáver allí, en el banco, y escaparse sin ser notado.

—Mañana lo vas a leer en el diario—in-sisto, ligeramente molesto porque mi mujer muestra una total indiferencia hacia mi hallazgo—. Te digo que está muerta—ahora estamos fuera del parque, caminando hacia el auto estacionado en la vereda de enfrente, y puedo hablar con mayor libertad—. Tiene la cara blanca, y la garganta no le late. Y tiene el pescuezo roto.

El auto está ubicado en una recta imaginaria que atraviesa el portón y pasa también por aquel banco. Abro la portezuela de mi lado y, antes de subir, vuelvo la cabeza en dirección al banco para dar un último vistazo a la escena macabra y fijar un poco mejor la descripción del asesinato, a quien no observé con todo el detenimiento imprescindible en estos casos, porque estaba fascinado con el cadáver de la rubia.

Veo que en el banco, el hombre y la mujer están sentados como la primera vez que los vimos, ambos con las nalgas apoyadas en los listones, uno junto al otro, ambos nuevamente conversando con animación; como para despejar cualquier incertidumbre, la rubia hace enérgicos ademanes con los brazos.

A mi mujer no le dije nada, porque suele considerar un triunfo personal suyo cada vez que admito que me equivoqué;

nunca llegué a saber si al día siguiente buscó la noticia en el diario.

\*\*\*\*\*

Esto es un fragmento de una especie de carta de presentación, enviada por alguien que firma *Valeria Toma*. Pregunto: si hay pocas cosas más aburridas que las listas, ¿por qué esta lista no es aburrida?

*Yo todos los días me enamoro, me desanimo, me deprimoy reprimo, me aliento, me contento y desespero.*

*Montevideo es mi gran musa inspiradora, las calles, la gente, los gestos, las conversaciones, las actitudes, los hombres, los niños, las mujeronas, las prostitutas, las enfermeras, los garrapiñeros, el guarda, 'el poeta?', el escritor, el intelectual, la prostituta, sus hijos, los museos, las exposiciones, el teatro callejero, los conciertos, los recitales, el estadio, la policía, el cine, los perros, los gatos no.*

Eso mismo: los gatos no.

(Respondo a la pregunta: esta lista no es aburrida porque está hecha con sentido poético, es decir, con amor y con gracia).

\*\*\*\*\*

Cuando se habla de los factores que en nuestra sociedad desencadenan la violencia, nunca me enteré de que mencionaran uno que creo esencial: la esclavitud. **PL**

jvarlott@adinet.com.uy

*Mario Llerena*





## Solo de martillo

Insistir en el silencio es necesario –pensó Guidobono al programar su itinerario.

Se sentía capaz de no volver a su casa. Se compró un pasaje ida y vuelta a La Plata. Así –suponía Guidobono– que al cerrar la ventana de la cocina, podía anudar gestos a sus reflexiones sobre la inexplicable depresión que lo aplastaba luego de haber quemado sus manuscritos. Ennegreciéndolo más –pensó– por haber preferido que otro pensara por él al escribir en su lugar garabatos de su puño y letra que corregidos una y otra vez, lo sumergieron en la postura del autor, es decir el que ignora y llega a saber como un hombre justo, por la acción de cultivar su jardín. Cosa curiosa él no tenía jardín, ni se creía justo. Aunque en el alféizar había una maceta cuadrada de cerámica marrón donde cultivaba una abigarrada mezcla de alpiste, porotos y violetas africanas, que había comprado a una viejita en Dieciocho y Ejido.

Curiosamente lo que más le haría añorar no volver a su casa –estaba seguro– eran esos objetos y rincones en los que había gotas de fe concretas, o afectos vegetales. Por un momento se sentía gesticular o hablar solo, más que eso, se veía desdoblado, como en la escena paradigmática de una película en la que el personaje se pregunta sobre el sentido de su acción, escupiendo la tonta verosimilitud en la que estaba sumergido mientras pensaba en salir, escapar a su depresión, atribuir la causa a algo exterior a sí mismo, o creer como en un principio había empezado a pensar que el silencio es necesario para recomponer los tejidos del interior o lo que antes llamaban el alma. Así como le resultaba digno de una conjuración abominable el tejido de dificultades y negativas con las que se sentía literalmente amurado en ese Montevideo sordo y mediocre en el que vagaba como una hoja tempranamente arrancada de su murmullo total. Quizás de tan celeste inatacable el cielo de su ciudad, resultaba por contraste demasiado sordo al entusiasmo que alimentaba en sus habitantes. Además, a nadie le interesa el puntual renacimiento de una esperanza retórica. Con tales impresiones llegó a destino, es decir hasta la habitación 23 del Hotel Mundial.

Al salir a la calle advertía estar muy cerca del centro o alrededor de ese ombligo a veces desolado pero en estado de latencia al que denominan centro de una ciudad. Casi inconscientemente, es decir como empujado por su educación, entró en la imponente catedral. No tenía bancos. Estaba aparentemente vacía.

Por largos interminables minutos escucho el aislamiento

compacto de aquel espacio abovedado. Se arrellanó en el seno de aquellos huecos vibrantes. El dibujo de los andamios tubulares le hizo comprender que estaban restaurando la cúpula de la nave central. Comenzó a pensar en lo que hacía al escuchar el repaso de su andar en la reverberación de las naves laterales. Olía un poco a cal pero más todavía a pinotea y a ese incienso que parece embalsamado en un paño o escondido detrás de una gruesa columna. Hasta que fue inevitable sentir una especie de curiosa melodía. Una articulación rítmica, que proliferaba al propagarse, veces llegando a contrastes increíbles. Ese obstinado crecer de martillazos. Era eso lo que oía. Un cuidadoso algoritmo para medir las dimensiones de la cúpula. Se sintió de contrabando en el discurso del carpintero que golpeaba insistente y cuidadosamente con su martillo en lo más alto del andamio. Una obstinada mancha sonora, rebrotando sin pausa entre espejos de piedra empapada de silencio. Un enorme alivio lo nundó de algo semejante a la paz. Algo que blanqueaba su malestar profundo. Cuando de golpe el sonido se desplomó. La enorme bóveda voló en pedazos. Eso creyó Guidobono. Un viento apocalíptico lo envolvió en una nube abrasiva. La cara le ardía cuando despertó en la habitación 23 del sanatorio Impasa.

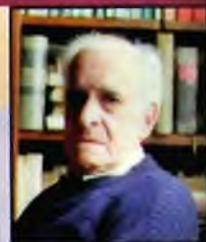
Escuchó o creyó escuchar al médico que decía a una enfermera con aire doctoral:

–“ingresó totalmente sordo. Padece de alucinaciones acústicas. Habla de un universo submarino y de solos de martillo. Posiblemente lo afectó tremendamente la explosión en la catedral. Guidobono llamó a la enfermera con un gesto y le susurró:

–hay que insistir en el silencio, créame.

–pronto estarás bien, ya verás, y podrás oír de nuevo querido, ahora toma las pastillas, sé bueno, ¿verdad?





## Sobre la sofisticación

*Tú no debes al gusano su seda, ni a la bestia su pellejo, ni a la oveja su lana, ni al gato su perfume. ¡Ah, somos aquí tres que estamos sofisticados! Tú eres la cosa en sí misma. El hombre sin aderezos no es sino un pobre animal desnudo y zancudo como tú. ¡Fuera, fuera postizos! ¡Venid, desnudadme!*

(Rey Lear)

Sofisticado es una expresión muy usada, pero generalmente se ignora su origen.

Hubo en la Grecia antigua distintas categorías de pensadores. Los primeros se ocuparon de lo que luego se llamó naturaleza (término latino) y que los griegos llamaban *physis* y entonces, en un sentido muy amplio, mucho más que el actual, se les llamó fisiólogos. Surgido en el Asia Menor (lo que ahora llamaríamos 'colonia'), fue un tipo de pensamiento, de concepciones, que se referían a todo lo que nos rodea y a nosotros mismos. Los griegos carecieron de un libro sagrado al estilo de la Biblia o del Corán; los cultos eran locales y la inexistencia de una casta sacerdotal permitió una gran libertad de pensamiento.

Aparecieron los Filó-sofos, los que sin poseer la sabiduría anhelaban acercarse a ella. El término se justifica porque los únicos sabios eran los dioses, y el aspirar al saber acercaba a los hombres a aquéllos. Todo eso es muy conocido, pero nuestro intento es darle a la palabra "sofista" su verdadero sentido. Los conflictos filosóficos tomaron entonces un ardor, como después sucederá con los religiosos. La filosofía, el 'filósofo' aparece egregiamente encarnado en la figura de Sócrates que, insistiendo en su propia ignorancia, manifestaba un afán de saber, dirigido fundamentalmente hacia sí mismo, según la inscripción delfica, tan famosa y de origen desconocido.

¿Qué eran los sofistas? Sobre ellos se creó una leyenda negra. Naturalmente hubo grandes sofistas y sofistas menores. Y para comprender las razones de su descrédito ulterior debemos entender la manera de pensar de los griegos. Para ellos la ley era parte de la naturaleza, y el hombre no la había hecho, sino que se la había mostrado. Ni Copérnico, ni Kepler, ni Galileo, ni Newton impusieron, sino descubrieron leyes. Cuando Protágoras (uno de los sofistas mayores) afirma que el hombre es la medida de todas las cosas se refie-

re al hecho, para nosotros perfectamente admisible, de que las leyes que rigen la conducta humana son convenciones; el término no es minimizante, sino que una ley es un acuerdo de la comunidad. Pero muchos griegos no lo admitían y de algún modo anticiparon el conflicto de los Tiempos Modernos entre el Derecho Natural y el Derecho histórico.

Pero además de esta razón, su importancia, su valor, y la crítica que los sofistas recibieron vino de otra fuente. Los griegos designaban lo que llamamos "verdad" con el término *A-Letheia*, lo que no está oculto, lo que está dicho. Verdad es el descubrir lo encubierto. Y ya anticipan la expresión de la 'verdad desnuda', sin coberturas, sin ornamentos.

Los sofistas fueron maestros de retórica, es decir del discurso, del hablar. Era, y a veces sigue siéndolo, el arte que actúa por el efecto mágico de la palabra. Por eso tiene validez la distinción entre grandes pensadores y grandes oradores. Los sofistas se jactaban del poder de persuasión del discurso. Pero ella puede ser engañosa. La creencia, la aceptación, puede ser falsa y engañosa. Es un arte que Sócrates en el *Gorgias* acerca a la dulación (*kolakeia*). No se sirve de un conocimiento razonado sino de una conjetura instintiva, que buscaba lo agradable sin preocuparse de lo mejor.

Y de una comparación (generalmente olvidada) nace el sentido moderno que seguimos usando. Para los griegos era muy importante la belleza, especialmente en la proporción corporal. Y eso se lograba por la gimnástica (ejercicios que se practicaban en estado de desnudez). Señalamos la proximidad con la verdad desnuda, que a veces llamamos pura.

Pero la belleza podía ser aparente, falsa, y ese adorno que hermoseaba falsamente era obra de la *kometiké*, nuestra cosmética, que produce la ilusión de la belleza por

apariencias, colores (maquillaje tendrá después un sentido similar), y será propio de los actores, en sustitución de las máscaras, la *hypokrites*, palabra que usamos como ejemplo de falsedad, de aparentar ser como no se es. Más tarde se llamará persona y su uso será inevitable dada la distancia entre el actor y el espectador.

Así se explica que cuando comienza a acentuarse el adorno (hermano del lujo, palabra de la misma raíz que lujuria, que significaba exceso, abundancia) en el Renacimiento, esta expresión, sofisticado, significará lo adornado, como los discursos de los sofistas, mientras los filósofos buscaban la verdad. Sofisticado pasa a designar adorno, falsedad.

La expresión hasta hace muy poco, se reservó para la mujer, y digo que injustamente, porque el hombre en otras épocas y en otros grupos sociales se adorna mucho más que la mujer, a la cual, como es sabido, se obliga a cubrirse.

Pero las expresiones sofisticado y sofisticación van más allá de los rostros empolvados, de los labios enrojecidos artificialmente, de las pestañas alargadas, de las uñas manicuradas, de los talles estrechados, de las mejillas coloreadas, de los cabellos teñidos... También alcanza a lo inanimado y así hablamos de aparatos sofisticados, a los que nos vamos familiarizando, pero que en un primer momento nos sorprendieron. Y aparece entonces un neologismo de origen desconocido que nos entrega la lengua inglesa: *gadget*. Sabemos qué es, pero resulta muy difícil definirlo, y encontrar un equivalente en otro idioma. Forma parte de un tema que trataré otra vez acerca de cómo los objetos se 'organizan' y forman un sistema.

PD

Mario D. Elbo Jara.



# Asesinato en un cuarto de baño

En una habitación en penumbras, un hombre intenta defenderse de un taxista, que le arranca uno a uno los dedos de la mano con los disparos de una de sus muchas armas: *Taxi Driver*, de Martin Scorsese. Dos rostros muy cercanos, la punta de una navaja dentro de la nariz de uno de ellos, que de pronto sale hacia el costado, cortando con un chasquido el cartílago: *Chinatown*, de Roman Polanski. Un cebú, a la luz incierta de una fogata, que se abre en cámara lenta mostrando, mientras se doblan sus patas, el corte del machete que lo secciona casi completamente, con una sucesión de golpes furiosos: *Apocalypse Now*, de Francis Ford Coppola. Dos samurai enfrentados, los sables en alto; un movimiento brusco, el cruce de los filos, y la inmovilidad silenciosa del final, en una simetría donde las armas descansan en los hombros de ambos contrincantes: lentamente, el vencido se derrumba, herido de muerte: *Los Siete Samurai*, de Akira Kurosawa.

Los expertos en efectos especiales nos han acostumbrado a estertores de agonía, penetraciones dificultadas por los huesos, sonidos de filo acerado hendiendo la carne que late, impactos de bala, explosiones de cráneos y otras reconstrucciones del momento de la muerte que podrían sin vacilaciones ser calificadas de hiperrealistas. Nuestra cultura no tiene tanta timidez al mostrar la destrucción violenta del cuerpo humano como su expresión sexual, y esto se debe, probablemente, a que son consideradas como aspectos de un mismo tema. En *Wild at Heart*, de David Lynch, esta dualidad en la mostración de fenómenos relacionados con la vida y con el cuerpo se manifiesta caricaturalmente. A los pocos minutos de comenzada la película, un hombre le rompe literalmente la cabeza a otro golpeándolo contra una pared, hasta que una masa de encéfalo sanguinolento chorrea por la pared. Más tarde, una mujer mantiene relaciones sexuales con el asesino; una sábana envuelve cuidadosamente su cintura, mientras ella aprieta su mano flaca arrugando una tela, como signo convencional ("poético", tal vez) de su placer. A lo largo de la película, se alter-

nan desnudos anacrónicamente semiocultos con primerísimos planos de ojos arrancados, cabezas machacadas, fracturas expuestas, miembros amputados y salpicaduras de sangre.

En muchas películas de la industria hollywoodense, el comportamiento sexual más o menos liberal de algunos personajes se asocia con la corrupción y la muerte violenta, lo que muestra ciertas lamentables estructuras psicosociales que tejen nuestra cultura. La película más inteligente en explotar esta concepción enfermiza fue también la pionera de un género, y sigue siendo un ejemplo de los factores extracinematográficos que intervienen en la construcción del lenguaje audiovisual. Se trata de *Psicosis*, de Alfred Hitchcock.

En esa película hay una serie de rupturas de las convenciones semióticas del cine de entretenimiento que fascinaron al público y tuvieron una influencia enorme en realizadores posteriores. Dos de los factores principales se refieren a lo que espera el espectador de cierto género. Por un lado, hay una Casa Sinistra. El cine de terror había usado estas escenografías como entorno de científicos locos, vampiros u hombres-lobo, de modo que podía lícitamente esperarse que dentro de esa casa ocurrieran hechos horribles. Sorprendentemente, lo peor ocurre en el baño blanco y muy luminoso de una habitación estándar de motel.

Y eso que ocurre en la habitación del motel fue la segunda ruptura del código: muere la estrella de la película, antes de transcurrida la primera mitad. Janet Leigh era la personificación de la heroína romántica, y además, la única figura importante del elenco. Es presentada, desde los títulos y desde la primera escena como la protagonista. Cuando es asesinada en el baño del motel, los espectadores reciben un mazazo a traición. El golpe no proviene ni de la truculencia del hecho mostrado ni de la trama argumental, sino del conocimiento de la importancia de la actriz dentro de la industria cinematográfica. Por eso *Psicosis* no llama tanto la atención de las nuevas generaciones, que no saben quién fue Janet Leigh y lo que significaba para el cine de ese momento. Cuando Brian de Palma hizo una especie de reelaboración de la película, repitió —como juego de homenaje a su maestro— el mismo esquema: en *Vestida para matar*, Angie Dickinson muere en la etapa del planteo del asunto argumental.

Pero si la secuencia del asesinato conserva todavía mucha de su fuerza, es porque Hitchcock

combina un cuidadoso montaje con los sentimientos que experimentamos ante la idea de estar a solas en un cuarto de baño.

Las personas se desnudan para tres cosas: bañarse, tener relaciones sexuales y ser examinadas por un médico. Salvo excepciones, la gente no está desnuda para nada más (y en cambio se viste sin ningún motivo en especial). De estas tres ocasiones, las dos primeras implican una experiencia placentera. Se podría incluso prescindir del evidente erotismo inherente al baño, y sólo poner de manifiesto su parentesco con el desnudo sexual por el mero hecho de compartir ambos tanto la desnudez como el placer corporal.

La intimidad del baño suele merecer un gran respeto. Cuando invaden esa intimidad —o cuando invadimos la ajena por descuido o por casualidad— nos sentimos avergonzados. La secuencia del asesinato en *Psicosis* hace jugar precisamente esa sensación de vergüenza.

La mujer se desnuda y entra al baño, corre la cortina y comienza a ducharse. Una serie de movimientos de cámara transforman la visión objetiva en lo que en términos de lenguaje cinematográfico se llama *cámara subjetiva*: comenzamos a percibir el espacio con los ojos de uno de los personajes; en este caso, de alguien que entra a la habitación de la mujer. Vemos imágenes del rostro de la mujer, que evidencian el placer que experimenta en el baño y alternadamente, somos los ojos de un extraño. Cuando un cuchillo aparece en escena, comienza el miedo.

Aun si Freud no hubiera existido jamás, sería imposible sustraerse al simbolismo fálico del arma. Se unen en una sola imagen los contenidos de sexualidad y de muerte, y la certeza de ser uno mismo, el espectador, quien va a cometer un acto terrible. Por otra parte, el miedo a lo que vendrá está ligado con la esperanza de que a último momento ocurrirá algo que salve a la mujer (que además era nada menos que Janet Leigh, no hay que olvidarse). Pero el placer del baño de la mujer se interrumpe bruscamente, y la muerte violenta confirma todas las vergüenzas y culpabilidades asociadas con la invasión de la intimidad.

La casaca vieja y oscura permanece a un lado: su poder evocador, convencional, ha sido desplazado por la capacidad generadora de ansiedades y miedos, expectativas y esperanzas de un aséptico baño moderno como el que tenemos en nuestras casas.

Carlos Rehermann





# Se lo hacemos fácil.



No pierda tiempo. Llame a **Telegestiones de UTE** por el **29 30 31** desde Montevideo o al **0800 8111** desde el interior del país y realice sus trámites comerciales, consultas o reclamos desde su hogar, la oficina o el lugar donde esté.

En UTE trabajamos las 24 horas, todos los días del año, para ofrecerle, de la manera más cómoda, el mejor servicio.

**TELEGESTIONES**



**Generando bienestar**



**EL CIELO CON LAS MANOS** - Mempo Giardinelli - Seix Barral, Biblioteca Breve - Buenos Aires - 1997 - 173 págs. - Distribuye Planeta.



Aunque publicada por primera vez en 1981, se reimprime con arreglos esta segunda novela del escritor chaqueño, la que según él mismo será la edición definitiva. Ágil y mordaz, reflexiva y triste, recrea la juventud de un muchacho nacido en el Chaco, sus adolescentes fantasías eróticas y la posterior amargura del exilio. Fue considerada en su momento una novela machista y misógina, lo que hizo que el autor no quisiera reeditarla hasta ahora. De todas maneras el escritor es dueño de un estilo narrativo con gancho, quien haya leído su *Luna caliente* podrá comprobarlo también en este caso.

**VIAJEROS AL BORDE UNA AMÉRICA EN CRISIS** - Sylvie Deneuve y Charles Reeve - Colección Genealogía del Poder, Ediciones de la Piqueta - Madrid - 1996 - 112 págs. - Distribuye Byblos.



"Viajeros al borde de esta América en crisis no pudimos escapar a la pobreza que nos rodeaba", dicen estos franceses que durante el año 1991 recorren las poblaciones más importantes de la costa este de los Estados Unidos, y al mejor estilo de los viejos libros de viaje van introduciendo no sólo las anotaciones de su recorrido, sino también las referencias bibliográficas, los datos estadísticos exactos, las referencias históricas o los marcos culturales, sociales y políticos de cada hecho. Son hábiles etnólogos de una sociedad en descomposición progresiva. Una joyita en esta excelente colección de la Piqueta.

**EL DESIERTO DE CRISTAL. Viajes de un naturalista a la Antártida** - David G. Campbell - Emecé Editores - Buenos Aires - 1996 - 341 págs. - Distribuye Emecé.

*El desierto de cristal* revela la otra cara del continente blanco: la península antártica, cuyo mar es un mundo bullente y lleno de vida en sus más variadas formas. El autor, biólogo y profesor en el Grinnell College,

Iowa, vivió durante tres veranos en la base brasileña, lo que le daría luego para tejer un relato ameno y detallado donde describe todo lo que vio e investigó. Lo interesante del libro de Campbell son, además de la parte propiamente biológica, las observaciones que va realizando, ya sean anotaciones sobre hechos históricos relacionados con la conquista de ese espacio o detalles como la explosión de una nova en 1987. A medias entre un diario de viaje, uno de geografía, de historia o de ciencias naturales, es también una reflexión personal escrita de forma casi poética sobre una tierra de rara belleza.



**LA INDUSTRIA DE LA TELENVELA** - Nora Mazzotti - Paidós - Buenos Aires - 1996 - 177 págs. - Distribuye Blanes.

La telenovela es un género clave en Latinoamérica. Es el que más vende en el exterior y el soporte dinámico de toda la industria televisiva. Este ensayo analiza los sistemas de producción industrial y textual del género, sus modalidades de comercialización y circulación. La autora realiza un trabajo de investigación que se parece más a un informe de Estado que a un análisis 'textual' de las obras. Para ello trabaja con informes de prensa, desde revistas del corazón hasta entrevistas en secciones de cultura de los medios.



**BAJO LA AMBIGUA LUZ** - Aurelio Pastori - Carlos Marchesi Editor - Montevideo - 1996 - 62 págs.

Con una poesía rayana en la narratología poética se presenta este segundo libro de Aurelio Pastori. Dueño de un estilo directo, que se expresa en versos cortos y sencillos, transitando temas cotidianos pero carentes de brillo poético, estos textos vienen a integrar el ya de por sí estéril panorama de la poesía de estos tiempos. No hay en este libro ascensión de lo cotidiano a lo poético, no existe transformación o representación de la realidad en objeto de arte. Hay sí sencillas frases que expresan un estado de ánimo, una descripción del mundo y nada más.



## LOS MÁS LEÍDOS

### MONTEVIDEO

#### FICCIÓN:

1. Andamios. Mario Benedetti. Seix Barral.
2. Delmira. Omar Prego Gadea. Alfaguara.
3. Nosotras que nos queremos tanto. Marcela Serrano. Alfaguara.
4. Desesperación. Stephen King. Plaza y Janés.
5. El general, el pintor y la dama. María Esther de Miguel. Planeta.

#### NO FICCIÓN:

1. Historia de la vida privada (Tomo II). Autores varios. Taurus.
2. Lunfardías. Roberto Blanco. Rosebud.
3. Momentos de espectáculos. Julio Couriel. Banda Oriental.
4. Saguaipe. Gonzalo Abella. Rosebud.
5. Estado de guerra. Alfonso Lessa. Fin de Siglo.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro, Barreiro y Papacito

### BUENOS AIRES

#### FICCIÓN:

1. El general, el pintor y la dama. María Esther de Miguel. Planeta.
2. Extraño testamento. Sidney Sheldon. Emecé.
3. El último don. Mario Puzo. Ediciones B.
4. Andamios. Mario Benedetti. Seix Barral.
5. El manifiesto negro. Frederick Forsyth. Plaza & Janés.

#### NO FICCIÓN:

1. La inteligencia emocional. Daniel Goleman. Vergara.
2. Los que mandan. Any Ventura. Planeta.
3. Sarmiento. Natalio Bontana. Fondo de Cultura.
4. Diálogos sobre la Argentina y el fin del milenio. Aguinis-Laguna. Sudamericana.
5. En busca de Dios. Paul Johnson. Vergara.

Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación

### NEW YORK

#### FICCIÓN:

1. Silent Honor. Danielle Steel. Delacorte.
2. The Deep End of the Ocean. Jacqueline Mitchard. Viking.
3. "M" is for Malice. Sue Grafton. Wood.
4. My Gal Sunday. Mary Higgins Clark. Simon & Schuster.
5. The Laws of your Fathers. Scott Turow. Farrar.

#### NO FICCIÓN:

1. The Soul's Code. James Hillman. Random House.
2. My Serguei. Ekaterina Gordeeva. Warner.
3. Dogbert's Top. Scott Adams. Scribner.
4. The Dilbert Principle. Scott Adams. Harper.
5. Slouching Towards Gomorrah. Edward Klein. Pocket.

Fuente: The New York Times Book Review



## La puerta entreabierta

Lo primero que uno se pregunta cuando termina de leer *La estrella de la guarda* es qué ha tenido que suceder para que un libro sea a la vez bueno y entretenido mientras se tiene la certeza de que difícilmente se tendrán deseos de releerlo. La respuesta es tremendamente fácil luego de unos momentos de genuina sorpresa: la lipovetskiana "era del vacío" no transcurre en vano.

Alan Hollinghurst es un joven escritor inglés cuya primera novela, *La biblioteca de la piscina*, que suscitó un enorme entusiasmo de la crítica y los lectores, ganó el premio Somerset Maugham a la mejor opera prima, premio que ha sido otorgado a escritores tan prestigiosos como Amis, McEwan y Barnes. *La estrella de la guarda* es la segunda novela de Hollinghurst, donde los ingredientes que le valieron el premio se consolidan: el humor, el mundo gay, la ausencia de dramatismo, el placer, la mezcla de lo alto y lo bajo en un mismo registro y la alta carga homoerótica de alguno de sus pasajes. Pero quizás ninguno de estos elementos sea lo que da a la novela ese toque que la distingue, y uno termine por darse cuenta de que lo que más le gustó fueron los pequeños detalles: un adjetivo que ilumina de sentido todo un episodio, el humor punzante o las comparaciones más inesperadas (como comparar el gesto ambiguo que le regala un joven con los enigmáticos apartes de las comedias de Shakespeare).

Edward Manners es un joven profesor quien, cansado de su vida en Inglaterra, del entorno familiar y del ambiente gay de su pueblo, decide irse a Bélgica. Allí dará clases de inglés a dos jóvenes, enamorándose de uno de ellos, Luc Altidore, de 17 años. Mientras tanto, Manners va recuperando su historia y personajes del pasado se mezclarán con sus nuevos amigos: Edie, su mejor amiga, alcohólica, bohemia y de buena familia; Cherif, un marroquí nacido en París que se convierte en su amante; Aurora (en realidad Ralph), su primer amor, ahora

ALAN HOLLINGHURST

### *La estrella de la guarda*



ANAGRAMA  
Panorama de narrativas

enfermo de sida; Matt, un auténtico caradura que se gana la vida vendiendo ropa interior usada y videos pornográficos caseros; Paul Echevin, director del museo Edgar Orst, un pintor simbolista que pintaba enigmáticos trípticos inspirados por su obsesivo amor por una joven llamada Jane Byron. El relato entonces fluctuará fundamentalmente entre el amor obsesivo de Manners por el joven Luc y su contacto creciente con la vida y obra de Orst; entre su constante búsqueda de sexo y la recuperación de su infancia, los días del colegio y sus primeros amores.

Pero por sobre todas las cosas, quizá de lo que más nos esté hablando Hollinghurst sea de las obsesiones: la de Manners por Luc pero también la de Orst por Jane; la de Echevin por Orst o la de los clientes de Matt por los fetiches que éste les vende a precios exorbitantes. El paralelismo que el autor va a ir trazando entre Manners y Orst en su obsesión amorosa va a ser fundamental, aunque a veces uno comience a pensar que las cosas son llevadas demasiado lejos en su afán homologante, sobre todo cuando el propio autor cree necesario señalarlo explícitamente dejando en claro su desconfianza en la pericia del lector para seguir las pistas que va sembrando. Por otra parte es interesante el manejo que hace Hollinghurst del 'mundo Orst', sobre todo porque lo hace fluctuar en un limbo de relevancia/irrelevancia que no deja de ser curioso. Por ejemplo: toda la novela se estructura como un tríptico a la manera orstiana, pero Orst se le va a imponer a Manners y éste se va a ir introduciendo en su mundo sin demostrar nunca demasiado entusiasmo; por otra parte Echevin, el director del museo Orst, hubiera preferido dedicarse a Rembrandt o a Van Eyck, y el hecho de que finalmente dedique su vida a Orst va a tener que ver mucho más con el amor y el sentimiento de culpa que con un verdadero interés por el pintor. Del mismo modo Manners, sin darse mucha cuenta, traza él mismo los

paralelismos entre Jane y Luc siendo este último transformado paulatinamente en Jane, la virgen y la hetaira.

A pesar de la fusión entre los mundos hetero y homosexual homologándolos en cuanto a la posibilidad del amor romántico, Hollinghurst va a construir un universo casi exclusivamente homosexual donde lo heterosexual es reservado para los personajes femeninos (todos heterosexuales) y que será siempre incomprendido o intolerado en los escasos personajes masculinos heterosexuales; un mundo donde sutilmente se va instaurando la homosexualidad masculina como norma(lidad).

La sexualidad es el blanco y la de todos va a ser expuesta, arremetiendo contra cada estereotipo que se le ponga al alcance, con humorismo e ironía, aunque en algunos casos el furor descriptivo de Hollinghurst sea absolutamente descorazonador, sobre todo porque lo reserva para el jovencito Luc, a quien el lector llegará a conocer tan profunda como íntimamente. A tal grado llegará la obsesión de Manners que al leer la palabra cul-de-lampe piensa "una palabra que por un momento me turbó, siendo como era Luc la oferta de un cul y Luc-cul un palíndromo ideal: dos redondos glúteos idénticos, y el pequeño guión en medio". El lector sabrá si podrá soportar tanto amor.

Todo ocurrirá con una naturalidad pasmosa, sin ningún dramatismo, nadie se sorprenderá de nada y quizás por ello no sorprenda que Manners practique el sexo casual hasta en situaciones que cualquiera pensaría son totalmente inadecuadas: a la vuelta del entierro de un amigo o cuando se encuentra en los picos más altos de su enamoramiento con Luc. Es por ello que creemos que, más que una oda al amor romántico homosexual, *La estrella de la guarda* es una desesperada búsqueda del placer; y si además hay amor, pues mejor. H

*María José Santacreu*

**LA ESTRELLA DE LA GUARDIA** - Alan Hollinghurst - Anagrama - 498 págs. - Distribuye Gussi.



## El gran camaleón

Resulta difícil comprender la extraña aceptación que David Bowie posee entre los fanáticos del rock. Casi todos, incluso entre los más jóvenes, porque sus andanzas con Trent Reznor y sus recientes apariciones en la red Internet hacen que hasta un imberbe fanático de NIN no pueda evitar ser seducido por el músico británico. Son varias las generaciones que comparten la devoción hacia Bowie, convertido en maestro a pesar de que él siempre estuvo más cerca del oportunismo que de dar cátedra y proponer rupturas y modelos. Tal vez sea por eso, porque Bowie es un gran decantador, un camaleón que se viste a la moda (y la distorsiona a su manera), que cambia de tiempo a su antojo. Nunca es el mismo de un disco a otro y siempre aparece difícil de etiquetar; puede decirse que Bowie es una voz inconfundible que trafica en apariencia con la novedad manteniendo intacto el poder del hechizo, el mismo que mostró en su primera canción, en la inolvidable 'Space Oddity'.

Si repasamos sus últimos tres discos -*Black Tie White Noise*, *Outside* y *Earthling*-, en su vuelta a las grandes producciones después del más resonante de sus fracasos, el anacrónico proyecto Tin Machine, difícil es también encontrar grandes canciones que lo definan al menos como un artista pop de éxito. No, él no es eso, pero con *Outside*, por ejemplo, obtuvo una unanimidad crítica y laudatoria que no se veía en el rock desde hace mucho tiempo. *Black Tie White Noise* había sido su regreso en plenos años 90 y lo mostraba en su retorno a las máquinas tanteando el terreno con composiciones que hicieron recordarnos que el camaleón estaba vivo y muy lúcido. En *Outside* dio su versión de la ruidosa explosión de los psychokillers y el rock industrial, con elegancia y con bases rítmicas que abandonaban los loops maquinosos cercanos al *Be-Bop* de Miles Davis del cd anterior. Ahora, con la aparición de *Earthling* vuelve a hacer un disco menos oscuro, menos radical que *Outside* en apariencia, pero que prosigue



esa línea hermética y en la que el disco todo es un objeto puntillosamente cerrado. Mundos cerrados son los de Bowie en los noventa. Glamour había sido en los ochenta antes de Tin Machine, cuando grababa himnos como 'Modern Love', 'China Girl' y 'Ashes to Ashes'. Iconoclasta y extremista había sido en sus tumultuosos setenta, entre travestismos, excesos de droga y viajes alucinantes como el 'Life in Mars', pero también ácido con su 'Young Americans'. Mágico había sido en su primera balada, en 'Space Oddity', a fines de la psicodelia sesentosa. Pero siempre camaleón, cambiando de ropa y ubicándose un paso sutil más atrás de la vanguardia para no correr el riesgo de ser barrido por el tiempo.

Así Bowie fue haciendo una carrera que en sus treinta años de componer canciones sigue siendo sorprendente, no como la mayoría de los viejos héroes que continúan perdiendo el tren, consiguiendo un consenso que otros presuntuosos no logran ni siquiera apoyados por marketings puntillosamente armados por las compañías. El porqué de todas estas impresiones puede encontrarse, más allá de canciones inolvidables y otras no tanto, simplemente en su voz, ese registro sosegado y mántrico inconfundible que es su verdadero hechizo, más allá de las máquinas de los noventa o las guitarras de los setenta, que son parte de la piel de Bowie de la misma manera que lo es su carácter de camaleón. Es su magnífica voz la que consigue que Bowie sea al mismo

tiempo el más certero de los alternativos, el mejor de todos los brit-pop, el más moderno de los viejos héroes y el más elegante a la hora de hacer video-clips. También es su voz la que cierra una de las mejores películas que se hayan visto en mucho tiempo, *Pecados capitales* de David Fincher, vaya casualidad, el que hizo algún que otro clip de Reznor. Y si este último seguramente sea recordado apenas como un nerd cínico con sus NIN, ha tenido buena parte de culpa en que Bowie compusiera estos mundos industriales y cerrados que lo mantienen en la mejor forma. Ah, la diferencia entre el celebrado *Outside* y este último trabajo de Bowie es mínima: un poco de sosiego. Nada más. Pero sentir eso puede ser tan perturbador como la escena final de *Pecados capitales* en que descubrimos qué había realmente adentro de esa caja. Por suerte, adentro de esta caja con Bowie de espalda vestido con colores británicos mirando una placentera imagen de campo, hay tan sólo un cd con nueve canciones de excelente factura, como 'Telling Lies' y 'Little Wonder'.

Gabriel Peveroni

**EARTHLING** - David Bowie - CD Arista 7432143077 2 - Distribuye BMG.









Premios como  
por un tubo



La Reina de las Llamadas en  
otro año de éxitos millonarios.

**HOLA**  
SUSANA

**CAN4L**



Lunes a Viernes  
20:00 hs



## LANZAMIENTO

## Nueva línea de cuidado bucal Aquafresh en Uruguay



Se lanzó en nuestro país Aquafresh, la línea para el cuidado bucal más avanzada del mundo. Se trata de una marca de SmithKline Beecham, una de las organizaciones más grandes del planeta dedicada al cuidado de la salud. La compañía, que realizó el lanzamiento de Aquafresh en el Haras del Lago, está presente en más de cien países; es líder en Europa, número tres en Estados Unidos y ha tenido el mayor crecimiento en ese mercado, en los últimos diez años. Aquafresh se presentó en forma simultánea en Argentina, Chile y nuestro país, y se informó que es la única marca que en una sola crema brinda una completa protección, con destacados beneficios. El nuevo producto remueve la placa bacteriana fortaleciendo las encías, previene la caries a través del flúor y mantiene la boca fresca y los dientes limpios, según se detalló en la inauguración. En la ocasión también se presentó una línea de cepillos de dientes que posee un 'revolucionario' sistema, denominado Flex, especialmente diseñado para proteger las encías y facilitar la limpieza profunda de los dientes.

PD

Cr Manuel García, Director Comercial de SmithKline Beecham; Francisco Kántor, Jefe del Producto; Alfredo Etchegaray; María Inés Rodríguez, y Jorge Ucar, Gerente de Ventas de SmithKline Beecham.

## DE FIESTA

## Presentación del Club J & B

El Club J & B otorgará importantes descuentos a los clientes. Su lanzamiento tuvo lugar en la Estación Central de AFE, con una gran fiesta de la que participaron amigos, propietarios de boliches y clientes habituales de la marca. Los clientes comienzan a formar parte del club desde el momento en que adquieren una botella del whisky, en cualquiera de los boliches adheridos. La empresa brinda especiales bonificaciones, tanto para los boliches como para los consumidores. La reunión de presentación contó con un marco de alegría, y el público accedió a prácticas no muy habituales en una fiesta, como pintarse los cabellos, y bailó con Alexis el Cubano, Red y el grupo flamenco Zahones. J & B, con su énfasis puesto en "romper con la tradición", sorteó en la ocasión dos pasajes a Buenos Aires para asistir al espectáculo de U2, en su última gira.

PD



### ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE PUERTOS

#### Licitación Pública No. II /97

#### OTORGAMIENTO DE DOS PERMISOS DE OCUPACION DE AREAS DE 14.000 Y 12.500 M2 RESPECTIVAMENTE PARA EL DEPOSITO DE AUTOMOVILES EN EL PUERTO DE MONTEVIDEO

Fecha de apertura:	12 de Junio de 1997 Hora 15:00
Lugar:	Sala de Actos de Asesoría de Relaciones Públicas 2do. Piso
Valor de los recaudos:	\$ 1.500.00 (Pesos mil quinientos)

Los recaudos podrán ser retirados en el edificio sede de esta A.N.P.  
Rbla. 25 de agosto de 1825 - N° 160 - 3° piso - Sector Licitaciones  
Oficina 306 de 9:00 a 17:00 hs.



**EL CRECIMIENTO DE LA EMPRESA FUE DEL ORDEN DEL 25 POR CIENTO EN EL ÚLTIMO AÑO**

## Granja Moro realiza emisión de Obligaciones Negociables, por diez millones de dólares

Granja Moro, agroindustria que trabaja desde hace tres décadas en el mercado uruguayo, presentó una facturación anual de casi 50 millones de dólares, con un crecimiento del orden del 25 por ciento en sus ventas, en el último año. Emplea en forma directa a 700 personas, y aproximadamente de 2 500 a 3 000 trabajan en forma indirecta para la firma que tiene su base productiva en los departamentos de Montevideo, Canelones y San José. Sus instalaciones industriales se encuentran aisladas para evitar la contaminación entre ellas: plantas de ración, de incubación y de faena; esta última se encuentra en proceso de remodelación con una nueva línea de viscerado automático que permitirá el procesamiento de hasta 11 000 aves por hora. En el mercado financiero, la empresa emitirá Obligaciones Negociables a fines de este mes, por un monto de diez millones de dólares. La excelente situación sanitaria del país en el sector avícola y una afinada estrategia comercial de la firma determinan que el próximo paso será el ingreso de la producción al mercado estadounidense. El director y gerente general de Granja Moro, Gustavo San Martín, dialogó con Posdata acerca de estos tópicos, así como en relación a los cambios de hábitos de los consumidores y a los nuevos productos de los que podrán disfrutar próximamente los paladares nacionales.

**¿Cuáles son los principales cambios que se están operando en los hábitos del consumidor y, en consecuencia, en los productos que ofrece Granja Moro?**

En los últimos años, hemos venido ampliando la oferta de productos, dado que el mercado avícola se ha ido desarrollando y ha ido aumentando fundamentalmente en base a cambios de hábitos, y se acompaña esos cambios con una mayor oferta y diversidad de productos. En todos los países donde el mercado avícola se ha desarrollado en forma importante, lo ha hecho en base a la ampliación de las opciones; hemos introducido chacinados y productos elaborados, y tenemos pensado incorporar algunos este año y así continuar ampliando el espectro de productos avícolas elaborados.

La demanda nos ha ido determinando, obligándonos a ampliar los niveles productivos y a mejorarlos. Quien manda siempre es el consumidor. Nuestra

obligación es atender al mercado y suministrar lo que está demandando. Por otra parte, es también lo que ocurre en otros mercados. A veces los efectos en el Uruguay se ven un poco más lentos, pero lo que está ocurriendo en nuestro país es lo que ha sucedido en Estados Unidos y en otros mercados. El consumidor ha ido exigiendo productos preparados de otra manera, con mayor valor agregado, solucionando problemas al ama de casa, tratando de que la unidad de compra sea distinta a lo que fue la tradición del pollo entero. Nosotros nos hemos ido acompañando a toda esa demanda con nuevos productos y con buena calidad, que es lo que valora el consumidor.

**¿Cuáles son los nuevos productos que Moro presentará próximamente en el mercado local?**

Vamos a sacar nuevos productos con-



Director y Gerente General de Granja Moro, Gustavo San Martín.

gelados y empanados, supremitas y milanesas. Acabamos de presentar nuevos cortes de pavo. Pretendemos darle al consumidor distintas opciones, ajustándonos a sus hábitos, y estimamos que como ha ocurrido en otros países, el consumo de carnes rojas continuará descendiendo para incrementarse las ventas de otros productos, tanto de aves como de cerdos.

**¿Cómo ha sido la evolución del consumo de carne de aves?**

Hace cuatro años el consumo de carne de aves era de siete kilos y medio per cápita por año; hoy asciende a 11 kilos y medio. Calculamos que el consumo por



persona de este tipo de carne, en pocos años más, va a llegar a quince kilos. Argentina tiene un consumo de 19 kilos per cápita y los hábitos no son tan diferentes.

### ¿A cuánto ascienden las exportaciones actuales de Granja Moro?

Hemos mantenido una corriente exportadora siempre de entre un cinco y un quince por ciento. En general, en un entorno del diez por ciento la producción ha estado destinada a las ventas al exterior. En algunas ocasiones, sin dividendos económicos visibles. Cuando se elaboran productos para el exterior hay que hacerlo de acuerdo a las exigencias del comprador, que son normalmente bastante agudas; esa consición se ha extendido a toda la producción. No solamente se ve beneficiada la exportación; lo que nos queda es un dividendo más que económico, tanto en conocimiento como en cambios de procedimientos operativos que nos permiten elaborar y extender esa calidad para el exterior en el mercado interno.

### A nivel interno, ¿a cuánto asciende la participación de Moro en el mercado de productos avícolas?

Nosotros estimamos que se ubica entre un 65 y un 70 por ciento.

### ¿Qué significa esto en términos de facturación?

Si calculamos que Uruguay tiene un consumo que asciende de once a once kilos y medio per cápita, se trata de 35 a 36 000 toneladas anuales; las ventas de Moro ascienden a unas 24 o 25 000 toneladas por año. En facturación, calculamos que esta empresa tendrá este año entre 45 y 50 millones de dólares. Nuestras estimaciones, en tres o cuatro años,

indican que estaremos entre 60 y 70 millones de dólares.

### ¿Cuál es el nivel de crecimiento de la firma, en los últimos años?

En los últimos cuatro o cinco años, hemos venido creciendo sostenidamente a una tasa del 6 a 7 por ciento. En el último año pegamos un salto del orden del 25 por ciento.

### ¿A qué atribuyen este último pico?

A acuerdos estratégicos de abastecimiento en el mercado y a mejores concentraciones de producción que nos han llevado a una mayor eficiencia y a un mejor aprovechamiento de los canales de comercialización, que traerán beneficios en el futuro, fundamentalmente para el consumidor.

### ¿Cuál es el perfil de las últimas inversiones que está realizando la empresa?

Las inversiones están dando a Granja Moro una actualización muy importante. Estamos incorporando la tecnología más moderna. Contamos con equipos que están funcionando en los países más exigentes, desde el punto de vista del producto. Son equipos europeos, holandeses en la línea de viscerado: una línea de procesamiento de 8 000 aves por hora, que puede llegar a 11 000. Los hemos visto funcionar en Inglaterra, con una altísima calidad, dando un producto sanitariamente casi perfecto, porque la mano del hombre prácticamente no lo toca. Con ese tipo de infraestructura podemos aspirar no sólo a tener una mejor calidad en lo interno —que va a ser notoria— sino a una salida exportadora hacia países y zonas comercialmente más serias.

### ¿Cuáles son las metas de corto y

### mediano plazo en materia de exportaciones?

Aspiramos con nuestros productos a ser competitivos tanto en Europa como en Japón y Hong Kong y, en un plazo no muy lejano, nos proponemos ingresar al mercado americano. Uruguay, así como ha ingresado con la carne vacuna al mercado de Estados Unidos, en base a su política sanitaria, puede hacerlo en el sector avícola. El país presenta una situación sanitaria que atiende perfectamente a las condiciones sanitarias americanas. No tenemos la enfermedad New Castle y aspiramos, por ese motivo, a que en algún momento las autoridades americanas permitan el ingreso de mercadería, dentro de ciertos cupos, como ocurre con la carne vacuna. Para nosotros es una alternativa interesante, es un mercado altamente remunerativo para cierto tipo de cortes y creemos que tenemos un buen producto para abastecer a esa demanda. Uruguay tiene un producto de ave pesada, muy grande —en comparación con otros países—, pero que le ha permitido especializarse en ese tipo de producción y es altamente eficiente. Nuestros indicadores de producción son comparables a los americanos, los japoneses y los europeos. La estructura productiva de Granja Moro es totalmente comparable a nivel internacional, tanto desde el punto de vista de la organización como del funcionamiento y del producto final.

### ¿Cómo son las ventas hacia los mercados de la región?

Siempre hemos operado hacia Argentina; estamos exportando algo a Brasil, pero no son cantidades entusiasmantes. Todavía los mercados de la zona no están lo sufi-

ADS / MOULIA

# BUDGET REGALA: TANQUE LLENO GRATIS.

Alquile por 7 días en Budget,  
y no paga el combustible.  
Le entregamos el auto  
que Ud. elija con  
el tanque  
de nafta lleno.



**FIAT UNO**  
**CON KILOMETRAJE LIBRE**  
**PROMO BUDGET**  
**7 DIAS**  
**X u\$s 230**

Seguro e IVA Incluido

Válido: Sólo por el mes de Abril

**Budget.**

**Un mundo de diferencia**

Mercedes 935 tel.: 92 53 53 Fax: 92 13 39  
Benito Blanco 1272 tel.: 77 80 27

**CALIDAD-SERVICIO-RAPIDEZ**



cientemente maduros como para correr riesgos de colocación. Nuestras estrategias son de largo plazo, debemos tener un gran mercado afuera para tener nichos en la zona, porque a ellos se llega fácilmente.

**¿Cuál es el monto de las inversiones que están realizando?**

Aproximadamente, de 9 a 10 millones de dólares, en activos fijos. Hay otras inversiones, fundamentalmente de capital de trabajo, porque se exige un proceso de crianza muy largo y por lo tanto se está planificando lo que va a ocurrir dentro de un año y medio.

**¿Cuál es la fuente de financiamiento de las inversiones?**

Las inversiones estuvieron siempre financiadas por las Corporaciones y el Banco de la República. Lo que ocurre es que el gran crecimiento de la empresa en los últimos años ha llevado a incrementar la inversión. Por eso es que, con la emisión de Obligaciones Negociables, queremos cambiar el perfil, de corto a largo plazo.

**¿Qué significa para Granja Moro la emisión de Obligaciones Negociables en el mercado de valores?**

El programa de inversiones y de operaciones va a culminar ahora con una mejora en el perfil financiero de la empresa, con la emisión de Obligaciones Negociables que pensamos lanzar al mercado de valores, para permitir el acceso a capital para el financiamiento de este nuevo perfil empresarial. La firma está llegando a un grado de maduración que puede permitirse —no muy lejanamente— ingresar a cotizar en la propia Bolsa. Antes de llegar a ese examen final debe transcurrir una serie de etapas, una de las cuales es la emisión de Obligaciones que tendrá lugar a fines del presente mes.

**¿A cuánto ascenderá la emisión de Obligaciones Negociables, y en qué plazos?**

Va a ser de diez millones de dólares, a cinco años. Vamos a esperar los resultados, que creemos van a ser muy interesantes, y después veremos hacia dónde nos desarrollamos. La empresa está en un proceso de continua actualización, en relación a otras empresas no solamente de la región sino de Estados Unidos, Francia o Inglaterra, que son países muy desarrollados en el sector avícola. **PD**

## Inversiones corporativas

Granja Moro trabaja en nuestro país desde hace tres décadas. Su fundador, Luis Moro, constituyó en 1991 —tres años antes de su fallecimiento— una sociedad anónima que permitió a sus seguidores transformar la empresa familiar unipersonal en una firma corporativa, con accionistas locales e internacionales. La Corporación Financiera Internacional del Banco Mundial y la Corporación Interamericana de Inversiones del Banco Interamericano de Desarrollo participan en la empresa con un 20 por ciento de las acciones cada una. Desde ese momento se comenzó a desarrollar dentro de la firma un plan de inversiones para la remodelación y actualización productiva que les permitió alcanzar una mejora en su eficiencia operativa. Se realizaron importantes inversiones de activos fijos en distintas áreas, que se están culminando en este semestre.

## EN ALQUILER DE AUTOS, EL MEJOR SERVICIO LO AVALAN LOS MEJORES.

"Cuando viajo a Uruguay, no tengo dudas, alquilo en Eleven."



### TARIFAS ALTA TEMPORADA

Fiat Cinquecento.....	US\$ 49
Fiat Uno 3 puertas.....	US\$ 59
Fiat Uno 5 puertas.....	US\$ 65
VW Gol '96.....	US\$ 70
Hyundai Accent 4 puertas.....	US\$ 79
Hyundai full 4 puertas.....	US\$ 95
Fiat Brava.....	US\$ 105
Hyundai Van 12 pax.....	US\$ 130

IVA y seguro incluidos.  
Kilometraje libre.  
Depósito:  
tarjeta de crédito.



☎ (02) 61 27 01



Un servicio 11 puntos

Montevideo - Punta del Este - Colonia

**CASA CENTRAL**  
Avda. de las Américas 7876  
Tels.: 61 27 59 - 61 29 65  
Fax: 61 29 91

**Punta del Este**  
Rambla Williman,  
Parada 1  
Tels.: 8 92 63 - 8 92 64

**Centro**  
Andes 1297  
Tel.: 98 07 28

**Colonia**  
Gral. Flores 505  
Tel.: (0522)-3972



Agenda 96 Cine 98 Fotografía 100 Teatro 102 Arte 104

Música 104 Arte 107 Crítica 108 Via fax 111

# Espectáculos



CONTRA VIENTO Y MARREA

El regreso del melodrama



# AGENDA



## CINE

### Dos estrenos importantes

Mientras los recientes ganadores del Oscar (*El paciente inglés*, *Clarooscuro*) siguen inamovibles en las carteleras montevideanas, dos estrenos alabados unánimemente por la crítica se estrenan hoy en nuestra ciudad. *Antes de la lluvia* (pág. 99) en el Alfa, Libertad y El Observador, un drama ambientado en la guerra civil de Yugoslavia, y *Contra viento y marea* (pág. 98) en el Central y Punta Carretas, dirigida por Lars von Trier y ganadora de cuanto premio existe a nivel de festivales. Dos estrenos de importancia que se suman a un panorama bastante variado y nutrido en cuanto a ofertas de cine de calidad, al que se suma el reestreno en La Linterna Mágica de Cinemateca de tres de las mejores películas de los últimos tiempos: *El agente secreto* (hoy), *Poderosa Afrodita* (sábado 19, domingo 20 y lunes 21) y *Escape de Los Ángeles* (miércoles 23, jueves 24 y viernes 25). Siguen en cartel *Sobreviviendo a Picasso* (pág. 110) en el De Las Américas y *Enemigo íntimo* (pág. 109), en el Gamma, Punta Carretas y Cinemetro.

### Fritz Lang en el Goethe

Acompañando una amplia

muestra de fotografías que reflexionan en torno a la relación entre las artes plásticas y el cine en la obra de Fritz Lang (pág. 100), el Instituto Goethe exhibirá esta semana un ciclo dedicado al maestro alemán. El próximo 21 de abril se exhibirá *Harakiri* (1919); el 22, *Después de la tempestad* (1920); el 23, *Corazones en lucha*, y el 24, *La muerte cansada*, estas últimas de 1924. La muestra se cierra el día 25 con *M, el vampiro negro*. Todos los filmes (provenientes del archivo de Cinemateca Uruguay) se proyectan en única función desde las 19.30 horas,

y la entrada es libre.

## MÚSICA

### Para blueseros

Además del exitoso ciclo en Puerto Luna en el que Erika Herrera revisa la obra de Janis Joplin, que va los viernes a las 23.30 horas, los fanáticos del blues tendrán una cita con Níquel en el Teatro de Verano, a sólo 25 pesos la entrada. Níquel tocará solidariamente en el espectáculo, destinado a recaudar fondos para los Juegos Nacionales Especiales que se desarrollarán el próximo mes de octubre.

### Carlos Vidal

Vuelve a los escenarios Carlos Vidal, esta vez presentando un recital 'íntimo' junto al tecladista Ge-

rardo González en donde repasarán las canciones de sus discos editados y de su próximo trabajo. El recital será esta noche en Encuentros (Duviniño Terra 1112) a partir de las 23.30 horas.

### Más Abuela Coca

La Abuela Coca realizará un toque después de la medianoche de hoy en Mundo Afro (Reconquista y Ciudadela), donde participarán como invitados los grupos Polizonte y Tercera Piedra. Prometen "el tuco más sabroso del momento, para darle color, calor y sabor a la noche montevideana".

### Buenos muchachos alternativos

Más de uno se extrañó de que los Buenos Muchachos y otras bandas del under no estuvieran en el programa de *Rock de acá* (pág. 104), pero bueno, selecciones son selecciones y los liderados por Pedro Dalton presentan mañana sábado



## Taquilla

## Espectadores

- 1) **El paciente inglés** \*\* (Drama romántico), dir. Anthony Minghella (Trocadero y Punta Carretas) 6 702
- 2) **Enemigo íntimo** (Thriller), c/ Brad Pitt y Harrison Ford (Metro y Punta Carretas) 3 495
- 3) **Secretos y mentiras** \*\*\* (Melodrama), dir. Mike Leigh (Punta Carretas) 2 587
- 4) **Clarooscuro** \*\*\*\* (Drama), c/ Geoffrey Rush (Punta Carretas, Libertad) 2 129
- 5) **La guerra de las galaxias** \*\*\*\*\* (Aventuras), dir. George Lucas (Central) 2 049

(Semana del 8 al 14 de abril. Fuente: Enec)

### Una película:

*Contra viento y marea*, de Lars von Trier.

### Una obra de teatro:

*Esta noche, Oscar Wilde*, unipersonal con Pepe Vázquez.

### Un recital:

John Primer en El Galpón.

### Una exposición:

Dibujos de José Cúneo en el Blanes.

### Una fiesta:

*Rock de acá* en el Teatro de Verano.



en Marraques (Pereira y Berro) un concierto que se denominará 'Calavera no chilla'. Temas del casete *Nunca fui yo*, sumados a covers de Butthole Surfers, Pixies y Supersuckers, darán la energía acostumbrada del grupo nacido en la cueva de Juntacadáveres. Y más alternativos aún, la banda tecno Thanatos presentará 'Formas electrónicas alternativas' en una fiesta a realizarse esta noche en El Ángel (Colonia y Vázquez), uno de los pocos lugares donde se puede escuchar y bailar cosas como Kraftwerk, Bowie y NIN.

### Osvaldo y Mariana en Alem dalenda

Acompañados de una banda de primera línea, Osvaldo Fattoruso y Mariana Ingold regresan a los escenarios montevidianos con un recital esta noche en Alem dalenda (Rodó y Minas). En el mismo pub, donde semana a semana se agenda la mejor música local, estará Leo Maslíah el sábado, Lavanda Elástica el domingo, el grupo minuano Rosas Negras el miércoles y Exilio Psíquico el próximo jueves.

### TEATRO

#### Adán y Eva en el Solís

China Zorrilla y Carlos Perciavalle, luego del éxito que tu-



vieran en la última temporada de verano en Punta del Este, pecarán en el Solís. Será además la única posibilidad -hasta el momento- de poder verlos en acción en Montevideo interpretando *El diario privado de Adán y Eva*, de Mark Twain. La cita es el martes 22 a las 21 horas. Esta semana, para agendar, el estreno de *La cantante calva* de Ionesco, dirigida por Mario Ferreiro en La Candela; *Esta noche, Oscar Wilde* (pág. 108),

unipersonal de Pepe Vázquez en Teatro Agadu, y la teatralización de la vida de la pintora **Frida Kahlo** (pág. 109) en La Casona (Ellaury 306).

### Italia Fausta prepara Cándido

El fin de semana próximo la Compañía Italia Fausta estrenará el clásico *Cándido*, de Voltaire, que se adelanta como uno de los atractivos principales de la presente temporada. Por otra parte, el director Ernesto Clavijo está en los últimos ensayos de una obra de Brecht y la directora **Mariana Percovich** (pág. 102) prepara *Juegos de damas crueles*, una obra nada convencional que irá en el Museo Blanes, en base a textos de un joven autor argentino del grupo Periférico de Objetos.

### ARTE

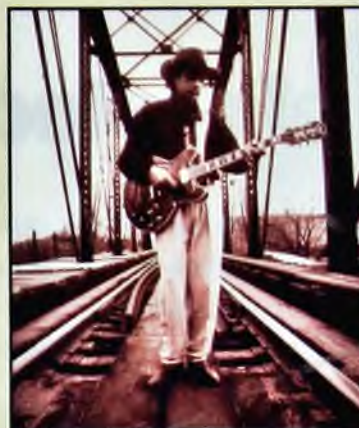
#### Arnulf Rainer en Artes Visuales

La misma muestra de obras del maestro alemán Arnulf Rainer que se presentara en la 23ª Bienal de San Pablo puede disfrutarse en las instalaciones del Museo de Artes Visuales. Conocido por sus 'sobrepinturas', Rainer (Baden, 1929) es uno de los artistas contemporáneos que gozan de mayor prestigio en la actualidad. Imperdible. Otras muestras para agendar: la serie de dibujos de **José Cúneo** (pág. 107) en el Blanes y *La venganza del hombre tóxico* de **Fernando López Lage** (pág. 108) en la Alianza Uruguay-Estados Unidos.

#### Fotos de Lang y Guibert

Dos exposiciones de fotografías se destacan en la cartelera. En el Goethe se abrió la muestra *Iconos-Ídolos* de Fritz Lang, con cincuenta fotografías de sus películas, así como tomas de los ambientes, edificios y obras de arte que inspiraron clásicos como *Metrópolis*. En el Museo Torres García, mientras tanto, continúa la muestra de fotografías de **Hervé Guibert** (pág. 101), novelista francés destacado en los años 80.

## John Primer en Montevideo



El próximo jueves 24 de abril llega por primera vez a nuestro país un auténtico representante del blues de Chicago, el guitarrista John Primer, quien se presentará en el Teatro El Galpón con una banda de músicos argentinos, algunos de los cuales han tocado junto a él en Estados Unidos. Primer es heredero y legítimo portador del fuego original del blues. Su historia personal repite en esencia el camino iniciado por maestros como Muddy Waters (con quien tocó hasta su muerte en 1983), Jimmy Reed y si se quiere hasta el propio John Lee Hooker. Todos ellos nacieron en el Sur, en el seno de la comunidad negra, se alimentaron de las raíces mismas del negro spiritual, de los cantos de iglesia -gospels-, del sonido puro de las guitarras bluseras del Delta del Mississippi. Todos ellos emigraron muy pequeños hacia el Norte -principalmente a Chicago- junto a sus mayores, que iban en busca de mayor libertad y mejores oportunidades de trabajo. Todo gracias al ferrocarril, a la línea Illinois Central que unía Nueva Orleans con Chicago. De ahí la presencia permanente del tren en las letras y hasta en la música misma de los blues. Primer, como lo fue Muddy Waters, es el blues de Chicago con acento sureño, y un maestro en el manejo del slide. Habrá que esperar entonces al jueves y dejar que hable el blues a través del gran John Primer.

E. R.

## Cine Codificado

### Viernes 18

**Mad Max III** - Esta tercera parte de la ultraviolenta saga futurista protagonizada por Mel Gibson decepcionó a casi todo el mundo en su momento. Ahora se puede comprobar que en realidad no es tan mala y que el principal reproche a hacerle es la actuación y el peinado de Tina Turner. (I-SAT, 22.45)

### Sábado 19

**2001, Odisea del espacio** - Bueno, no voy a ser yo el que descubra las virtudes de esta película; tan sólo queda decir que la parte psicodélica se pierde un poco y resulta un poco larga en pantalla chica. (Space, 16.30)

### Domingo 20

**Battle Beyond the Stars** - Roger Corman decidió recrear en clave de ciencia ficción el western *Los siete magníficos*, que a su vez era una versión de la película de samurais *Los siete samurais*, de Akira Kurosawa, y la historia sigue siendo

atractiva a pesar de tantas vueltas. (Warner, 23.00)

### Lunes 21

**Rebelde sin causa** - ¡James Dean! ¡Así da gusto tener cable! ¡Esto es un clásico! ¡Aquél era un galán! ¡Eso es rebeldía! ¡Eso es cine bastante anacrónico! ¡No importa! ¡Rebelde sin causa...! ¡Perfecto...! (Space, 18.30)

### Martes 22

**La tempestad** - Si usted tiene problemas de insomnio, esta película es un seguro más efectivo que una caja de somníferos. El filme más hermético e insoportable del sobrevaloradísimo Peter Greenaway. (I-SAT, 2.15)

### Jueves 24

**Una Eva y dos Adanes** - El clásico más clásico de Marilyn en una película que debe verse por las mismas razón que debe verse *Rebelde sin causa*. Amor incondicional a los grandes iconos. (TNT, 22.00)



## CONTRA VIENTO Y MAREA

## El regreso del melodrama

Algunos ya la vieron en las dos funciones especiales que la consagraron en el reciente XV Festival de Cine de Montevideo organizado por la Cinemateca, cuando superara en el fallo del jurado a obras de grandes directores como Kusturica, Saura y Kurosawa. Sólo faltaba el estreno comercial, que finalmente se concreta esta noche. *Contra viento y marea*, la premiadísima película del danés Lars von Trier es, ante todo, una muestra del mejor cine europeo de los últimos años.

*Contra viento y marea* (Breaking the waves) es una película que ha obtenido prácticamente todos los premios internacionales (a excepción del Oscar) que una película pueda obtener. Ganadora del Premio Félix (el equivalente europeo del Oscar) y del Gran Premio del Jurado en Cannes, *Contra viento y marea* también fue considerada la mejor película de los festivales de Toronto, Suiza, Sarajevo, Corea, Vancouver, Lubeck y, recientemente, del Festival de Cine de Montevideo. Tantos galardones indican, a pesar de desconfanzas o prejuicios que se puedan tener en los jurados, que realmente se trata de una película importante.

La historia que narra contiene todos los elementos del más puro melodrama. Situándose a principios de los setenta, cuenta la historia de Bess, una joven calvinista del norte de Escocia que se enamora de Jan,

un trabajador de una plataforma petrolera que queda fascinado por la sencillez de la muchacha. A pesar de la oposición local, la pareja se casa y viven felices por un tiempo, hasta que un accidente en la plataforma deja parálítico a Jan. Incapaz de cumplir con sus deberes maritales, Jan se ve ante el dilema de que la vida sexual de su joven esposa se vea frustrada por su accidente y le sugiere que salga y mantenga relaciones sexuales por fuera del matrimonio. Para convencerla de algo que va tan en contra de su formación religiosa, le dice que la descripción detallada de estas



infidelidades consentidas lo ayudaría en su recuperación, consiguiendo que Bess acceda a esto, decisión que le provocará la ruptura con su comunidad. Ése es a grandes rasgos el argumento de esta película que fue descrita por su director como "una simple historia de amor, algo que

nunca habría considerado años atrás, pero ahora quería hacer una película para un público que quiere ver emociones humanas de gente de carne y hueso con la que poder identificarse". Identificación conseguida, ya que además de la aprobación crítica *Contra viento y marea* se convirtió en un suceso de taquilla en Europa. Debe aclararse que el éxito obtenido parece no deberse tan sólo a la dirección de Von Trier sino también a las elogiadísimas actuaciones de Emily Watson (Bess) y Stellan Skarsgård.

*Contra viento y marea* es, básicamente, una historia de amor, un amor loco que se enfrenta con su entorno social y con las circunstancias, siguiendo adelante a pesar de todo. Un regreso al melodrama y al cine como una forma de poesía visual que revaloriza los sentimientos sin caer en cursilerías.

## Lars Von Trier y los milagros

Oriundo de Copenhague, el director dinamarqués Lars Von Trier ya había rodado cuatro largometrajes de índole muy diversa antes de convertirse en una estrella instantánea gracias a *Contra viento y marea*. No es extraño que alguien crecido en una sociedad tan liberal como la dinamarquesa se haya sentido atraído por una historia que se desarrolla en el extremadamente rígido ambiente moral de una pequeña comunidad protestante del norte de Escocia. "En las lejanas comunidades en las que la vida diaria es dura", explica Von Trier, "es necesario un soporte rígido, que mantenga a la comunidad unida persuadiéndoles de que Dios está siempre observando su comportamiento, y cualquier falta debe ser castigada con la incomunicación para proteger al resto. Ya que, en el guión, Bess interpreta el resultado de sus actos como si se tratara de un milagro, la religión reflejada debe ser una en la que los milagros no sólo no son reconocidos sino que deben ser rechazados por ser obra de Satán".





## ANTES DE LA LLUVIA

## Después de Sarajevo

Nominada para el Oscar a mejor película extranjera y con varios premios en festivales europeos, *Antes de la lluvia* es la ópera prima de Milcho Manchevski, cineasta macedonio que mantiene cierta herencia del maestro Kieslowski en su forma de narración cinematográfica. *Antes de la lluvia* es, supone un alegato sobre la difícil realidad política en los Balcanes, aún después de la paz firmada en Bosnia.



La guerra civil en la ex Yugoslavia sigue generando polémica y, sobre todo, buenas películas. Si *Underground* de Kusturica resulta una muestra de cómo puede ser discutida hasta el fanatismo una película en tiempos a veces tan light, *Antes de la lluvia* de Manchevski aporta una herida aún no cerrada, el conflicto serbio-musulmán en la sureña República de Macedonia.

Vale la pena refrescar un poco la historia reciente. Luego de la firma de la paz en Bosnia Herzegovina entre serbios y musulmanes, que pusiera término al largo y angustioso sitio a la castigada ciudad de Sarajevo, las agencias de prensa dejaron de lado el problema de los Balcanes. Para Occidente quedaba cerrado un capítulo, pero la verdadera problemática seguía estando lejos de encontrar una solución. Actualmente, según un informe publicado por la revista española *Ajo Blanco*, existen focos de tensión en

Macedonia y Kosovo, dos estados dependientes de Serbia que tienen población mayoritariamente musulmana. La llamada 'limpieza étnica', detenida por la ONU y la mediación de Estados Unidos en Bosnia Herzegovina, amenaza con extenderse a esas dos repúblicas; y no sólo eso, los analistas prevén que el polvorín del sur balcánico incluiría un conflicto con los vecinos países de Albania, Grecia y Turquía.

Si la película de Kusturica se detiene en una sátira de los últimos cincuenta años con epicentro en Belgrado (capital serbia) y en el desenlace de Yugoslavia como nación, la película de Manchevski se centra en una pequeña historia (narrada desde tres tiempos y subjetividades diferentes) que profundiza en el problema religioso y étnico. La anécdota aparente es simple. Un fotógrafo macedonio radicado en Londres, perturbado por la demencia de la guerra en Bosnia, regresa a su al-

dea para reencontrarse con su familia y un antiguo amor de la infancia. Apenas llega a la aldea comienzan las coincidencias fatales. Su lejana enamorada es musulmana, viuda y madre de una joven que mata incitada por su abuelo al primo del fotógrafo, que obviamente es cristiano. En la aldea, donde antes convivían las familias, la guerra parece un asunto irremediable, una fatalidad que viene del norte. La certeza de la guerra supone entonces la de una tormenta que comenzara en las repúblicas del norte, en Eslovenia, Croacia y Bosnia, y que, como toda fatalidad, no tiene remedio. El mérito de Manchevski, además de narrar una compleja historia sobre una anécdota mínima (hay por ejemplo una historia de amor del tipo *Romeo y Julieta*, y una parte entera de la película transcurre en Londres), reside en transmitir la idea de que la guerra es inevitable y, sin amplificarla con ejércitos y estereotipos de buenos y malos, la ubica en una lejana aldea

donde cristianos y musulmanes parecen estar reviviendo un capítulo más de las Cruzadas.

Es inevitable también referirse a *Underground*, la discutida y maravillosa película de Kusturica, porque junto a la presente *Antes de la lluvia* permite contemplar dos lecturas diferentes y expresionistas sobre el terror en que los Balcanes se encuentran desde hace décadas. Claro que Kusturica prefirió la exaltación de las miserias de la gran fiesta serbia y Manchevski eligió una historia mínima e impactante, continuando la tradición de la mejor cinematografía del Este europeo.

El estreno de *Antes de la lluvia*, con los protagonistas de Katrin Cartlidge y Rade Serbedzija y la dirección del macedonio Manchevski, será en los cines Alfa, Libertad y El Observador. Una semana, la presente, en donde se estrenan simultáneamente dos obras mayores del último cine europeo.

PI  
G. P.

## BLUE HOUSE

### Cursos y Artículos para Artesanías

Pintura Country - Pátinas - Arreglos Florales (Secos y Naturales)

Enmarcado de Cuadros - Restauración de muebles - Repujado en Metal

Pintura en Cerámica - Pintura en Cuadros Texturados - Taller para Niños

Cestería Botánica - Seminarios Especiales

Benito Lamas 2883 esq. Ellauri

Tel: 78 00 30



## FRITZ LANG EN EL GOETHE

## Icono expresionista

Durante la década de los veinte, en los años en que se formaba el cine, uno de los nombres fundamentales en los orígenes de la industria fue el de Fritz Lang. Director y autor de varias de las obras más reconocidas de esos primeros años en los que el lenguaje cinematográfico aún estaba en proceso de creación, la obra de Lang incluye clásicos como *Metrópolis*. El Instituto Goethe presenta esta semana una muestra-homenaje al creador, llamada *Iconos-Ídolos*, que no sólo abarca en fotos toda su carrera sino que está complementada con una exhibición de filmes de Lang auspiciada por Cinemateca Uruguaya.

Lang nació el 5 de diciembre 1890 en la ciudad de Viena (Austria), siendo su nombre completo Friederich Christian Anton Lang. En su juventud cursó estudios de arquitectura y arte en su ciudad natal, continuándolos luego en Munich y París. De esta última ciudad debió volver apresuradamente al ser llamado a filas para la Primera Guerra Mundial, en la cual sufrió heridas que le costaron la vista del ojo derecho. Luego de la guerra, de vuelta en Alemania, Lang comienza a interesarse en el

mundo del cine, primero escribiendo guiones (entre ellos el del clásico expresionista *El gabinete del Dr. Caligari*), y finalmente dirigiendo. Su primer obra fue un filme llamado *Halbblut* (1919), que tuvo poco éxito y desapareció de los archivos de la productora, sin que aún haya podido ser recuperado. Ese mismo año dirigió el primero de dos filmes de misterio llamado *Spinnen* (*Arañas*), que tuvo mayor suceso y le permitió seguir filmando a un ritmo propio de la época: cuatro filmes en 1919,

dos en 1920 y dos en 1921. Finalmente, en 1922 produce una de sus obras clásicas, *Dr. Mabuse*. Este filme, sobre un científico criminal, tendría dos continuaciones: una

en 1932 y otra en 1960.

A partir de esta obra las producciones de Lang se vuelven más ambiciosas. En 1924 estrena sus dos películas basadas en la leyenda wagneriana de *El Anillo de los Nibelungos*, *La muerte de Sigfrido* y *La venganza de Crimilda*. Luego de esto dedica dos años a la producción de su obra más famosa, el filme futurista *Metrópolis*, una de las películas más influyentes de todos los tiempos tanto técnica como estéticamente.

Su siguiente clásico es *M, el vampiro negro* (1931), thriller sobre un asesino de niños que fuera la primera actualización del magnífico Peter Lorre. En 1932 se ve obligado a escapar de Alemania

## ICONOS - ÍDOLOS

## Desde el 21 de abril en el Goethe

Esta muestra homenajea a uno de los más importantes creadores del cine alemán y universal mediante una cincuentena de fotos: de sus películas, y lo que es más importante, de edificios y obras de arte que inspiraron sus visiones cinematográficas.

Lang fue un estudiante de arquitectura y de arte antes de comenzar a filmar, por lo que la estética siempre jugó un papel muy importante en sus creaciones. Esto tal vez sea más notorio en *Metrópolis* que en ninguno de sus otros filmes, ya que su carácter de superproducción futurista le permitió jugar creativamente con el diseño de producción hasta un nivel nunca alcanzado antes.

Junto con la muestra habrá una exhibición de filmes de Lang, que aparte de su famoso *M, el vampiro negro* estará integrada por cuatro películas de las menos conocidas del director, pertenecientes a sus primeros años. El 21 de abril se exhibirá *Harakiri* (1919), el 22 *Después de la tempestad* (1920), el 23 *Corazones en lucha* y el 24 *La muerte cansada*, ambas de 1924. La exhibición se cierra el día 25 con *M, el vampiro negro*. Todos los filmes (provenientes del archivo de Cinemateca Uruguaya) se proyectan en única función a las 19.30 horas., y la entrada es libre.



Skulptur 23, obra de Belling.

Robot humanoide de *Metrópolis*.



Fritz Lang dirigiendo *Metrópolis*.

debido a las presiones del ascendente nazismo, que por una parte lo acusaba de criticar al Partido en *El testamento del Dr Mabuse* y por otra insistía en que filmara películas de propaganda. A su huida de Alemania deja tras de sí todas sus pertenencias y a su esposa, Thea Von Harbour, guionista de *Metrópolis*, quien se convirtiera en una nazi convencida.

Lang viaja primero a Francia donde dirige un solo filme, *Liliom* (1934), y luego a Estados Unidos donde es contratado por los estudios de Hollywood y dirige en los siguientes veinte años una veintena de películas, la mayoría thrillers y westerns. Al-

gunas de las mejores son *The woman in the window* (1944) con Edward G Robinson, *Clash by night* (1952) con Barbara Stanwick y *The big heat* (1953) con Glenn Ford.

En 1956, harto de guerrear con los productores americanos, Lang viaja primero a la India donde dirige un filme y luego a Alemania. Allí produce sus últimas películas, siendo la final *Los mil ojos del Dr Mabuse* (1960), tercera y última parte de la serie. Lang muere en California el 2 de agosto de 1976. **RI**

Martín Clouzet

## TESTAMENTO DE GUIBERT

## Fotos de un novelista

Personaje del París de las últimas dos décadas, amigo de Foucault y novelista prolífico, Hervé Guibert tuvo en la fotografía una de sus pasiones más encendidas, no sólo en su relación con la máquina Rollei 35 que le regaló su padre sino a través del ejercicio de la crítica de fotografía en distintas publicaciones francesas. Desde su segundo libro publicado a comienzos de los setenta, *Suzanne et Luise*, en el que mezclaba textos con fotos de sus tías abuelas, Guibert siguió toda su vida alternando la fotografía como un hábil aficionado con la difícil y laboriosa tarea de novelista. "En la escritura no tengo ningún freno, ningún escrúpulo porque, prácticamente, soy yo el único que está en juego (los otros están relegados, como abstracciones de personas, bajo la forma de iniciales) mientras que en la fotografía está el cuerpo de los otros, de los familiares, de los amigos, y siempre me asalta una pequeña aprensión", definió en uno de sus escritos, *Le seul visage*.

Lo cierto es que el autor de *El protocolo compasivo* y *Al amigo que no me salvó la vida* —las únicas dos novelas cuyas traducidas al español por Tusquets— no fue un

mero aficionado, y su testamento fotográfico, que puede verse en el Museo Torres García, es una muestra de un descarnado realismo. Un realismo que acerca también —al igual que en su literatura— los difíciles últimos años de Guibert, aquejado de Sida



desde 1988 hasta su muerte en 1991.

COMPAÑÍA TEATRAL

ITALIA FAUSTA

P R E S E N T A



## CÁNDIDO

VERSIÓN TEATRAL DE OMAR VARELA SOBRE LA NOVELA DE VOLTAIRE

ESTRENO 25 DE ABRIL - TEATRO DEL ANGLO

AUSPICIAN: MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA - EMBAJADA DE FRANCIA -

La Cigale

INVI-  
TAN:

Posdata:

SARANDI



## MARIANA PERCOVICH ANTICIPA SU PRÓXIMO ESTRENO

# Juego de damas crueles

Creativa, rigurosa e imprevisible, Mariana Percovich hizo su primera aparición como directora teatral el año pasado. Sus dos propuestas, muy diferentes desde el punto de vista estético, tenían, sin embargo, algo en común que las iba a distinguir de la mayoría de las realizaciones del medio: la búsqueda de espacios no convencionales. Mientras están en pleno los ensayos de *Juego de damas crueles*, Posdata conversó con la directora, que ha elegido como escenario, esta vez, el Museo Blanes.

En su primer espectáculo, *Te casarás en América*, basado en relatos de inmigrantes, el escenario elegido fue una antigua sinagoga de la calle Durazno. Dicho uni-personal interpretado por Andrea Fantoni contó con el reconocimiento de la crítica nacional e internacional, que destacó lo original de la propuesta. *Destino de dos cosas o de tres*, del argentino Rafael Spregelburd, segunda puesta de Mariana Percovich, sucedió en la estación de trenes de Colón. Para llegar allí, los espectadores tenían a disposición un tren que partía de la estación AFE.

Esta suerte de juegos que propone la directora al público montevideano tuvo buena acogida, principalmente entre los jóvenes. Y continúa. Percovich prepara un nuevo espectáculo desde hace varios meses. La pieza del dramaturgo, actor y director argentino Alejandro Tartanián, *Juego de damas crueles*, se presentará como sus predecesoras fuera de las salas de teatro: el Espacio Barradas, en el Museo Blanes. La locomoción se resolverá por medio de un ómnibus que transportará al público hasta el museo. El espectáculo contará además con la participación de los plásticos Álvaro Pempier y Virginia Patrone, y la realización musical de la compositora Sylvia Meyer.

### Espacios no convencionales, textos poco convencionales

Los proyectos de Mariana Percovich se apoyan en textos con una estética definida y joven. En una breve charla con Posdata, la directora habló de su descubrimiento del texto de Alejandro

Tartanián. "El encuentro con el texto fue así: el segundo espectáculo que dirigí fue *Destino de dos cosas o de tres* de Rafael Spregelburd, que es un dramaturgo argentino joven. Rafael pertenece a un grupo de la provincia de Buenos Aires que se llama el Caraja-Jí. El Caraja-Jí fue editado en una publicación del Centro Cultural Rojas de Buenos Aires. Cuando Rafael vino a ver la puesta en escena de su obra, trajo a Montevideo las obras del grupo, que constan de cuatro libros con dos piezas cada uno, escritas entre el 94 y 95. Como es muy difícil encontrar obras nuevas acá en Montevideo, apenas las trajo me puse a leer. Lo primero que leí fueron los títulos. *Juego de damas crueles* —el original es 'juegos'— estaba entre ellos y me gustó, por aquello de las damas crueles. Y cuando leí la obra quedé muerta con ella."

### Historias de Montevideo

"La elegí por varias razones. La primera es que la escribió Alejandro Tartanián, que es miembro del grupo Periférico de Objetos y a mí me gusta mucho esa estética. Vi todas sus obras. Acá se trajo para la Muestra Internacional de Teatro *Máquina Hamlet*, basada en el texto del dramaturgo alemán Heiner Müller. A mí me encanta eso de lo cruel, lo negro y el modo en que lo trabajan. En este sentido la obra de Alejandro era fantástica porque reunía en el texto las características estéticas del Periférico, con muchísima influencia de la nueva dramaturgia alemana. Tartanián escribió esta obra mientras estaba montando *Máquina Hamlet* y



a la vez trabajaba con un dramaturgo alemán. Pero al mismo tiempo que tenía eso tan alemán, tan contemporáneo, tan de hoy, tenía una cosa muy rioplatense: hablaba de una familia muy rara, encerrada en una casa, con una cantidad de crímenes en el am-

plio sentido de la palabra, de los cuales no se hablaba pero que emergían de todas maneras debajo de las tablas del piso. Eso me pareció que tenía mucho que ver con Montevideo. Acá no se habla de nada, pero está toda la podredumbre abajo de las tablas del



piso y emerge en forma de olor. Sin querer hacer ninguna lectura política de la obra, creo que la lectura política se me impuso. Cuando el otro día estoy en el living de mi casa y veo un señor en la televisión hablando al mediodía de los huesos de los muertos, pensé que esto es muy teatro de fin de siglo. Ni el dramaturgo más negro de fin de siglo podía haber imaginado una escena así. Yo dije, qué bárbaro estar haciendo *Damas crueles* porque me parece que todo se enraba. Todo eso fue lo que me atrapó: un tono que yo creo que es el de esta ciudad, el de este momento, o cómo yo veo esta ciudad en este momento, una dramaturgia muy buena que permanentemente cita a los clásicos, a la tragedia. Es como una tragedia urbana, contemporánea, pero al mismo tiempo con un toque muy real. Es un juego muy extraño. Por eso la elegí y estoy maravillada de estar haciéndola. Porque creo que es una dramaturgia poco común, que ningún escritor uruguayo escribió nunca una cosa así."

### Juego de semejanzas

Además de la evidente semejanza en la elección de lugares fuera del usual ámbito de las salas teatrales, hay otros elementos que logran crear un sello distintivo a la hora de ver un espectáculo de Percovich. "Si hay una cosa que yo puedo decir que reconozco de lo que estoy diciendo con esos espectáculos, creo que es la oscuridad. Esa mirada oscura que yo tengo sobre las cosas, pero tamizada por un filtro refinado, femenino o limpio, según el caso. Tengo una tendencia a hacer

espectáculos fríos, me doy cuenta de que en *Te casarás en América* hay una rigurosa síntesis. Yo no me permito exagerar en nada, uso los elementos justos, el gesto justo. Y tanto en *Destino* como en *Damas crueles* también se da. Quizás lo que sufren más mis actores es esa obsesión que tengo por el rigor, la limpieza. Hay algunos directores que son más grotescos, más exagerados, y yo controlo muchísimo al actor, lo controlo a veces demasiado, pero me gusta sentir el control sobre el espectáculo.



culo. Y creo que eso genera una gran inquietud al mirarlo de afuera, porque se intuye todo lo que hay atrás de eso. Es como una represión, que es de lo que habla *Damas crueles*. Atrás de esa represión enorme está todo lo demás."

### Superposición de lenguajes, visiones conjuntas

El espectáculo va a contar con las creaciones de los plásticos Álvaro Pemper y Virginia Patrone. La relación entre sus creaciones y la pieza se dio, según cuenta la directora, de una forma natural.

"Conocía a Álvaro y a Virginia como plásticos y me gusta mucho su planteo, su imaginario, sus colores. Ellos me parecieron muy *Damas crueles*. Cuando leí la obra pensé en sus cuadros. Por ese trabajo de Pemper de las mujeres finiseculares y esas mujeres tan sensuales que maneja a veces, teñidas a la vez de esa cosa clásica, Leda y el cisne y los mitos. Y en Virginia esa fuerza de lo femenino-oscuro que creo que está muy presente. Entonces mi idea fue invitarlos a que volcaran en las paredes su lec-

está, en su sordidez: a pesar de que lo estamos arreglando con la Intendencia hay una sordidez muy fuerte en el entorno del espacio Barradas. Y ellos trabajan sobre eso. No es que van a ponerlo lindo. Lo van a trabajar con el tono que *Damas crueles* necesita y que ellos creen que tiene que tener. El trabajo con Ismael Moreno, que es el escenógrafo, vestuarista y maquillador, es muy complementario, porque es todo un lenguaje estético que está planteado ahí."

### Invitaciones del exterior

Durante la Semana Santa estuvieron en Montevideo el autor Alejandro Tantanián, y Javier Grossman, productor general del Festival de Nuevas Tendencias en Buenos Aires que va a realizarse del 2 al 12 de octubre. "Grossman vino a ver *Damas crueles* porque es una obra que se estrena mundialmente, de un autor que ellos quieren mucho. A él le gustó lo que hacemos y estamos invitados para hacer el espectáculo, siempre que encontremos el espacio —sería la única condicionante—. Estaríamos entonces dentro de la Muestra Oficial del Festival de Nuevas Tendencias, lo cual para nosotros es fantástico porque es un espectáculo alternativo. El hecho de que hayan venido a ver un espectáculo en el Blanes y que nos inviten nos puso muy contentos. Así que vamos a ver cómo nos va, cómo les va a las *Damas crueles* en Buenos Aires."

Georgina Torello

Fotos: Federico Rubio

## LIBROS DE MENTE

### Súper Ejercicios de Pensamiento Lateral

Por Paul Sloane y Des MacHale

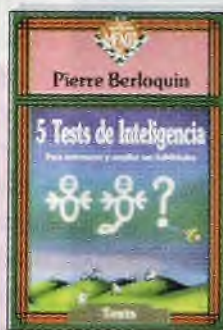
Divertidos enigmas y problemas para resolver con creatividad, dejando de lado la lógica habitual y abordando las cuestiones desde un ángulo diferente. Una gimnasia mental imprescindible en el mundo de hoy.



### 5 Tests de Inteligencia

Por Pierre Berloquin

Cinco pruebas compuestas cada una por 40 estimulantes desafíos. Un libro tan apto para la satisfacción personal como para aprender a resolver los tests de selección más exigentes.



### Cómo Jugar y Divertirse con Escritores Famosos

Por Daniel Samoilovich

Decenas de acertijos, juegos sociales y juegos creativos incluidos o sugeridos en las obras de Shakespeare,

Cortázar, Lewis Carroll, Cabrera Infante, Edgar Allan Poe, Gómez de la Serna, Nabokov, Bradbury y otros grandes literatos.



Pídalos en las mejores librerías.



## FIN DE SEMANA DE ROCK DE ACÁ

## Vamos las bandas

Una verdadera fiesta rockera se vivió el fin de semana pasado en el Teatro de Verano. Con localidades agotadas se presentaron las principales bandas del rock local, revelando a una nueva generación de espectadores dispuestos a festejar a sus preferidos pero, sobre todo, en una demostración de auténtica pasión por un ritmo que sigue encendiendo a los adolescentes. Peyote Asesino, La Tabaré y Buitres fueron los más festejados, además de la consolidación frente a un gran público de propuestas menos ortodoxas como Exilio Psíquico y Abuela Coca. Locos tienen un camino mu-

## Níquel-Pappo

Cuando aún había una larga cola de gente para acceder al teatro y la hora de inicio del espectáculo se había retrasado en más de una hora, Nasser y Cía. abrían el fuego frente a un público que los trató con frialdad. El condimento de esta actuación estaba sin duda en la presencia de Pappo Napolitano como guitarrista invitado. El terreno de juego era propicio: Níquel es un grupo que suena como y en los 70. Un par de centros y Pappo con todo su peso (está un poco pasado) y su oficio cantando temas legendarios como 'El hombre suburbano' y 'El tren de las 16', que cumplieron ya más de 25 años.

## La Trampa

Tal vez decir que unas tres mil personas corearon uno de sus temas pueda eximirnos de otro comentario. Lo cierto es que igual llama la atención que un grupo 'under' pueda tener tantos hinchas. El tema en cuestión es emblemático de su propuesta ya que conjuga esa tristeza tanguera de Dino (el autor de 'Arma de doble filo') con el gesto pospunk del grupo. El quinteto, rigurosamente vestido de negro, sonó precariamente, aun-



que como es obvio esto no impidió una ovación al finalizar los estrictos treinta minutos de actuación.

## Van Como Locos

Esta banda, que como único curriculum tenía el haber ganado el primer premio en el II Festival de la Canción organizado por la IMM el año pasado, transitó por varios estilos con una polenta y un swing increíbles. Por ahí es una cuestión de comparaciones: si uno va avanzando por un desierto el oasis más insignificante se parece al paraíso. Lo insólito es que el cantante—realmente bueno—no es el titular del grupo. Y lo cierto es que los Van Como

promisorio. El público no les dio ni la hora.

## Claudio Taddei

El despliegue de la banda de Taddei impresionó. Nueve personas en escena, tres chicas haciendo coros y bailando en forma sincronizada, una banda sólida en lo musical y colorida—casi circense—en sus atuendos, una energía muy para arriba, mucho funky y temas gancheros. Lo único que pareció mover a la platea punkie fue el trío de chicas a la hora de mover sus caderas; lo demás pareció pasar desapercibido.

## Trotsky Vengarán

La actuación de los Trotsky fue concisa y energética, ganán-

El Chole (Abuela Coca) llamando a la fiesta





De los más ovacionados, La Trampa y sus milongas dark.

dose el favor inmediato de la gente, que coreó las canciones de un set muy efectivo y prolijamente interpretado. A pesar de algunas diferencias básicas, siguen sonando demasiado próximos al sonido de los Buitres, lo cual no pareció importarle al público, compuesto en su mayoría por fanáticos de esta última banda.

#### Zero

Un momento de nostalgia absoluta más allá de la música. Con su cantante original, Leonardo García, los Zero reprodujeron a la perfección lo que eran sus actuaciones a finales de los ochenta, erizándole la piel a más de uno que supo verlos hace diez años. Claro que el tiempo no ha pasado en vano y en general sonaron absolutamente anacrónicos y rudimentarios en comparación con las bandas nuevas, pero también consiguieron una respuesta favorable del público, a pesar de que en su mayoría debían ser infantes en la época de gloria de este grupo.

#### N. N. Ópera

Uno de los que se presentaban por primera vez ante un público de estas proporciones. Buenos instrumentistas, los N. N. Ópera no llegaron a contagiar mucho a la gente con su fusión de hard-rock, pop y algunos elementos de rock sinfónico, que no sonó adecuadamente y pareció en todo momento un poco obsoleto.

#### Buitres

A pesar de la participación de Pappo junto a Níquel, los Buitres eran decididamente las estrellas de la primera noche. Dieron un concierto profesional y vigoroso ante un público absolutamente fanático que los apoyó con una entrega digna de una hinchada de fútbol. Los Buitres ya se han ganado el favor de una generación que no llegó a ver nunca a los Estómagos, que se conoce de memoria las letras de cada una de sus canciones y que ya forma parte de sus espectáculos.

#### La Abuela Coca

Abrieron el domingo cuando aún no había ingresado todo el público (y antes de que se aclimataran los ya presentes) y ofrecieron un concierto de primera categoría, más conciso que su anterior presentación en solitario en el mismo Teatro de Verano. La Abuela Coca tiene una conexión muy fuerte con su público, y son excelentes instrumentistas capaces de variar de estilo de canción en canción sin perder en ningún momento el clima de fiesta general. De lo mejor de las dos fechas.

#### Chicos Eléctricos

No fue el mejor recital de los mayores representantes del underground montevideano. A pesar de sonar prolijos (dentro de los esquemas de prolijidad que puede tener una banda con tanto amor por el ruido), presentaron un set de canciones un tanto uniforme

## El túnel del tiempo

Pappo, a bordo del hard rock de Riff, resultó una experiencia digna de ciencia ficción, similar a volver a revivir a los Titanes en el Ring o gozarse con la versión remodelada de la saga *Star Wars*. Pappo, representante del rock machista de cueros negros y demoledor, demostró un oficio que ha logrado con los años a pesar de que no se ha movido un ápice en la estética de los añejos discos de la banda. Así el recital fue un verdadero viaje que comenzó con 'No detenga su motor' y 'Ruedas de metal' y que fue subiendo el voltaje con clásicos como 'Geishas', 'Forastero' y 'Mucho por hacer'. Y a pesar de que la mayoría del público no tenía claro qué tenía que hacer allí Pappo con su legendaria banda, los que se quedaron disfrutaron de un típico recital de metal con sus juegos y clisés; solos de guitarra, gritos horripilantes y, lo mejor, una consistencia que no tuvieron otras bandas en esos dos días o grupos super valorados como Divididos. Un buen rockero no podía evitar la tentación de aplaudir, corear y, de vez en cuando, levantar el brazo derecho y hacerle unos merecidos 'cuernitos' metaleros al gran Pappo.

G. P.

y no exactamente adecuado para un lugar como el Teatro de Verano. Los Eléctricos sonaron por momentos demasiado distantes de un público que no llegó a conectar del todo con la propuesta del grupo.

#### Exilio Psíquico

Fueron la mayor sorpresa de ambas fechas. Maximiliano

Angelieri y Orlando Fernández se presentaron junto a la formación de lujo que los acompañó en sus conciertos unplugged, sorprendiendo a la gente con una serie de canciones que difícilmente se podrían calificar como 'rock' y que, apoyadas en una base formidable compuesta por Gustavo Etchenique en batería y

Teatro Eslabón presenta

# Woyzeck

de Georg Büchner

Patrocina:  
BEAL Casa Bancaria  
Grupo WestLB  
Uruguay

Teatro del Notariado  
Reservas: 48.36.69  
Abril y Mayo  
Viernes y Sábados 21:30 hs.  
Domingos 19:30 hs.





La Trotsky todo rock ramone

Popo Romano en bajo, dejaron atónito a un público que reaccionó favorablemente a pesar de lo distinto de la propuesta. Cabe señalar también la saludable mala onda que Angelieri supo transmitir, dando una nota de lucidez bien lejos de una demagogia rockera casi inevitable en eventos de esta índole. Otro punto alto en una jornada

considerablemente mejor que la anterior.


### La Tabaré

A juzgar por la respuesta enfervorizada del público, se podría considerar esta actuación como una de las mejores de ambas fechas, pero fue más bien lo contrario. Un concierto desprolijo que apeló en todo momento a una demagogia bastante mal intencionada

## Una generación de recambio

Para los que recordaban los Montevideo-Rock y los conciertos colectivos del Teatro de Verano que se realizaron en los ochenta, estas nuevas ediciones significaron una sorpresa en cuanto a la respuesta del público. Con el apoyo exclusivo de XFM, se consiguió llenar el Teatro hasta un punto casi sin precedentes y con un público compuesto en su mayoría por jóvenes que por motivos de edad nunca habían asistido a aquellos legendarios conciertos. Un público que respondió más que a una causa o a una campaña de publicidad masiva, exclusivamente a la calidad de los espectáculos ofrecidos por bandas que sin una difusión decente han ido madurando hasta conseguir un nivel absolutamente profesional. Muchas veces se consideró a los grupos nacionales como algo que ocupaba el tiempo antes de la actuación de alguna atracción internacional, algo que no sucedió en esta ocasión ya que difícilmente puede decirse que el atractivo de estos conciertos haya sido la participación de Riff. Llama la atención, sin embargo, el que la brecha de edad entre los músicos y los espectadores se ha ampliado considerablemente. Inclusive entre las bandas que presentaron una propuesta más novedosa (léase Peyote Asesino, La Abuela Coca, Exilio Psíquico y Chicos Eléctricos), el promedio de edad está más próximo a los treinta que a los veinte, lo que le hace a uno preguntarse dónde están las bandas coetáneas de ese público. Sería interesante que también hubiera espacios orientados hacia estas bandas, que sin dudas existen, para que los roles de artista y espectador fueran tan móviles como lo fueron en los ingenuos pero nutritivos años ochenta, años en que hicieron sus primeras armas de música los que ahora ocupan los escenarios.

G. C.



# LA SED Y EL AGUA

Diseño: RAUL BURGUEZ

## SEGURIDAD CIUDADANA: "Sálvese quien pueda"

Dr. DANIEL LAMELA Dir. Gral. Min. del Interior  
Dr. WILLIAM CORUJO Juez Penal de 21° Turno  
Sen. LUIS EDUARDO MALLO Manos a la Obra  
Dip. DANIEL DIAZ MAYNARD Corriente 78 EP

Domingos 20 hs.
RAQUEL DARUECH
Canal 5 SODRE

para conseguir el favor de los asistentes, objetivo conseguido plenamente.

### Peyote Asesino

Eran los más esperados de la noche y no defraudaron. Dieron un concierto de absoluto primer nivel, no sólo dentro del panorama local, que enloqueció a la gente que atestaba el Teatro de Verano. Energía pura ejecutada de forma excelente y con una amplitud de ideas y sonidos que hicieron parecer antediluvianos a la mayoría de los demás participantes. El Peyote no es una promesa sino uno de los pesos pesados del rock nacional actual.

### Cuarteto de Nos

La gran sorpresa. Apenas pisaron el escenario recibieron el frío helado de un público que reaccionó de manera inexplicable. Tal vez el Cuarteto haya sentido el peso de tocar después de la euforia eléctrica de La Tabaré y Peyote, pero lo cierto es que algunos (no pocos) abuchearon y demostraron una total ignorancia que hizo recordar al triste epi-

sodio de Los Tontos en el Frasnini. Además, los hermanos Musso y Tavella sintieron el impacto y su set fue lleno de nervios y equívocos. Lo mejor fue ver a Roberto elevado por una cuerda hacia el techo del Teatro mientras cantaba 'Al cielo, no', y comprobar que hay zonas del prejuicio colectivo que hacen que, paradójicamente, el fracaso del set se convierta en demostración una vez más de que un público afecto a lo trascendente fue provocado por un asalto naif extremista de, para algunos (no pocos), la mejor banda del país.

### Mr Magoo

Formados en su mayor parte por ex miembros de Luz Roja, los Mr Magoo ofrecieron un set de hard-rock orientado hacia el público que había ido a ver a Riff. Tocaron con más convicción que claridad y finalmente consiguieron conectar bastante bien con la gente que esperaba al grupo argentino.

Eduardo Roland y  
Gonzalo Curbelo



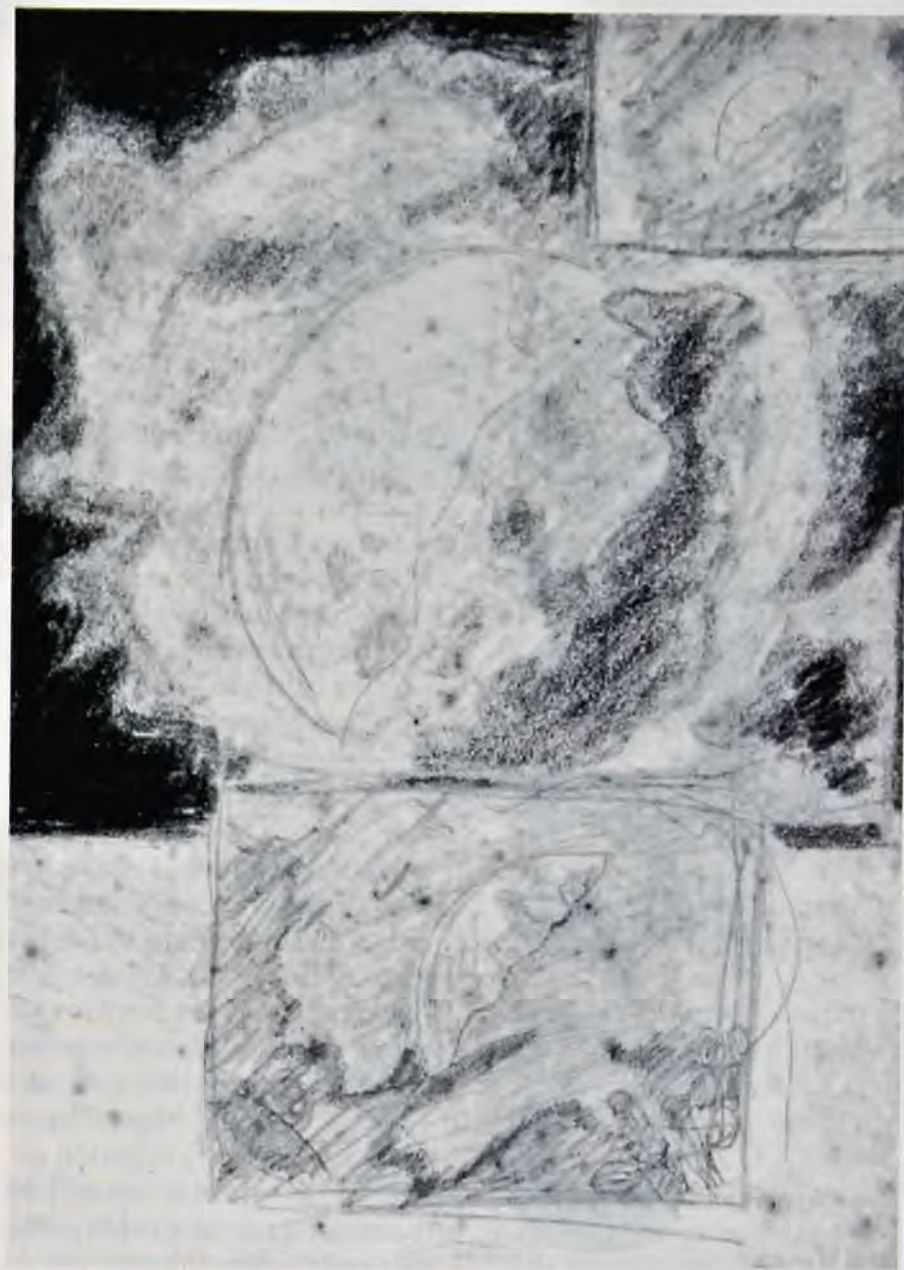
## CÚNEO EN EL BLANES

## La emoción del dibujo

Para el conocimiento de muchos, José Cúneo es el pintor que concertó las dramáticas cosmogonías del paisaje uruguayo en su serie de "ranchos" y "lunas" y el que, en su etapa planista, impregnó ese paisaje de una luz y un color tiernamente hedónicos. Para el conocimiento de pocos es, además, un delicado acuarelista. Sus acuarelas sobre nuestro campo, sobre sus trabajos, son "anotaciones rápidas de una espontaneidad y frescura maravillosas, instantaneidad que supone una mano asaz ejercitada y una meditación prolongada", como sostuviese José Pedro Argul, una de las figuras patriarcales de la crítica artística compatriota. Para el conocimiento de casi nadie, es un dibujante de fina soltura, de gracia natural, de una siempre intuitiva destreza. "El emocionado dibujo de Cúneo", otra vez Argul, "que no es siempre exacto en la descripción, donde a veces más de un detalle resulta ininteligible, pero que conserva aun en el más pequeño signo, sugestión y carácter." Esta última faceta de su capacidad creadora, gracias a la donación de ciento sesenta dibujos efectuada al Museo Blanes por el hijo del artista, Sr Rolando Cúneo, y a la muestra impecablemente curada por el Director del Museo, Arq. Gabriel Peluffo, tiene finalmente su posibilidad de acceso a una merecida, imprescindible difusión.

Si el criterio curatorial ha sido calificado de impecable es principalmente porque el acce-

so a Cúneo dibujante se produce sin descontextualizarlo de todo su hacer artístico. La selección de veintidós dibujos, selección mesurada, rigurosamente ejemplificativa, atenta a la esencialidad de la dibujística cuneana antes que a las facilidades alusivas, se ve acotada con certeros referentes. Por ejemplo, para demostrar que el creador fue un dibujante magistral, incluso con su pincel y ejerciendo la disciplina directamente sobre la tela, se aportan dos evidencias pictóricas. El hondo dramatismo de 'Paisaje lunar', demostrativo de su iconografía más frecuentada al tiempo que referente de dos piezas destacables entre lo más cautivante de la muestra: dos estudios sobre "lunas". Uno, de trazo fuerte, rítmico, tempestuoso; el otro, casi mostrando la gestación de una luna, primero recurriendo a unas mínimas líneas, luego afirmando su identidad expresiva. La serena, casi misteriosa belleza de 'La cañada', es uno de los testimonios más nítidos sobre lo pictórico como organización generada a partir de un minucioso desarrollo del dibujo. Para aportar elementos de cercanía con sus acuarelas o con sus escasos dibujos coloreados al pastel se ofrece un paisaje veneciano, y un casi boceto con elementos recurrentes dentro de su paisajística campesina. Una pequeña serie está dedicada a dibujos sobre faenas rurales. En ella se destacan dos obras: 'Trabajando', una figura lograda con la pureza de pocos gestos en gra-



fito, y 'Faenando', un pequeño pastel delicado, de neblinosa expresividad. Para culminarla, acompañada de tres esbozos aproximativos, se ubica una notable litografía: 'El carneador'. Allí, el dibujo se vuelve barroicamente sensual, casi opulento, la línea logra una densidad mática capaz de superar la estricta planidad de la técnica. La otra parte de la selección se dedica a estudios sobre el cuerpo o sobre el retrato. En algunos de ellos se introducen levísimos acentos de tangencial humor. En 'Desnudo con torso picasiano', donde un cuerpo de formas generosas culmina en una casi 'aberración' cubista. En 'Retrato del escultor Bernabé Michelena', donde la desgarbada figura del artista se cimbra caricaturalmente. O en el 'Retrato de Carmelo de Arzadun'

donde el rostro ceñudo, adusto, adquiere una volumetría pétreamente escultórica.

El montaje está en absoluta correspondencia con el criterio general de la muestra. Eficaz, sin alardes, apenas cautelosos agrupamientos y oportunos, bien ubicados descansos. Lo único a lamentar es la extrema pobreza de la hojita que oficia de catálogo. Una vez más, conviene recordar que una Dirección Municipal de Cultura debe preocuparse seriamente sobre los catálogos de sus muestras; después de todo son los elementos que aseguran la permanencia futura de un acontecimiento. **RI**

Alfredo Torres

**DIBUJOS** - José Cúneo - Museo Municipal Juan Manuel Blanes - Martes a domingos de 13 a 19 hs.



# CRÍTICA

**ARTE/ FERNANDO LÓPEZ LAGE**

## Estética de la basura

El hombre de este fin de siglo se ha acostumbrado, visualmente hablando, a digerir basura. La mayoría de los contextos visuales que bombardean sus procesos receptivos se sustentan en una estética agresiva, irritante, malamente efectista, groseramente desagradable. Basta levantar la cabeza y mirar la polución generada por las marquesinas 'de-nuestra-principal-avenida'. Basta repasar críticamente buena parte de la publicidad televisiva. Reparar en códigos de algunas revistas sobre moda, sobre desbordes cholulos de un *jet-set* nuevori-quista. Detenerse a ver el consumo infantil, y no infantil, de

ciertos *video-games*, de ciertos juegos para computadoras, diseñados por algún *neanderthal* de la gráfica. De series tipo *Power-Rangers*, de dibujos penosos, de *comics* impotables. De películas como la que el resignado espectador contempla en el video integrado a la muestra. Fernando López Lage, sin intenciones aleccionantes, con una actitud entre displicente e implacablemente irónica, configura singulares retablos que intentan provocar la reflexión sobre estos fenómenos, sobre la impunidad con que se desparra-ma toda esa basura visual. Premeditadamente, no hay una explicitación crítica. Premeditadamente, hay una decidida intención mimética. El artista oficia como 'hurgador' que no vacila en involucrarse e involucrar su propio acto creador, en contaminarse y contaminarlo. Cualquier producto artístico es creado sin la intención de llegar a lo definitivo, a lo culminante. Estos incomplicientes 'cuadros', mucho más todavía.

Porque López Lage, al tiempo que realiza esta reflexión sobre las descuidadas ingestas de basura visual, se propone reflexionar sobre el hecho pictórico. No se involucra en la insoportable reyerta entre instalaciones y pintura. Prefiere investigar los caminos de lo pictórico hoy por hoy. La eventual sustitución de la pincelada por el trazo espatulado, de la zona por áreas de collage. La incorporación de objetos, el



añ por virtualizar la imagen pictórica. Por cierto, no hay nada demasiado novedoso en estos caminos investigativos. La referencia al dadá, al pop-art, al arte chicano, seguramente ha sido tenida en cuenta por el artista. Pero es una referencia que funciona como simple punto de partida, que evoluciona, cambia, es trascendida y genera su propio camino. También por cierto, ésta no es una exposición que se pueda afrontar con hábitos receptivos dogmáticos. No es una experiencia aconsejable para quienes sólo saben valorar desde la placidez estetizante, desde el imperturbable, paradigmático sentido de la belleza renacentista, desde el disfrutable 'gusto'. En cambio, para quienes entienden que la contemplación artística es una experiencia que reclama siempre las flexibilidades de la ubicuidad, que impone el esfuerzo de comprender aquello que se juzga diferente, constituirá una experiencia altamente enriquecedora. De paso, viene bien para la acostumbrada somnolencia del circuito artístico montevideano. Estas fermentales, adrenalinicas revulsiones, parecen ser cada vez más necesarias.

*Alfredo Torres*  
**LA VENGANZA DEL HOMBRE TÓXICO** - Pinturas de Fernando López Lage - Alianza Cultural Uruguay - Estados Unidos - Todos los días de 16 a 22 hs.

## TEATRO/ FRIDA

### Entre rojos y grises

En una casa antigua y elegante de Punta Carretas se estrenó, por primera vez en el teatro montevideano, una obra sobre la vida de la pintora mexicana Frida Kahlo. La pieza de Rafael Romano, adaptada por Claudia Pérez, directora del espectáculo, transita por los momentos más importantes de la vida de Frida. Al tránsito metafórico, cargado de simbología y saltos en el tiempo, corresponde, además, uno material: el de

los espectadores por las distintas habitaciones de la casa.

Un corredor oscuro, en el que sólo se sienten unos gritos, marca el comienzo de la vida de Frida. En la primera habitación transcurre su niñez, entre una madre enérgica, eternamente seria y crispada, y un padre dulce que conversa, cuida y mimaa la niña. A los cinco años, la enfermedad cubre de dolor la vida de la pintora. En violentas ráfagas de angustia y desconsuelo, Frida se queja de sus dolores. A pesar de ello, el temperamento mexicano que la llena la hace pasar rápidamente del llanto a la risa y nos cuenta con entusiasmo las alegrías de su primer amor. Pero una vez más, como un torbellino irrumpen en medio de su relato los testimonios desgarradores del accidente que sufre en su temprana juventud.

Graciela Escuder interpreta a Frida con los bríos de una típica mujer mexicana. La seriedad de sus cuadros en los que lucía siempre erecta, de facciones duras, cede paso a la espontaneidad de la vida. Su actuación un poco exagerada, pero buscada por la directora Claudia Pérez, forma un conjunto homogéneo con los otros dos actores. En escena se crea, de esta forma, un ambiente de agresividad, exaltación, tormentos, llantos y sollozos a volumen de parlantes.

Como su pintura, la escenografía tiene una simbología muy directa. Sin embargo, en la última habitación, los elementos que la pueblan destacan por su grisura: una cama blanca, con encajes, una columna vertebral suspendida de la pared, una cuneta, un corsé y un sombrero mexicano. Con menos colores que sus creaciones, algo así como una Kahlo un poquito rioplatense, la pintora recostada en la cama completa el cuadro terrible.

La buena utilización de los espacios no suplanta, sin embargo, la crispación de todo el espectáculo, que cae constantemente en la exageración.

*Georgina Torello*



FRIDA - Autor: Rafael Romano  
- Dirección y adaptación: Claudia Pérez - Elenco: Graciela Escuder, Fernando Beramendi y Alicia Garateguy - La Casona (Ellaury 306).

## TEATRO/ ESTA NOCHE, OSCAR WILDE

### Todo es igual, nada es mejor

La tarde del 25 de mayo de 1895 Oscar Wilde fue sentenciado a cumplir dos años de presidio con trabajos forzados. Dos días después lo trasladaron a la cárcel de Pentonville, y luego a la prisión de Wandsworth. Los integrantes de la rígida e hipócrita sociedad victoriana no pudieron aceptar su llamativa conducta homosexual. ¿La podemos soportar nosotros ahora? Tal es la pregunta que parecen hacerse y hacernos todavía algunas personas.

Además de los textos dramáticos, en los que despliega un ingenio corrosivo y frívolo al mismo tiempo, la vida personal de este escritor irlandés suscita un interés singular. En 1993, en el Palacio Pittamiglio se estrenó *La pasión de Oscar Wilde*, de Angel Piantelli, sobre textos de Wilde. La pieza presentaba diversos tiempos de la vida del escritor a través de un largo monólogo. Su conflictiva estadía en la cárcel constituía uno de los puntos más importantes. *Esta noche, Oscar Wilde*, de Jorge Denevi (estrenada en 1978) marca, una vez más, esa inquietud por la problemática del escritor. Como declara Juan Antonio Saraví, su director, "poner en escena esta pieza nos puede servir para tomar contacto una vez más con ese hombre que dejó tanto, pero también para poner en ridículo ese tipo de persecuciones ideológicas, raciales, de elección sexual". Ambas obras hacen hincapié en la marginación que sufrió el escritor. Una marginación que está presente cien años más tarde, si bien más sutil, no menos violenta.

## Butacas contiguas

### ENEMIGO ÍNTIMO

(En el año del 75 aniversario de la publicación de *Ulises*)

El señor Leopoldo Él entró majestuosamente en la sala donde se exhibía la película de su elección, evitando a las inevitablemente aburridas parejas, las quinceañeras en bandadas y ocasionales dúos de vejstorios anteriormente femeninos que cotorreaban incansablemente sobre la nada. Instalándose en el asiento libre más conveniente, y una vez seguro de que nada se interponía entre él y la totalidad de la imagen, Él le dedicó un fugaz y cariñoso pensamiento a Molly Ella, a quien creía postrada en cama por una casi insignificante gripe, sin sospechar que en realidad... pero ahora el inicio de los inevitables cortos interrumpe nuestra disgresión y nos hace volver a Él, quien reprimió un eructo provocado por un almuerzo demasiado pesado en base a vísceras animales, justo en el momento en que comenzaba la película.

Irlanda, pensó Él, el IRA, los fondos americanos. Un millón de imágenes se agolpaban en su mente, películas previas vistas en incontables funciones a lo largo de los años: IRA malo - yanqui bueno, armas contrabandeadas, pelea final como la de *Lluvia de Fuego* entre ex-IRA malo y ex-IRA bueno. Él pensó que, a fin de cuentas, estas películas las hacían en Estados Unidos y que en Estados Unidos abundaban los irlandeses, no tanto como en Belfast pero que en realidad sí había bastantes como para financiar 50 o quién sabe cuántos años de guerra civil, y que muchos de los irlandeses que iban al cine eran un poco simpatizantes del IRA, y que en definitiva no es buen negocio mostrar a los del IRA como malos-malos, más bien es menester dejar entrever que en el fondo puede haber gente del IRA normal, tampoco es cuestión de que sean buenos, pobres muchachos de buen corazón arrastrados a la violencia.

Los pensamientos del señor Él se vieron interrumpidos por un viento, un vendaval, un huracán de suspiros, más, gemidos, más, jadeos, provenientes según comprobó de las gargantas y sitios más profundos de una manada difusa de quinceañeras extasiadas que saludaban eólicamente la aparición en pantalla del objeto de sus desvelos, el célebre Brad Pitt, Pittin, Pitufín, Pitilín, Pintontín, el que hizo gala de una serie de miraditas y gestitos y bobaditas destinadas al jadeamiento generalizado de sus casi impúberes admiradoras y al sufrimiento de unas cuantas decenas de sufridas butacas que no nacieron para ser impermeables y veían sus resortes internos correr peligro de oxidación.

Leopoldo Él examinó atentamente la actuación de Bradín, cuyo no totalmente natural acento irlandés aparecía y desaparecía siguiendo alguna lógica que no pudo discernir, y se preguntó si aparte de su asombrosa facilidad para generar líquidos había algo que lo hiciera destacar por encima del común de los actores. No tardó mucho en alegrarse de que la historia corriera de forma más que explícita, porque si bien se suponía que el personaje de Brad Pittín experimentaba una amplia gama de sensaciones encontradas y cambios profundos, nada había en su rostro que dejara suponer, en algún momento, que algo ocurría dentro de las insondables profundidades de su mente. Más expresivo dentro de sus limitaciones era el ya añejo Harrison Ford, quien canoso y a-pasa-ionado, despertaba una completa aridez por parte del rebaño ninfal. El personaje de Ford recordó por un momento a Él un antiguo chiste que preguntaba quién llegaba primero al suelo si se dejaba caer desde un rascacielos a Papá Noel, a un gallego y a un policía honrado, pero no se acordó del final y eso lo frustró lo suficiente como para no prestar atención a la película hasta la escena en que Brad Cabezassueltas revancha el final de otro de sus filmes y luego se enfrenta con el bueno-buenito-buenazo. Él salió pronto del cine, procurando evitar la bandada aún no del todo seca de casi niñas, y preguntándose por qué tantos años de conflicto irlandés degeneran en estas pelicolotas bobotas y simplotas y tontotas, y si Molly Ella se habría mejorado lo suficiente como para cocinar menudencias de cerdo, sin sospechar que otra cosa ocurría y que esa cosa no es materia de este relato.



Gabriel Sosa



En un escenario de pocos elementos aparece, excéntrico y conversador, Oscar Wilde. Un pequeño pueblo de Francia en el que se exilió pasados los procesos judiciales, lo convoca para escuchar una conferencia suya. Pero el objetivo no se cumple. Hay temas más urgentes que merecen su atención. Haciendo un alto en la tranquila cotidianeidad de esos días, el escritor decide contar de su vida lo que más duele: su proceso, los días en la cárcel, el contacto mínimo y necesario con los demás presos, los atropellos. El crudo sinceramiento alterna con recurrentes e idénticas disculpas y alguna que otra anécdota jocosa.

La actuación de Pepe Vázquez, protagonista del unipersonal, logra magníficos momentos de intimidad, que se destacan por su tono mesurado y exacto. La dirección de Saraví transita por las mismas coordenadas; el tratamiento de la homosexualidad no cae, en ningún momento, en la caricatura o el estereotipo. El texto de Denevi, sin embargo, no convence. Si bien en su mayoría se basa en fragmentos del propio Wilde, el ensamblado carece de dinámica. Entorpece.

La pregunta del principio quedó sin contestar. El diccionario de la Real Academia Española define: "Heterosexual. Dícese del individuo que practica la heterosexualidad". Mientras que la de homosexual reza: "Dícese del individuo afecto de homosexualidad". El mensaje 'real' resulta bastante ambiguo, si consideramos la amplia gama de acepciones de 'afecto', que van desde "inclinado a alguna persona o cosa", hasta "Pat. que sufre o puede sufrir alteración morbosa". En cambio, la sustitución del verbo activo al pasivo en las definiciones, el encubrimiento de un 'hacer', poniendo en su lugar un 'ser', dice algo más. El lector decide.

G. T.  
**ESTA NOCHE, OSCAR WILDE**  
- Autor: Jorge Denevi.- Dirección: Juan Antonio Saraví.- Actuación:

Pepe Vázquez. - Teatro Agadu.

## CINE/ SOBREVIVIENDO A PICASSO

### Examinando a Picasso

**Tesis:** Desde antes de ver esta película se puede asegurar que no va a ser gran cosa.

**Hecho:** Las películas de James Ivory están hechas en base a un buen diseño de producción, un excelente vestuarista y un guión 'culturoso'.

**Suposición:** Anthony Hopkins, después de ser Nixon, C. S. Lewis y el Dr Van Hel-sing, sólo puede hacer de Anthony Hopkins.

**Desmentido:** Después de ver *El silencio de los inocentes* y *Cuerpos perfectos* es notorio que el espectro actoral de Hopkins es verdaderamente amplio y puede tener mucho para dar.

**Hecho:** La vida de Picasso siempre fue sumamente agitada y conflictiva, más aún en el aspecto amoroso. Cualquier intento de resumir 10 o 15 años de su vida en dos horas va a dar como resultado más probable una grosera simplificación.

**Hecho:** Ivory, aparentemente, está encadenado a la primera mitad del siglo, incapacitado para filmar alguna historia que transcurra en el presente. Lo suyo son las reconstrucciones de época y los gastos de producción, cosa que siempre llena el ojo y produce

en el espectador una reconfortante sensación de estar viendo 'algo'. Algo histórico, algo trascendente, algo sutil o algo no se sabe bien qué. Esta sensación se logra a base de banalizar y recortar conflictos internos demasiado complejos o ajenos al espectador contemporáneo para reemplazarlos por lujos visuales. La lentitud y el trabajo de un muy buen director de fotografía a menudo pueden ser confundidos con sutileza.

**Hecho:** Picasso debía ser, sin lugar a dudas, insoportable.

**Método experimental:** Ver 2 horas de película.

**Comprobación experimental:** Anthony Hopkins con el pelo cortado a lo Picasso a lo único que se parece es a Anthony Hopkins con el pelo cortado a lo Picasso.

**Comprobación experimental:** La producción es impecable y el vestuario irreprochable. El guión es una serie de chusmeríos baratos sobre la vida íntima de Picasso.

**Comprobación experimental:** Si bien es cierto que la mayoría de las biografías filmicas nunca muestran muy en profundidad la personalidad del retratado, esta película se limita a sobrevolarlo a varios metros por encima de su superficie.

**Conclusión:** Esta película no es gran cosa.

G. S.  
**SOBREVIVIENDO A PICASSO** - Director: James Ivory - Guión: Is-mail Merchant - Elenco: Anthony Hopkins y Natascha McElhone.

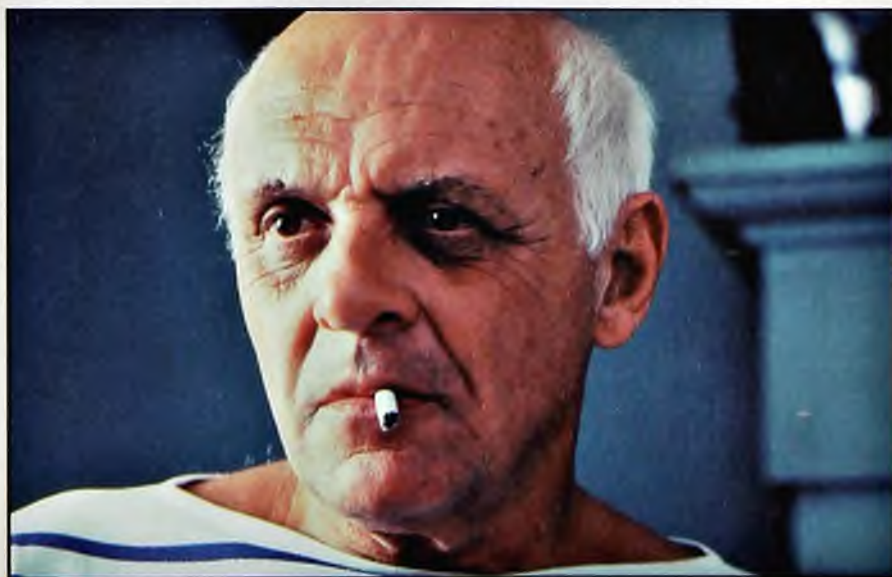


## CINE/ EL IMPERIO CONTRAATAACA

### Los sonidos del silencio

Sobre la película en sí no hay mucho que decir. Pero es imposible resistir la tentación de aprovechar la oportunidad para enviar un sincero saludo a las compañías distribuidoras y exhibidoras que, ignorando olímpicamente las nuevas posibilidades que brinda el sonido digital que se agregó en esta edición especial de la trilogía y no contentas con estrenar *La guerra de las galaxias* en el cine Plaza (cuyo sistema de sonido, aparentemente, se remonta a la época de los transistores), estrenan ahora *El imperio contraataca* en el cine Casablanca (cuyo sistema de sonido se remontaría, según se dice, a la época de los cilindros de cera). Y cuidado, si usted vio la primera película en el Plaza, no vaya confiado a ver la segunda. En una diabólica maniobra se trastocaron los estrenos, y ahora el Plaza da la versión doblada y el Casablanca la subtitulada, al contrario de las de *La guerra de las galaxias*. Si todo sigue igual, los indicios permiten augurar que *El regreso del Jedi* se estrenaría en el cine Nuevo Flores (el cual, es de suponer, debe tener un sistema de sonido proveniente de la época de las películas mudas).

G. S.





## Buenos Aires espera a Kurt Masur

Tres conciertos dará en el Teatro Colón de Buenos Aires la Filarmónica de Nueva York en el mes de junio. Considerada en la actualidad como una de las orquestas más importantes del mundo, la Filarmónica tiene desde hace seis temporadas a un director de lujo, el alemán Kurt Masur, que por primera vez se presentará en un escenario del Río de la Plata. El director dejó la célebre Gewandhaus germana por la Filarmónica de Nueva York debido, según sus palabras, a la unificación alemana: "La situación en Alemania es muy rara", declaró en una reciente entrevista. "Alemania se convirtió en un país muy difícil después de la caída del muro. Antes podía dirigir una orquesta de 200 músicos, pero ahora todo está muy reducido. En Alemania (Oriental), la cultura era un compromiso espiritual". La gira latinoamericana, que no incluye Montevideo, comprenderá un repertorio especial que incluye obras de Wagner, Bruckner, Rimsky-Korsakov y Gershwin.

## Clips en la red

Un nuevo proyecto de la cadena Mtv, denominado tentativamente *InterCast Jam*, permitirá a los usuarios de la red Internet seguir toda la programación del canal musical. El servicio, resultado de un acuerdo entre la Mtv y la Intel Corporation, es considerado por ambas empresas como "un importante paso hacia la comunión entre la televisión y la computadora personal". Entre las múltiples opciones que tendrá *InterCast Jam* —que ofrecerá la proyección continuada de 24 horas de video clip— se destaca la posibilidad de que el usuario acceda a información sobre la actualidad del mundo de la música y de elegir el video que se desea ver. Una posibilidad más que

## Nadja o the postmodern vampire's blues

Si bien *Nadja* es una película que tiene ya un par de años, parece oportuno comentarla debido a que se ha convertido en un culto, como lo prueba su ubicación en la sección de *cult classics* de los video-clubes. Se trata del más conocido y aclamado opus de Michael Almereyda, protegido de David Lynch (quien no sólo produce sino que también hace una breve aparición en su papel de empleado de la morgue), tal vez por compartir con el famoso director una cierta predilección por las zonas oscuras del alma.

La película narra la historia de dos vampiros mellizos, un hombre (Jared Harris) y una mujer (Elina Loewensohn, una de las debilidades de este escriba), cuyas vidas (de alguna manera hay que llamarlas) han tomado caminos muy diferentes. Él (Edgar) se quiere dejar morir, hastiado de ser un *freak* asesino y rehusándose a persistir en una existencia depredadora (un poco al estilo del legendario vampiro de Ann Rice, que tenía, según Sting, los ojos de pecador y las manos de cura); ella (Nadja), en cambio, parece seguir en sus trece e insistir en sus salidas nocturnas. Al comienzo de la historia sucede algo que tendrá gran influencia sobre ambos personajes: la muerte de su padre, también vampiro. A partir de ese momento los espectadores comienzan a percibir un fenómeno interesante: si bien ella se pasa diciendo que luego de la muerte de su padre se siente libre y que quiere cambiar de estilo de vida, dejar su rutina criminal, nadie parece creerle, a tal punto que su hermano se asocia a los humanos que la persiguen para destruirla. Esos mortales son Van Helsing (interpretado por un genial Peter Fonda) y su amigo (Martin Donovan, uno de los actores preferidos de Hal Hartley), quienes cargan a cuestas con la esposa de este último, la cual (luego de una noche de amor lesbiano) ha quedado bajo el hechizo de Nadja.

Si bien el filme deja algunas zonas oscuras sin explicar, y su apego a las reglas universalmente aceptadas en las historias de vampiros es bastante inconsistente (como en aquella otra interesante reescritura del mito del depredador nocturno, *El ansia*), son muchos los rubros en que se deja disfrutar. Para empezar, la composición de Peter Fonda (realmente gracioso en su parodia del caza-vampiros, en un estilo muy diferente al de ese otro Van Helsing en paso de comedia que ofreciera Antony Hopkins) y la actuación de Elina Loewensohn, cuya fluctuación entre un registro hierático y uno irónico la convierte en una verdadera delicia.

Otro aspecto disfrutable del filme es el clima de extrañeza que crea, fundado sobre todo en una entrebellísima e inquietante fotografía en blanco y negro, que se apoya en una sutil banda sonora donde dominan los temas de Portishead. Y si bien la presentación del vampiro como un ser solitario y angustiado no es demasiado original (recuérdense el *Nosferatu* de Herzog y la *Entrevista con el vampiro* de Ann Rice), en esta nueva versión del mito la pintura de la marginalidad y aislamiento del monstruo adquieren nuevos y sugerentes matices.

Gustavo Verdesio  
Louisiana State University



interesante para la audiencia latina, que permitirá saltar los baches y las tonterías de los presentadores de la Mtv.

## Nicolas Cage será Superman

El inquieto Tim Burton, no podía ser de otra manera, será el responsable de dirigir la nueva reencarnación de Superman, que protagonizará Nicolas Cage secundado por Jack Nicholson. "Está prácticamente firmado", aseguraron fuentes de la Warner, pero aunque se planea lanzar la película a mediados de 1998 y el título provisorio trascendido sea *Superman Live!*, ya han aparecido por lo menos dos

inconvenientes. El primero, que Burton habría objetado el libreto de Kevin Smith; el segundo, que Nicolas Cage está comprometido para *Snake Eyes*, un filme de Brian Di Palma, lo que podría retrasar la filmación. Lo cierto es que luego de la última aventura de Superman, interpretado por Christopher Reeve en 1987, en el nuevo proyecto de la Warner el Hombre de Acero tendrá una personalidad más atormentada y enfrentará al villano Brainiac, uno de los responsables de la destrucción del planeta Krypton. Por los créditos (Burton, Cage & Nicholson), se espera que sea la mejor aventura cine-

matográfica del superhéroe.

## De Niro y Tarantino

El actor Robert de Niro está en conversaciones para actuar en *Jackie Brown*, nuevo título de la adaptación de la novela *Rum Punch* que Quentin Tarantino comenzará a dirigir a finales de mayo. De Niro se sumaría a los ya elegidos Samuel Jackson, Bridget Fonda y Pam Grier. *Jackie Brown* se centra en las aventuras de una azafata y un ex presidiario, quienes se unen para trampear la ley y traicionar a una banda de ladrones, mientras buscan un dinero escondido por un traficante de armas.



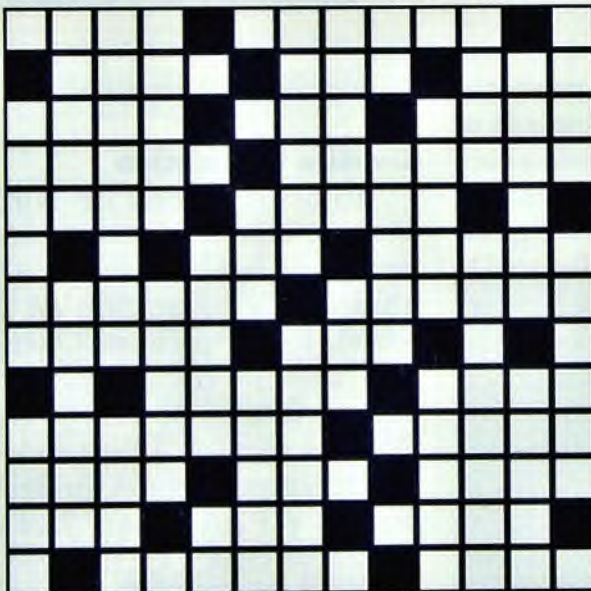
# calvin and hobbes

by WATKINSON



P A S A T I E M P O S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13



## HORIZONTALES

1. Ninguna cosa./ Cualquier clase de tela. 2. Abominable hombre de las nieves./ Extensión de agua salada./ (... Víctor) Compañía grabadora. 3. En América Central, manca, tullida./ Iniciales del actor Belmondo./ Entrégale. 4. Fastidio, ira./ Labrar, trabajar alguna cosa. 5. Elemento químico muy usado en la industria metalúrgica como desoxidante./ (Juan Domingo) Ex presidente de Argentina. 6. Pieza en forma de forma de circunferencia./ (Antonio) Bailarín español. 7. Que tiene nudos./ Farol grande, generalmente de varios brazos, para el alumbrado público. 8. Añejo./ Vocal en plural. 9. Da alaridos continuados./ Hoja de papel en un proceso. 10. De igual nubosidad./ Enojar, irritar. 11. Cosa íntegra, totalidad./ Uno con hilos./ Expresará sus pensamientos con palabras. 12. Pronombre demostrativo./ Consonante castellana./ Dé, transfiera. 13. Que presenta asperezas./ Solitario, que no tiene compañía.

## VERTICALES

1. De Tebas (fem.)./ Cada una de las divisiones de un escrito. 2. Abstinencia./ Que tienen las uñas demasiado largas. 3. Adornado./ Río de Alemania y Polonia. 4. Camino más corto./ Del oso. 5. Destruí./ Iniciales del autor Gould. 6. Provecho./ Orgulloso. 7. Ocupación, oficio./ En México, mazorca tiernas. 8. Plantío de nabos./ Desagradable (fem.). 9. Símbolo del erbio./ Remas. 10. Dar, regalar./ Divinidad que personificaba la buena fe pública y privada. 11. Pronunciar un discurso./ Que padece dolor. 12. Planta herbácea./ Sitio poblado de jaras. 13. (Max) Boxeador norteamericano, campeón mundial de peso pesado en 1934./ Gran desierto africano.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Erogar./ Ufanos. 2. Lota./ Arre. 3. Evitar./ Dudoso. 4. Acólito. 5. Irija./ Árida. 6. Rap./ Rural./ Con. 7. Paz./ Fin./ Por. 8. Cal./ Tanda./ Nao. 9. Érase./ Sport. 10. Ojeemos. 11. Erinas./ Alizar. 12. Cada./ Yace. 13. Overos./ Orondo.  
**Verticales:** 1. Elegir./ Cerezo. 2. Rapar. 3. Oli./ Ipala./ Ice. 4. Gotas./ Sonar. 5. Atacar./ Tejado. 6. Raro./ Ufa./ Esas. 7. Laringe. 8. Uadi./ And./ Mayo. 9. Frutal./ Asolar. 10. Ardor./ Psico. 11. Neo./ Icono./ Zen. 12. Dorar. 13. Slogan./ Otorgo.



# LIFE IN HELL

©1993  
By MATT  
GROENING





SERVILETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Cuando pensamos en chocolate siempre nos olvidamos del chocolate blanco



**ANTEL**



# **TELEFONO PARA USTED!**

*Estamos terminando con la demanda insatisfecha*



## Los Dominios de Honda **CR-V**

*Un utilitario 4x4*

*con el confort de manejo y*

*la performance de un sedan,*

*en cualquier tiempo y en*

*cualquier lugar.*

*Esencialmente diferente, pero  
definitivamente HONDA.*



*Desde US\$ 39.000 (IVA incluido)*

**HONDA**

URUGUAY

FLORIDA 1463. Tel: 924555

2.000 c.c., 16 válvulas, 130 HP, inyección, motor DOHC, 4 cilindros, automático, transmisión "real time" 4WD, suspensión de doble triángulo en las 4 ruedas, neumáticos 205/70 R15, dirección asistida, SRS (Airbag conductor y acompañante), vidrios y espejos eléctricos, A/C, radio AM/FM stereo pasacassette y bloqueo central. Opcionales: ABS, techo corredizo y llantas de aleación.